


EX LIBRIS
ROMERO MARTINEZ



VOCABULARIO

DEL DIALECTO

JITANO,

con otra porcion

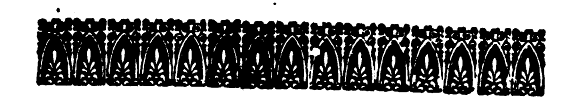
DE CURIOSIDADES.



Valencia.

Imprenta y libreria de JIMENO.

1847.



NOCION BIOGRAFICA

DE LOS

JITANOS.

Por lo regular el vulgo cree que los jitanos descienden de Egipto: lo que es una equivocacion, pues que hasta de presente ciertamente no ha podido saberse su orígen. Se infiere, segun varios antecedentes de ciertos autores, que pertenecen á alguna de las naciones, cuyo imperio fue destruido, que era una clase de jente ociosa, y que despues andubieron dispersos, y reunidos en crecido número se internaron en algunos reinos, suponiendo que eran de Ejipto, y que estaban obligados por Dios á vivir desterrados, finjiéndose penitentes y bajo estas embusterias y con su maña de engañar, adivinar y decir la buena ventura,

se buscaban el sustento, sin que se les conociera patria ó religion. Ha habido quien diga que, habitaban en los confines de Turquia, de donde proceden; pero, segun lo que mas positivo se puede tomar, en vista de otros antecedentes mas claramente demostrados, descienden de las Indias orientales, de donde salieron emigrados multitud de ellos despues del año de 1400, que pasaron á Alemania y de aqui con algunos ociosos y mal entretenidos, que se les unian de las naciones inmendiatas, particularmente de Ungria y Francia, como quiera que aquellos se daban á la magia y otras costumbres ociosas, se familiarizaron é introdugeron la mayor parte en Italia, Africa y Turquia. Hasta cierta época ha tenido mucha variacion su lenguage, por las diferentes personas de varios reinos que se les agregaban, ya fugitivos, ya vagabundos, ociosos ó los que no encontraban medios de buscarse el sustento en su pais: por último lo jitanos se han introducido en todas partes de Europa, y en España ha sido una de las últimas naciones, donde lo hicieron despues del año 1560 que fueron espulsados de otras, en donde no hay provincia, que no habiten, ni pueblo que hayan dejado de visitar. En esta nacion el último lenguage que compusieron es del que se tratará y aunque muchos creen, que todos lo hablan, debe hacerse una advertencia de ello, pues que los mas civilizados no la entienden, y el que usan entre si, y no con frecuencia es sacado de aquel y del mal andaluz con lo que componen una jerga semi-jocosa, asi como los que andan ambulantes por los

campos y montes, que se ocupan en hacer canastas y esquilar, son los que mas bien la poseen, aunque no con mucha perfeccion.

Los jitanos, en el modo de tratar y mirar aparentan humildad y afecto, su color es olivastro ó trigueño tostado, sus ojos y cabellos negros, aunque hay bastantes rubios. Son embusteros en sus tratos y conversaciones, ponderativos y entre ellos se habla mal y odia á la demas gente á que denominan gachés. Aunque robustos sus trabajos no son nada fuertes, y se ocupan solamente en hacer y vender canastas, esquilar burros, chalanear y trajinar. Los mas civilizados y establecidos en domar caballerias, revender géneros y darlos al fiado con demasiada seguridad y con una ganancia exorbitante. En algunas partes son toreros, carniceros, mesoneros, corredores ó picadores de caballos y herreros; aunque debe advertirse que en esto último no trabajan mas que clavos y herraduras; pues no tienen estudio ni habilidad para otras piezas. En España estos son los modos de vivir que casi todos tienen. En Cádiz es donde se diferencian de las demas provincias; particularmente cierta clase de ellos viste muy decentemente y se confunde con la aristocracia. Tienen algunas casas propias y establecimientos de carne; pues son los que trabajan en el matadero y espenden aquella. Hay muchos de color claro y se rozan con las familias mas decentes: otros son marchantes de ganado, toreros, corredores de cuatropeas ó picadores de caballos y la clase mas indigente tiene fraguas ó esquila. Las mugeres venden el menudo de

las reses en las tabernas, y ótras frien morcillas de sangre, que ellas hacen. Por último, en esta ciudad y algunos pueblos de su provincia son los mas civilizados y tienen mejor fortuna.

En Sevilla abundan bastante, y particularmente en Triana; estos se ejercitan en comprar y cambiar caballerias, esquilar, picar caballos, y algunos son carniceros y revendedores de géneros, que toman sobre barato en las tiendas de mercaderes, mayormente las mujeres que se introducen por las casas particulares, en que tienen adquirido algun conocimiento; venden y cambian prendas, frien buñuelos y venden castañas tostadas en los sitios y parajes concurridos.

En Aljeciras y campo de Gibraltar tambien esquílan, chalanean y son corredores de bestias. Algunos se ocupan en el matadero, otros trajinan y las mujeres compran, venden y cambian prendas.

En la provincia de Cordoba algunos tienen puestos de carne, otros son herreros, esquiladores, chalanes, picadores de caballos, corredores de cuatropeas, posaderos, y muchos concurren á las ferias.

En la Mancha hay varios ricos y se hallan establecidos con posadas ó mesones, otros esquilan revenden y negocian.

En Málaga los hay con algun caudal, que son negociantes en grande y estos se dan bastante importancia en la sociedad. Algunos tienen mesones; asi como los mas indigentes hacen clavos, herraduras, venden buñuelos con las mugeres, cambian y esquilan bestias, traginan y chalanean.

En Granada tambien hay varios con mesones, hacen clavos y herraduras, esquilan, chalanean y muchos trajinan.

En Aragon hay pocos establecidos, pues los que se encuentran, se ejercitan en la esquila ó hacen canastas; y duermen en cuevas, que al efecto preparan en el monte.

En Murcia son tambien mesoneros, chalanes tienen fraguas y la mayor parte hacen canastas de colores, como en Barcelona y Valencia, que es lo que mas ejercitan.

En Leon viven pocos en los pueblos; pues son muy raros los que hay; y solo se introducen para concurrir á las ferias; para lo cual, tienen que pedir licencia á las autoridades, y entregar por via de contribucion cierta cantidad de dinero que aquellas les ecsijen; mas con la condicion de dormir fuera de la poblacion.

En los pueblos de Castilla la Víeja solo concurren álas ferias, y concluidas que estas son, tienen las autoridades un especial cuidado de espulsarlos, y en muchas poblaciones, mientras permanecen, andan las mugeres y niños asustados por el miedo que les infunden.

En las provincias vascongadas no los hay mas que de tránsito, vendiendo canastas y rosarios; pero apenas aparecen, salen aguaciles á perseguirlos, hasta dejarlos fuera de las inmediaciones del pueblo. Aqui los muchachos los apedrean y se unen en bastante número á burlarse de ellos.

En Pamplona y parte de Navarra siempre ha habido infinidad de ellos, y particularmente

en las aprocsimaciones de la primera de donde suelen pasar por lo interior de las provincias, en cuyos puntos, muchos de los que hay son de color blanco y hablan con perfeccion el vascuense, lo que no es de estrañar, pues que en su origen comprenden todas las lenguas.

Donde menos se ven es en Asturias y Galicia; pues que los mismos vecinos los echan de la poblacion, por el temor de que les hurten; aunque aparecen pocos, asi como en la provincia de Santander, cuyos moradores los odian.

Por último, en las demas partes de España solo se ejercitan en lo que llevamos dicho; por lo que sacamos en consecuencia, que no son afectos á las artes, aunque saben buscarse el sustento, ya sea por medio de sus ocupaciones ó con especulaciones, en las que mucho les ayudan sus palabras alhagüeñas y poco verdaderas. Son muy aficionados á cantar y bailar; pero de un cierto modo, que se diferencian de las demas clases. Los ambulantes desaseados y haraposos: tienen los cabellos largos, y algunos usan coletas y argollas en las orejas. Los civilizados y establecidos en el vestir usan muchos colores y en particular el celeste y encarnado aunque algunas usan el negro. Las mugeres tienen el talle airoso, y son aficionadas á componerse. Los hombres en la clase mas inferior todo su lujo consiste en ponerse una camisa bien limpia, con la tirilla larga y almidonada, las cintas del cuello descompasadas y la pechera con encages y otras cosas llamativas. Para ratificar sus palabras ó disputan, usan del

juramento con frecuencia y hacen mencion de la gloria de sus difuntos, su libertad y todos los santos y vírjenes. En sus conversaciones hacen muchos jestos y meneo de manos. Ponen los dedos tiesos, se tocan en la cintura, mueven el sombrero y contonean demasiado el cuerpo.

Les causa espanto el ejecutor de justicia, asi como los cadaveres ó ajusticiados, cuando alguno al lado de ellos deja escapar *un estornudo equivocado*, prorrumpen en mil imprecaciones y huyen de él precipitadamente. Hacen muestras de grandes sentimiento, si alguno de ellos es aprisionado por *causas leves* pero esto tal vez debe ser una ecsajeracion híja de su caracter pues que en muchas partes como Aljeciras Sevilla, Sanlucar de Barrameda y otras poblaciones viven inmediato al ejecutor, presidio, cementerio, casa de matanza, carcel y donde ejecutan las justicias.

Cuando tienen algun hijo ó pariente preso, y se lamentan con las demas personas que no son de su generacion, el crimen, que aparenta lo ocasionó, es el de unas palabras ó una muerte y siempre ocultan el del hurto, cuando lo ha efectuado.

Los jitanos por lo regular son cobardes, y cuando tratan de desafio con algun *gaché*, se unen muchos que aparecen como por encanto. El que sale con valor es temible; pues à mas de traicionero, ha de tener el corazon inhumano. Los que andan ambulantes por los pueblos y campos, son muy aficionados à hurtar caballerias, como asi ha sucedido en diversas partes y la

esperiencia nos lo ha demostrado. Son negativos ante las justicias, y en cuanto á su temperamento, en nada les perjudíca el mucho frio ó escesivo calor.

En los que se hallan establecidos y civilizados hay varios con honradez é industriosos; pero nunca se separan de la ocupacion que ya se ha dicho. En sus funciones, como bodas, bautismos etc., son afectos al jaleo y que aquellas duren con bastante diversion y algazara; obsequian á todo el que conocen, y en particular en ciertos pueblos se dirijen á los sugetos mas pudientes y saben que son aficionados á ellos, dándoles el nombre de *parinos*, pero llevándose el objeto de que estos paguen la merienda ó resfrescos y les hagan algun regalo.

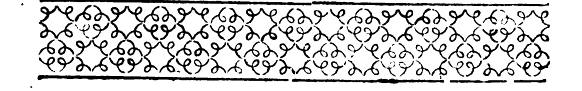
En dichas diversiones se presentan las jitanas muy adornadas con flores, que con abundancia se ponen en la cabeza, peinas tendidas, medias caladas, que usan mucho, zapatos de colores, vestidos claros y pañuelos encarnados y celestes. Casi siempre van prevenidas con castañuelas y guitarras, á las que suelen poner muchos moños y cintas de colores, las que no, cojen el compas de estos instrumentos tocando las palmas ó dando golpes en los bancos: se ponen aparte de las personas convidadas, que no son de su raza, sirviéndoles estas de critica ó mofa. Si su fiesta ha sido promovida por boda, hacen su segunda reunión, para manifiestar al público la honradez y buena conducta de la novia antes de su casamiento, con la ceremonia de presentarse la madre de aquella con ciertas pruebas jus-

tificativas, en cuyo acto prorrumpe la concurrencia en repetidos vivas, aclamaciones y palmadas: esto muchos no lo hacen, pero antiguamente no podia faltar dicho ceremonial.

En los apellidos de los jitanos abundan mucho los de Varga, Vara, Ortega, Ramirez, Rodriguez, Sanchez, Fernandez, Heredia, Cantoral, Subiela, Hidalgo, Machuca, Ponce, Macias, Monge y Dominguez.

En Andalucia baja suelen poner á los varones los nombres de Cristóbal, Lázaro, Pedro, Juan de Dios, Enrique, Bartolomé, Anjel, Ignacio, Alonso y Fernando; y á las mujeres, los de Milagros, Catalina, Geltrudis, Pascasia, Salud, Amparo, Aguas, Pretola, Micaela, Palma, Rocio, Aurora, Magdalena, Felipa, Dominga, Sebastiana, Encarnacion, Patrocinio, Soledad, Candelaria, Agustina, Juana y Gabriela. Son muy usuales entre ellos los apodos, pues es raro al que no se le conoce; ademas en las familias mas decentes se mira muy mal á la joven, que sale de mal vivir ó costumbres relajadas.

Ya se ha hecho una relacion de sus usos y costumbres; por consiguiente se verá que los mas civilizados que se hallan establecidos en varias ciudades, se diferencian en gran manera de los demas pues dan algunos buena educacion á sus hijos, son honrados y afectos á prosperar, para ayudar al sustento de sus familias.



VOCABULARIO

DEL

DIALECTO JITANO.

A.

Abuelo.	tesquelo.
abuela.	paparuñi.
abundar.	butembar.
absolucion.	trunjó.
absolver.	sordicar.
abrojo.	roclí.
abrochar.	cudruñar.
abrochado.	cudruñao.
abrir.	espandar.
abril.	alpandí.
abrigado.	acruñado.
abrigo.	acruñé.
abrigarse.	acruñarse.
ablandar.	sosclayar.
abispa.	anispa.

abate.	tellarró.
abastecer.	maturnar.
abajo.	aostelé.
acá.	oté.
acabado.	marelado.
acabar.	marelar.
acecho.	dícavizor.
aceite.	ampió.
aceitunas.	letayas.
aceitunero.	letayero.
acerca.	apagé.
acoger.	alollar.
acostar.	achirdar.
acudir.	achorgornar.
acomodado.	abisternao.
acomodar.	abisternar.
acontecer.	anacer. sinabar.
acordar.	araperar. ojarar.
acosar.	ampuchar.
achisparse.	amucharse.
accion mala.	bachurrí.
achicharrar.	bengebar.
acuchillar.	churinar.
achaque.	chijé.
achicado.	chísmó.
achicar.	chimorrar.
aceptar.	pachibelar.
acento.	querento.
acompañado.	sarsalé.
acompañar.	sarsalar.
acusar.	saplar.
adelfa.	alcira.
aderezo.	aljipí

adonde.	andruque.
adormir.	asornar. asobar.
advertir.	apusar.
adorado.	bujirado.
adelantado.	chiríjimen.
adelantar.	chiríjimar.
adoctrinar.	chirijar.
adoctrinarse.	chirijarse.
adolecer.	duquílar.
adolecerse.	duquilarse.
adonde quiera.	docamble.
adorar.	lajariar.
adornado.	dabiado.
adornar.	dabiar. lujiar.
adulador.	jombanaor.
adular.	jombanar.
adoracion.	lajariá.
adorno.	lují.
aduana.	loquejan.
ademan.	mipí.
adúltero.	majelé.
admiracion.	tripasarí.
adivino.	timují.
adivínar.	timujiar.
aflijido.	soronjé.
aflijir.	soronjiar.
afan.	panchi. duca.
afamado.	pachirrimi.
afeitar.	palabear.
afeirar.	garibear.
afanes.	ducas.
afable.	alojé.
aficionado.	aquirindoy.

aficion.	quirindañí.
aficionarse.	aquirindarse.
aguja.	zumbi.
agarrar.	trujipar.
agarrado.	trujipao.
agosto.	querosto.
agrado.	pesquital.
aguardiente.	pañicarí.
agua.	pañí.
agujero.	jebe.
agolparse.	catarse.
agazapado.	burriné.
agachado.	alchuchí.
agraviar.	ajuncar.
agraviado.	ajuncó.
agravio.	junquí.
aguantar.	argurar.
aguardar.	agarabar.
ajitanado.	calloquí.
agalla.	yacami.
agonía.	jirabé.
ahora.	aocaná.
ahogado.	buyó.
ahogar.	buyar. buyelar.
ahorcado.	bornidó.
ahorcarse.	bornarse.
ahijado.	nastiso.
ahorrar.	orrijar.
airoso.	parbaló.
aire.	barbal.
ajos.	siris.
ajustar.	chomar
ajustado.	chomos.

ajusticiar.	mulabar . chenmarar.
ajusticiado.	chembartó.
allí.	aoter. oté.
allá.	aotar.
alegria.	alalá.
alegre.	alendoy.
alcanzar.	alcoravisar.
alagar.	alachinguar.
alargado.	alachingado.
alfarache.	adurache.
alcoran.	alculalá.
alerta.	acán.
aliño.	atojó.
alcalde.	brostirdian.
alcaldia.	bascañí.
algun.	cormuñé.
alguna.	cormuñó.
alcuza.	cochoclera.
alfiler.	chingabí. cofri.
altar.	chalorgar.
alano.	chugarrú.
albañil.	curriqué.
albaricoque.	chirijé.
alcabala.	cuñipindoja.
alcachofa.	cuñipumi.
alcaide de la carcel.	chejaró. goruñon.
alcazar.	chuchuquelar
algarroba.	camarca.
algazara.	cagruje.
alguacil mayor.	chinovaró.
alhaja.	chiserá.
aliento.	chiporró.
alabado.	darabao. rabelao.

alhameda.	demutria. levervena.
alumbrar.	emblejar.
algo.	gulú.
alboroto.	greicajó.
álamo..	yorbo. ondinamo.
alhóndiga.	jifera.
alejar.	jinochar.
Alejandro.	jinoquio.
alfeñique.	jibullí.
albucema.	jandi.
alabancioso.	labernique.
alabanza.	laborí.
alegrar.	lalar. retejar.
aleman.	lentrí.
ala.	muchí. ondina.
alcaparron.	machurní.
alforja.	manroña.
alma.	orchí.
albeitar.	omito.
albarda.	pernicha. tenglé.
albardon.	pornicharo.
alcahueta.	remachá. sobajañí.
alcahuete.	sobajañó.
alabar.	rabelar.
alcornoque.	richange.
alrededor.	retré.
alcarraza.	sitaescorial.
alto.	suco.
alva.	tasarva.
alcanzar.	alcorabisar.
algodon,	trusí.
almacen.	uchusen.
alcancía.	ujurí.

altísimo.	uschó.
alzar.	ustilar.
alguacil.	chinél.
amartelar.	aquejerar.
amartelado.	aquejarao.
amartelada.	aquejerá.
amen.	anaraniá.
ambicion.	anguñó.
amagar.	budiar.
amarillo.	batacolé.
amenazar.	gajesar.
amenaza.	gajesa.
amparar.	inerigar.
amparo.	ineriqué.
ama.	yejala. julañí.
amancebarse.	persibararse.
amante.	jelante.
amores.	jelenes.
amo.	julayo.
amanecer.	jachivelá.
amar.	jeler.
amor.	jelí.
amistad.	liga.
amigo.	monró. rocambló.
amasar.	mulir.
antes.	anjella. grés.
anoche.	arachi.
antesala.	sulopía.
ancho.	aullí.
antecristo.	ancrisó.
anunciar.	chanacarar.
antojo.	ancrí.
Antonio.	atronense pipindorio.

animal.	bustronel.
andar.	chalar. pirar. pirelar
angustia.	chucarrí.
angustiado.	emposunó.
anillos.	chuquis. quilillos.
anteojo.	fligó. anclisó.
angarillas.	gasi,
angel.	manfariel.
angurria.	muclí.
ánimas.	orquidus.
ánimo.	orquidem orchiquien
Andalucia.	pinacendá.
animado.	soschí. orchiquiado.
antepasado.	sunaqui.
anterior.	surré. angelí.
anticipado.	sujalé.
anzuelo.	rijé.
angosto.	trujon.
angostura.	trují.
anciano.	puré.
ancioso.	vaquí. jallipon.
año.	dañé. breje.
añagaza.	trebú.
añadir.	nejebar.
aperador.	ambró.
apero.	ambrí.
aposento.	alquerú.
apelacion.	berteleri.
apelar.	bertelar.
apagar.	babiñar, bedelar.
apetito.	boqui, jallipí.
apalabrar.	caremar.
apuntar.	uchar.

apuntalar.	uchular.
apretar.	trinquelar.
apretado.	trinquelo.
aprieto.	trinquelao.
aplicacion.	trejimó.
aparejo.	tenglé.
aprisa.	salmoñi.
aprender.	sisastrar.
apalabrado.	caromado.
aporrear.	chaltrar.
aporreado.	chaltrado.
aparcero.	chifrunó.
aparceria.	chifrumia.
apalear.	castelar.
apaleado.	castelao.
aparecer.	dirlar.
aparato.	majoré.
apegado.	diñobelao.
aplomado.	dojapú.
apestar.	funguelar.
apestado.	fungalé.
apaciguar.	quinimar.
aparejado.	julabado.
apio.	jambú.
apisonar.	janjabelar.
apuro.	juló.
apellido.	liruque.
aprobar.	lujoñar.
aprobado.	lujoñao.
aprobacion.	lujoñí.
apuesta.	lijañi.
apiñado.	mondaró.
aplazar.	macarar.

apresurado.	muñó.
apropiar.	menrimar.
apeado.	pinroné.
aparte.	risgé.
apartamento.	rijelú.
apartado.	rijelao.
apartar.	rijar.
apedrear.	resblañarar.
apedreo.	resblañi.
aprovechar.	rumejar.
aprosimarse.	rumejarse.
aprocsimar.	rujemar.
aprocsimado.	rujemmao.
apreciar.	currelar.
aprecio.	currelo.
aquí.	acoi. aoplé. ondoqui
aquel.	andolaya. ocola.
aquellos.	asirios.
arrugas.	argostines.
arrepentirse.	arrebujarse.
arrepentído.	arrebujao.
arriba.	aupre.
arribar.	auprar.
araña.	arica.
arado.	astruja.
arañar.	arisojar.
arañon.	arisojon.
arar.	astrujar.
arbitrio.	argiré.
árbol.	arberuqué.
arbolado.	arberú.
arroz.	corpiche. arcopicho.
arrastrado.	recardao. arjulipao.

arca.	arcojuñi. justarí
aragones.	trubianó.
aragonesa.	trubiañí.
aragon.	trubian.
arrancar.	rimballar. arsurjar.
arroyar.	pandar. arjilar.
arroyado.	pandado. argilado.
ardid.	penchicardá. arcarabí
argolla.	cacobí.
arzobispo.	nisolpa.
arriero.	jerrumbró.
arrope	gulé. argulé.
árboles.	erulés.
ardiente.	carí.
artillero.	arbíjundé.
artificio.	albirijé.
articulo.	artibulí.
arropar.	afarjar.
arrojar	arquisijar.
arrogancia.	aterna.
arrodillar.	arriciar.
arrodillado.	arriciao.
arrimar	arpujar.
arrimado.	arpujao.
arriar.	arrelenar.
arrestado.	arinatro.
arrendar.	arlipuchar.
arrendamiento.	arlipuchó.
arreglo.	arquisinú.
arreciar.	arrebojar.
arreciado.	arrebojao.
arrebatar.	arjulejar.
arrebato.	arjulejo. arjulepí.

abate.	tellarró.
abastecer.	maturnar.
abajo.	aostelé.
acá.	oté.
acabado.	marelado.
acabar.	marelar.
acecho.	dicavizor.
aceite.	ampió.
aceitunas.	letayas.
aceitunero.	letayero.
acerca.	apagé.
acoger.	alollar.
acostar.	achirdar.
acudir.	achorgornar.
acomodado.	abisternao.
acomodar.	abisternar.
acontecer.	anacer. sinabar.
acordar.	araperar. ojarar.
acosar.	ampuchar.
achisparse.	amucharse.
accion mala.	bachurrí.
achicharrar.	bengebar.
acuchillar.	churinar.
achaque.	chijé.
achicado.	chísmó.
achicar.	chimorrar.
aceptar.	pachibelar.
acento.	querento.
acompañado.	sarsalé.
acompañar.	sarsalar.
acusar.	saplar.
adelfa.	alcira.
aderezo.	aljipí

adonde.	andruque.
adormir.	asornar. asobar.
advertir.	apusar.
adorado.	bujirado.
adelantado.	chiríjimen.
adelantar.	chiríjimar.
adoctrinar.	chirijar.
adoctrinarse.	chirijarse.
adolecer.	duquílar.
adolecerse.	duquilarse.
adonde quiera.	docamble.
adorar.	lajariar.
adornado.	dabiado.
adornar.	dabiar. lujiar.
adulador.	jombanaor.
adular.	jombanar.
adoracion.	lajariá.
adorno.	lují.
aduana.	loquejan.
ademan.	mipí.
adúltero.	majelé.
admiracion.	tripasarí.
adivino.	timují.
adivínar.	timujiar.
aflijido.	soronjé.
aflijir.	soronjiar.
afan.	panchi. duca.
afamado.	pachirrimi.
afeitar.	palabear.
afeirar.	garibear.
afanes.	ducas.
afable.	alojé.
aficionado.	aquirindoy.

aficion.	quirindañí.
aficionarse.	aquirindarse.
aguja.	zumbi.
agarrar.	trujipar.
agarrado.	trujipao.
agosto.	querosto.
agrado.	pesquital.
aguardiente.	pañicarí.
agua.	pañí.
agujero.	jebe.
agolparse.	catarse.
agazapado.	burriné.
agachado.	alchuchí.
agraviar.	ajuncar.
agraviado.	ajuncó.
agravio.	junquí.
aguantar.	argurar.
aguardar.	agarabar.
ajitanado.	calloquí.
agalla.	yacami.
agonía.	jirabé.
ahora.	aocaná.
ahogado.	buyó.
ahogar.	buyar. buyelar.
ahorcado.	bornidó.
ahorcarse.	bornarse.
ahijado.	nastiso.
ahorrar.	orrijar.
airoso.	parbaló.
aire.	barbal.
ajos.	siris.
ajustar.	chomar
ajustado.	chomos.

ajusticiar.	mulabar. chenmarar.
ajusticiado.	chembartó.
allí.	aoter. oté.
allá.	aotar.
alegria.	alalá.
alegre.	alendoy.
alcanzar.	alcoravisar.
alagar.	alachinguar.
alargado.	alachingado.
alfarache.	adurache.
alcoran.	alculalá.
alerta.	acán.
aliño.	atojó.
alcalde.	brostirdian.
alcaldia.	bascañí.
algun.	cormuñé.
alguna.	cormuñó.
alcuza.	cochoclera.
alfiler.	chingabí. cofri.
altar.	chalorgar.
alano.	chugarrú.
albañil.	curriqué.
albaricoque.	chirijé.
alcabala.	cuñipindoja.
alcachofa.	cuñipumi.
alcaide de la carcel.	chejaró. goruñon.
alcazar.	chuchuquelar
algarroba.	camarca.
algazara.	cagruje.
alguacil mayor.	chinovaró.
alhaja.	chiserá.
aliento.	chiporró.
alabado.	darabao. rabelao.

alhameda.
alumbrar.
algo.
alboroto.
álamo..
alhóndiga.
alejar.
Alejandro.
alfeñique.
alhucema.
alabancioso.
alabanza.
alegrar.
aleman.
ala.
alcaparron.
alforja.
alma.
albeitar.
albarda.
albardon.
alcahueta.
alcahuete.
alabar.
alcornoque.
alrededor.
alcarraza.
alto.
alva.
alcanzar.
algodon,
almacen.
alcancía.

demutria. levervena.
emblejar.
gulú.
greicajó.
yorbo. ondinamo.
jifera.
jinochar.
jinoquio.
jibullí.
jandi.
labernique.
laborí.
lalar. retejar.
lentrí.
muchí. ondina.
machurní.
manroña.
orchí.
omito.
pernicha. tenglé.
pornicharo.
remachá. sobajañí.
sobajañó.
rabelar.
richange.
retré.
sitaescorial.
suco.
tasarva.
alcorabisar.
trusí.
uchusen.
ujurí.

altísimo.	uschó.
alzar.	ustilar.
alguacil.	chinél.
amartelar.	aquejerar.
amartelado.	aquejarao.
amartelada.	aquejerá.
amen.	anaraniá.
ambicion.	anguñó.
amagar.	budiar.
amarillo.	batacolé.
amenazar.	gajesar.
amenaza.	gajesa.
amparar.	inerigar.
amparo.	ineriqué.
ama.	yejala. julañi.
amancebarse.	persibararse.
amante.	jelante.
amores.	jelenes.
amo.	julayo.
amanecer.	jachivelá.
amar.	jeler.
amor.	jelí.
amistad.	liga.
amigo.	monró. rocambló.
amasar.	mulir.
antes.	anjella. grés.
anoche.	arachi.
antesala.	sulopía.
ancho.	aullí.
antecristo.	ancrisó.
anunciar.	chanacarar.
antojo.	ancrí.
Antonio.	atronense pipindorio.

animal.	bustronel.
andar.	chalar. pirar. pirelar
angustia.	chucarrí.
angustiado.	emposunó.
anillos.	chuquis. quilillos.
anteojo.	fligó. anclisó.
angarillas.	gasi,
angel.	manfariel.
angurria.	muclí.
ánimas.	orquidus.
ánimo.	orquidem orchiquien
Andalucia.	pinacendá.
animado.	soschí. orchiquiado.
antepasado.	sunaqui.
anterior.	surré. angelí.
anticipado.	sujalé.
anzuelo.	rijé.
angosto.	trujon.
angostura.	trují.
anciano.	puré.
ancioso.	vaquí. jallipon.
año.	dañé. breje.
añagaza.	trebú.
añadir.	nejebar.
aperador.	ambró.
apero.	ambrí.
aposento.	alquerú.
apelacion.	berteleri.
apelar.	bertelar.
apagar.	babiñar, bedelar.
apetito.	boqui, jallipi.
apalabrar.	caremar.
apuntar.	uchar.

apuntalar.	uchular.
apretar.	trinquelar.
apretado.	trinquelo.
aprieto.	trinquelao.
aplicacion.	trejimó.
aparejo.	tenglé.
aprisa.	salmoñi.
aprender.	sisastrar.
apalabrado.	caromado.
aporrear.	chaltrar.
aporreado.	chaltrado.
aparcero.	chifrunó.
aparceria.	chifrumia.
apalear.	castelar.
apaleado.	castelao.
aparecer.	dirlar.
aparato.	majoré.
apegado.	diñobelao.
aplomado.	dojapú.
apestar.	funguelar.
apestado.	fungalé.
apaciguar.	quinimar.
aparejado.	julabado.
apio.	jambú.
apisonar.	janjabelar.
apuro.	juló.
apellido.	liruque.
aprobar.	lujoñar.
aprobado.	lujoñao.
aprobacion.	lujoñí.
apuesta.	lijañi.
apiñado.	mondaró.
aplazar.	macarar.

apresurado.	muñó.
apropiar.	menrimar.
apeado.	pinroné.
aparte.	risgé.
apartamento.	rijelú.
apartado.	rijelao.
apartar.	rijar.
apedrear.	resblañarar.
apedreo.	resblañi.
aprovechar.	rumejar.
aprosimarse.	rumejarse.
aprocsimar.	rujemar.
aprocsimado.	rujemmao.
apreciar.	currelar.
aprecio.	currelo.
aquí.	acoi. aoplé. ondoqui
aquel.	andolaya. ocola.
aquellos.	asirios.
arrugas.	argostines.
arrepentirse.	arrebujarse.
arrepentído.	arrebujao.
arriba.	aupre.
arribar.	auprar.
araña.	arica.
arado.	astruja.
arañar.	arisojar.
arañon.	arisojon.
arar.	astrujar.
arbitrio.	argiré.
árbol.	arberuqué.
arbolado.	arberú.
arroz.	corpiche. arcopicho.
arrastrado.	recardao. arjulipao.

arca.	arcojuñi. justarí
aragones.	trubianó.
aragonesa.	trubiañí.
aragon.	trubian.
arrancar.	rimballar. arsurjar.
arroyar.	pandar. arjilar.
arroyado.	pandado. argilado.
ardid.	penchicardá. arcarabí
argolla.	cacobí.
arzobispo.	nisolpa.
arriero.	jerrumbró.
arrope	gulé. argulé.
árboles.	erulés.
ardiente.	carí.
artillero.	arbíjundé.
artificio.	albirijé.
articulo.	artibulí.
arropar.	afarjar.
arrojar	arquisijar.
arrogancia.	ateina.
arrodillar.	arriciar.
arrodillado.	arriciao.
arrimar	arpujar.
arrimado.	arpujao.
arriar.	arrelenar.
arrestado.	arinatro.
arrendar.	arlipuchar.
arrendamiento.	arlipuchó.
arreglo.	arquisinú.
arreciar.	arrebojar.
arreciado.	arrebojao.
arrebatar.	arjulejar.
arrebato.	arjulejo. arjulepí.

atar.	pandebrar. trincar.
atencion.	parrablé.
atender.	penchabar.
atinar.	sinisar.
atenerse.	aterelar.
avasallar.	achangar.
avaro.	arrajuño.
avaricia.	arrajé. gancivé.
avion.	bispiví. arrijé.
ave.	pú. pulia.
avechucho.	apuchobó.
avecindado.	algomagó.
avila.	ajilé.
aviso.	arsopé. irsimen
avispa.	arsonispa.
avispero.	arsoní.
avutarda.	arsochi.
avejentado.	puriandé.
avellana.	puji.
avellano.	pujó.
avellanera.	papují.
avellanero.	papujó.
audiencia.	benseñi.
ave de rapíña.	puchori.
avefria.	purullá.
aventar.	barbanar.
ayer.	acheter. callicate.
ayuda.	vijilé.
ayudar.	ajilar.
ayuntamiento.	armorojorí.
ayunar.	parro torbar.
azarcon.	arrujilé.
azabache.	ajijísne.

azotar.	barandar.
azotado.	barandó.
azote.	barandé.
azotea.	currandea. varidì.
azada.	jopá.
azadon.	jopon.
azafran.	jopinì.
azucena.	jililé.
azufre.	juré.
azul.	jul.
azulado.	julì.
azúcar.	jullì. galuchú.
azahar.	ajilí.
azogue.	gujerú.

B.

báculo.	bateró.
baboso.	bajilaró.
baba.	bajil.
bacia.	baslú.
bastar.	brejelar.
basta.	brejela.
bastante.	barsamia.

bancó.	bastelé.
babilonia.	barnojina.
bácjga.	burlogi.
bachillería.	banicheria.
bachiller.	banichì.
badear.	banajear.
badajo.	batelé.
baladronada.	banjurrí.
baladron.	banjoló.
baldado.	baldaquí.
baldon.	baljoró.
ballena.	bancotilla.
ballo.	banó.
bálsamo.	baltimute.
balsa.	balaja.
bala.	jurdià.
baca.	juribañí.
baja.	ostelí.
bajar.	ostelar. pejalar.
bailar.	quelar.
baile.	quelo.
bailador.	queleraló.
banquete.	bunsoquí. jachipen.
bandolero.	bajiloné.
bando.	bujiló.
banderilla.	bitijí.
banderillear.	bitijiar.
bandada.	butijulli.
banda.	bisponpí.
banco.	bausiné.
banca.	bansaquí.
bañar.	barmejíar.
bañado.	barmejiado.

baño.	barmeji.
bajeza.	çhinoria.
bandera.	najira.
bayoneta.	bachuri.
baraja.	bisparaja.
barajar.	biparajar.
baratero.	matojernú.
barba.	chon.
bárbaro.	burjachiquí.
barberia.	burquechi.
barbero.	burquecho. chonero.
barca	berdí.
barco.	berdó.
barquillo.	berdolé.
baranda.	buspijé.
barandilla.	buspijirí.
barcelona.	bajarì.
barcelones.	bajanó.
barra.	bujá.
barro.	bujulí.
bartolo.	bartique.
barruntar.	bajuchanar.
barrer.	burjamar.
barrenar.	bascurríar.
barrena.	bascurria,
barreno.	bascurrio.
barrio.	ulaque.
basilisco.	bengojí.
basilio.	bujilimí.
barriga.	pó.
baston.	caste.
basto.	brejeló.
bastante.	barsamia.

basura.	buñigoñí.
bastardia.	burraquiñì.
bastonero.	buguquero.
batata.	bitajimi.
batalla.	burolla.
batallon.	bujundoní.
bateria.	balijía.
batir.	baliar.
barato.	resaronómo
bautismo.	muchobelaró
bautizar.	muchobelar.
bautizado.	muchobelao.
beber.	tapillar. privar
bebedor.	tapillaró. privaró.
beso.	chumendo.
besar.	chumandiar.
belon	dundiló.
bestia.	gra.
berro.	yusllá.
bela.	mermellí.
bendecir.	majarar.
becerra.	chajurí. burclalí
becerro.	burechunó.
bella.	baljisi.
bello.	baljí.
betum.	busjimé
berza.	barruní.
bellota.	berjivia.
bernardo.	bandojí.
bien.	lachó. mistó.
bisiesto.	quiungadoy.
bigornia.	birrandí.
billete.	bindoy.

bigote.	bericobe.
bilbao.	bibai.
bilbaino.	biboné.
bisoño.	bicondoy.
bizcocho.	bijutól.
bizcotela.	bijutela.
blanca.	plasñí.
blanco.	plasnó.
blanquear.	plasniar.
blasfemar.	solajar
borracho.	curdó. matagarnó. pilé.
boticario.	ferminibé.
botica.	ferminicha. tuní.
bollo.	gorvio.
boyero.	gurubanó.
botas.	ilustres.
botines.	labrados.
bota.	mangüara.
botella.	menderi.
bolsa.	potosiá.
bofes.	parnos.
bonito.	mistó.
bocado.	bornó.
borrico.	buchinonge.
bodega.	bambanicha
bodeguero.	bambanichero.
boca.	rotuñí.
brabo.	persiné.
brazo.	murciá.
brindar.	terquelar. grimar.
breña.	erajardá.
bronce.	asísprolé.

buena.	fendi. lachí.
bueno.	fendo. lachó.
buenísimo.	fendisimo.
buscar.	orotar.
buey.	gorví. gruy.
burra.	grèñí.
burro.	grel.
buscon.	orundó.
buen.	baró.
bujarrón.	pargo. bujendi.

C.

caramba.	arromales.
causa.	bausalé.
callo.	bola. ulicha.
cántaro.	coró.
cargar.	cartrabar.
carguero.	cartabrero.
cárro.	cangallo.
carrero.	cangallero.
carreta.	cangallá.
cada.	cala.
cabeza.	jeró.

caldera.	cascarabí.
caldero.	cascarobo.
calderero.	cascarobero.
calzado.	calcosos.
camino.	drun dron.
camisa.	lima. gate. primicha
campana.	culañi. bagandì.
canal.	canuli.
candado	candujo.
carne.	crioja. masesquere.
cazador.	cholaroné.
cazuela.	claví.
candil.	dundí. dundisquero.
candileja.	dundileja.
caballero.	eray.
carcel.	estardó. estarivé.
carrera.	plastania.
castaña.	espivia.
castigar.	barandelar.
cautivo.	estardelao.
cagarrope.	fingulé.
casaca.	fargallela.
calor.	fachá.
calzas,	fallosa.
cara.	fila.
caballo.	grate. grat.
calzones.	jalares.
capitan.	jojerian. doray.
canuto.	joronosco.
cabron.	jingalé. bracó.
caja.	jastarí.
calentar.	jacharar.
calenton.	jacnaro.

apresurado.	muñó.
apropiar.	menrimar.
apeado.	pinroné.
aparte.	risgé.
apartamento.	rijelú.
apartado.	rijelao.
apartar.	rijar.
apedrear.	resblañarar.
apedreo.	resblañi.
aprovechar.	rumejar.
aprosimarse.	rumejarse.
aprocsimar.	rujemar.
aprocsimado.	rujemmao.
apreciar.	currelar.
aprecio.	currelo.
aquí.	acoi. aoplé. ondoqui
aquel.	andolaya. ocola.
aquellos.	asirios.
arrugas.	argostines.
arrepentirse.	arrebujarse.
arrepentído.	arrebujao.
arriba.	aupre.
arribar.	auprar.
araña.	arica.
arado.	astruja.
arañar.	arisojar.
arañon.	arisojon.
arar.	astrujar.
arbitrio.	argiré.
árbol.	arberuqué.
arbolado.	arberú.
arroz.	corpiche. arcopicho.
arrastrado.	recardao. arjulipao.

arca.	arcojuñi. justarí
aragones.	trubianó.
aragonesa.	trubiañí.
aragon.	trubian.
arrancar.	rimballar. arsurjar.
arroyar.	pandar. arjilar.
arroyado.	pandado. argilado.
ardid.	penchicardá. arcarabí
argolla.	cacobí.
arzobispo.	nisolpa.
arriero.	jerrumbró.
arrope	gulé. argulé.
árboles.	erulés.
ardiente.	carí.
artillero.	arbíjundé.
artificio.	albirijé.
articulo.	artibulí.
arropar.	afarjar.
arrojar	arquisijar.
arrogancia.	ateina.
arrodillar.	arriciar.
arrodillado.	arriciao.
arrimar	arpujar.
arrimado.	arpujao.
arriar.	arrelenar.
arrestado.	arinatro.
arrendar.	arlipuchar.
arrendamiento.	arlipuchó.
arreglo.	arquisinú.
arreciar.	arrebojar.
arreciado.	arrebojao.
arrebatar.	arjulejar.
arrebato.	arjulejo. arjulepí.

arcabucear.	arcoprindar.
arcabuceado.	arcoprindao.
arcangel.	arjori.
archivo.	astelì.
ardor.	arrejofa.
arena.	ardombardí.
arma.	aroschí.
armado.	argandó.
armada Real.	argandichenal.
armar.	artillar.
aro.	aclurí.
arpa.	arì.
arraígar.	amuñejar.
arrasar.	arosipar.
arricouado.	retinatao.
arrinconar.	retinatar.
así.	andiar.
aseado.	alipias alipiado.
asiento.	abestiqne.
asado.	asminé.
asalto.	asalmuñì.
asar.	asminar.
asegurar.	atrojipar.
asesino.	ardujì.
astrólogo.	taripó
astro.	taripe.
astrolojía.	taripé.
astuto.	redomaño. jiriné.
astilla.	nuliya.
asturíano.	jirisné.
asturias.	jirì.
asomar.	chiprar.
asomarse.	chiprarse.

asadura.	calafresa.
aspirar.	arispar.
aspaviento.	ariban.
asombro.	asordú.
asombrar.	asordar.
asombrarse.	asordarse.
asociado.	acató.
asociarse.	acatarse.
asistir.	audigar.
asistencia.	asidiapí.
asesor.	agualó.
asesoria.	aguali.
asolear.	asorcar.
atahona.	orchiní.
atahonero.	orchinerí.
atacar.	orsojañar.
atacado.	orsojañao.
aterrado.	orpaponé.
atender.	orlangar.
atendido.	orlangao.
atento.	orlangó.
atemorizar.	oslanar.
atemorizado.	oslané.
atascar.	oschiclar.
atascado.	oschiclao.
atasajado.	orjajé.
atarugado.	orgagó.
ataque.	orsó.
atanasia.	orchilí.
atajar.	oryunerar.
atajado.	oryunerao.
atesorar.	ordejoroniar.
atestiguar.	orpinjipiar.

atar.	pandebrar. trincar.
atencion.	parrable.
atender.	penchabar.
atinar.	sinisar.
atenerse.	aterelar.
avasallar.	achangar.
avaro.	arrajuño.
avaricia.	arrajé. gancivé.
avion.	bispiví. arrijé.
ave.	pú. pulia.
avechucho.	apuchobo.
avecindado.	algomagó.
avila.	ajilé.
aviso.	arsopé. irsimen
avispa.	arsonispa.
avispero.	arsoní.
avutarda.	arsochi.
avejentado.	puriandé.
avellana.	puji.
avellano.	pujó.
avellanera.	papují.
avellanero.	papujó.
audiencia.	benseñi.
ave de rapíña.	puchori.
avefria.	purullá.
aventar.	barbanar.
ayer.	acheter. callicate.
ayuda.	vijilé.
ayudar.	ajilar.
ayuntamiento.	armorojorí.
ayunar.	parro torbar.
azarcon.	arrujilé.
azabache.	ajijísne.

azotar.	barandar.
azotado.	barandó.
azote.	barandé.
azotea.	currandea. varidì.
azada.	jopá.
azadon.	jopon.
azafran.	jopinì.
azucena.	jililé.
azufre.	juré.
azul.	jul.
azulado.	julì.
azúcar.	jullì. galuchú.
azahar.	ajilí.
azogue.	gujerú.

B.

báculo.	bateró.
baboso.	bajilaró.
baba.	bajil.
bacia.	baslú.
bastar.	brejelar.
basta.	brejela.
bastante.	barsamia.

bancó.	bastelé.
babilonía.	barnojina.
bácjga.	burlogí.
bachillería.	banicheria.
bachiller.	banichì.
badear.	banajear.
badajo.	batelé.
baladronada.	banjurrí.
baladron.	banjoló.
baldado.	baldaquí.
baldon.	baljoró.
ballena.	bancotilla.
ballo.	banó.
bálsamo.	baltimute.
balsa.	balaja.
bala.	jurdià.
baca.	juribañí.
baja.	ostelí.
bajar.	ostelar. pejalar.
bailar.	quelar.
baile.	quelo.
bailador.	queleraló.
banquete.	bunsoquí. jachipen.
bandolero.	bajiloné.
bando.	bujiló.
banderilla.	bitijí.
banderillear.	bitijiar.
bandada.	butijulli.
banda.	bisponpí.
banco.	bausiné.
banca.	bansaquí.
bañar.	barmejíar.
bañado.	barmejiado.

baño.	barmeji.
bajeza.	çhinoria.
bandera.	najira.
bayoneta.	bachuri.
baraja.	bisparaja.
barajar.	biparajar.
baratero.	matojeruú.
barba.	chon.
bárbaro.	burjachiquí.
barberia.	burquechi.
barbero.	burquecho. chonero.
barca	berdí.
barco.	berdó.
barquillo.	berdolé.
baranda.	buspijé.
barandilla.	buspijirí.
barcelona.	bajarì.
barcelones.	bajanó.
barra.	bujá.
barro.	bujulí.
bartolo.	bartique.
barruntar.	bajuchanar.
barrer.	burjamar.
barrenar.	bascurríar.
barrena.	bascurria,
barreno.	bascurrio.
barrio.	ulaque.
basilisco.	bengojí.
basilio.	bujilimí.
barriga.	pó.
baston.	caste.
basto.	brejeló.
bastante.	barsamia.

basura.	buñigoñí.
bastardia.	burraquiñì.
bastonero.	buguquero.
batata.	bitajimi.
batalla.	burolla.
batallon.	bujundoní.
bateria.	balijía.
batir.	baliar.
barato.	resaronómo
bautismo.	muchobelaró
bautizar.	muchobelar.
bautizado.	muchobelao.
beber.	tapillar. privar
bebedor.	tapillaró. privaró.
beso.	chumendo.
besar.	chumandiar.
belon	dundiló.
bestia.	gra.
berro.	yusllá.
bela.	mermellí.
bendecir.	majarar.
becerra.	chajurí. burclalí
becerro.	burechunó.
bella.	baljisi.
bello.	baljí.
betum.	busjimé
berza.	barruní.
bellota.	berjivia.
bernardo.	bandojí.
bien.	lachó. mistó.
bisiesto.	quiungadoy.
bigornia.	birrandí.
billete.	bindoy.

bigote.	bericobe.
bilbao.	bibai.
bilbaino.	biboné.
bisoño.	bicondoy.
bizcocho.	bijutól.
bizcotela.	bijutela.
blanca.	plasñí.
blanco.	plasnó.
blanquear.	plasniar.
blasfemar.	solajar
borracho.	curdó. matagarnó. pilé.
boticario.	ferminiñé.
botica.	ferminicha. tuní.
bollo.	gorvio.
boyero.	gurubanó.
botas.	ilustres.
botines.	labrados.
bota.	mangüara.
botella.	menderi.
bolsa.	potosiá.
bofes.	parnos.
bonito.	mistó.
bocado.	bornó.
borrico.	buchinonge.
bodega.	bambanicha
bodeguero.	bambanichero.
boca.	rotuñí.
brabo.	persiné.
brazo.	murciá.
brindar.	terquelar. grimar.
breña.	erajardá.
bronce.	asísprolé.

buena.	fendi. lachí.
bueno.	fendo. lachó.
buenísimo.	fendisimo.
buscar.	orotar.
buey.	gorví. gruy.
burra.	gréñí.
burro.	grel.
buscon.	orundó.
buen.	baró.
bujarrón.	pargo. bujendi.

C.

caramba.	arromales.
causa.	bausalé.
callo.	bola. ulicha.
cántaro.	coró.
cargar.	cartrabar.
carguero.	cartabrero.
cárro.	cangallo.
carrero.	cangallero.
carreta.	cangallá.
cada.	cala.
cabeza.	jeró.

caldera.	cascarabí.
caldero.	cascarobo.
calderero.	cascarobero.
calzado.	calcosos.
camino.	drun dron.
camisa.	lima. gate. primicha
campana.	culañi. bagandì.
canal.	canuli.
candado	candujo.
carne.	crioja. masesquere.
cazador.	cholaroné.
cazuela.	claví.
candil.	dundí. dundisquero.
candileja.	dundileja.
caballero.	eray.
carcel.	estardó. estarivé.
carrera.	plastania.
castaña.	espivia.
castigar.	barandelar.
cautivo.	estardelao.
cagarrope.	fingulé.
casaca.	fargallela.
calor.	fachá.
calzas,	fallosa.
cara..	fila.
caballo.	grate. grat.
calzones.	jalares.
capitan.	jojerian. doray.
canuto.	joronosco.
cabron.	jingalé. bracó.
caja.	jastarí.
calentar.	jacharar.
calenton.	jacnaro.

caricia.	rumenda.
carnero.	bracó. julí.
carbonero.	langarero.
carbon.	langar.
cantar.	gibelar. gillabar.
callar.	maquelar. sonsonichar.
carnicero.	masesquirero. macaruñí.
capa.	plasta. plastañí.
capon.	mandelon.
caro.	murnó. bulmun.
calumnia.	marela.
capote.	plastamó.
carnicería.	mascaroní.
cancela.	nardichola.
caracoles.	noricales.
cabaña.	ocajanaicha.
cama.	piltra.
cáscara.	orují.
cádiz.	parí.
caer.	petrar.
caderas.	polomias.
cambio.	paurripen.
cabo.	potesquero.
carnestolendas.	parchandrá.
calva.	pilbí.
calvo.	pilbó.
cambiar.	purrubar.
cambio.	purrubipen.
caminar.	pirar.
candela.	planeta. yaque.
carta.	palmentera.

caña.	reché. salchuyo
casa.	qué.
casimiro.	quidico.
castillo.	sislique.
cañada.	reclé. terriclé.
cangrejo.	rascó.
cajeta.	tajuñí.
caliche.	urrejiche.
cáñamo.	ziró.
caldo.	zumí.
carnaval.	antruejó.
cabello.	bale.
cabra.	braquia.
cadena.	beriga.
calesa.	berluñí.
campo.	tariqué.
canas.	bullas.
cañon.	bruchardó.
cartel.	bique.
casa de juego.	boliche.
calceta.	trasaldaba.
cadena.	sulastraba.
capilla.	marmucha.
casado.	romandiñado,
casarse.	romandiñarse.
caza.	cholé.
cartas (naipes).	papiras.
ceuta.	chaute.
cestos.	cornicbas.
cebolla.	esporboria.
centella.	espandella.
cenizoso.	flachoso.
ceniza.	flacha.

cerdo.	fracasó. baliché.
cabada.	granote.
ceñidor.	yustique culebra.
cerco.	rolliche.
celoso.	odoroso.
celosa.	odorosa.
celos.	odoros.
cerrar.	pandar.
cerrojo.	perto. pandorró
centinela.	rendiqué.
cerca.	sumparal.
cejas.	simbres.
celador.	udorilé.
chupa.	pescaralla.
chusco.	nansú.
chupar.	jaramar.
chocho.	inica.
chochero.	iniquero.
chasco.	gandascó.
chaleco.	filichi. carvé.
chancear.	fiamear.
chico.	chinorré.
ciego.	chindé.
cielo.	charó. otalpe.
ciencia.	chaneria.
cigarro.	chubaló. trujandi.
cigüeña.	altacoya.
ciudad.	foro.
ciudadano.	foroanó.
cien.	greste.
ciento.	gres.
cicatero.	jacañó corbaton
cicatera.	jacañí.

cisco.	lanchiscó.
cincha.	lundeclas.
chinche.	quinquiria.
cinco.	panche.
cincuenta.	panchardí.
ciruela.	quillaba.
cigarron.	sinchulé.
cintura.	sosinga.
cinto.	tachonado.
clavo.	cascalé.
clavel.	brocugílé.
clérigo.	eraipo.
clavo de comer.	madoy.
cosa.	buchi.
confianza.	bonansible.
comenzar.	presimelar.
compañero.	quinvilo quibilero.
compañia.	eandoneria.
compaña.	quimbila
compasion.	canrea.
concurrir.	catanar.
convento.	costurí.
contar.	chinar.
corchete.	durlin.
comulgar.	erunal.
conferir.	estongerar.
componer.	grovelar.
copa.	gachate.
eobarde.	gindon.
cobardia.	gindama.
corazon.	garlonchin. calochin.
cordel.	geliché.
contar.	jinar.

conejò.	jojoí.
comer.	jamelar. jamar. jallipear. bufctear.
comida.	jallipen.
color.	lleref.
cordon.	llundró.
cojo.	langó.
cojer.	loyar.
colgar.	luandar.
colgadero.	luandero.
cometer.	lojer.
coleto.	mochí.
cola.	mamporí.
colegio.	mamporegio
coral.	mericlén.
conocidos.	monrés.
corral.	merriclen. palunó.
conversacion.	naquerin.
cobre.	orosque.
comedia.	orastá.
costar.	olácerar.
correr.	plastanear. chapescar
colchon.	pondoné.
conocer.	pinchardar.
correo.	palmentero.
cortijo.	pusanó.
castilla.	pajoria.
cocina.	quinquins.
cocínero.	quicquinívé.
compañero.	quibilero.
comprar.	qinar.
comadre.	quiríbi.
compadre.	quiribó.

convertir.	querelar.
coyuntura.	reblantequere.
cordero.	roscorré.
col.	relajá.
contento.	retejo.
contentar.	retejar.
contener.	sarterelar
como.	sata. sato.
con.	sar. sat.
cosa.	buchí.
coser.	sibar.
conmigo.	sarmenda.
con él.	sarsalé.
condenar.	sardenar.
cornear.	serear.
cómitre.	tercó.
contigo.	tucue.
confesion.	ununinque.
confesar.	ununincar.
colcha.	ucharcarisa.
conservar.	ujarar.
complacer.	alendar.
complacido.	alendeló.
componer.	adojar.
congoja.	anguja.
congratular.	alendar.
cosas.	buchias.
costumbre.	beda.
corte.	chirdé.
cooperar.	pirabar.
corregidor.	barandé.
criatura.	chinoró. pervaraura.
criar.	pervarar.

creer.	panchabar. panchibelar.
cruz.	trejú.
cristiano.	bordelé.
cuando.	bus. bur.
cualquiera.	cualcau.
cuaresma.	cuarinda.
cuervo.	currucú.
cuatropea.	cuartaga.
cuchillo.	churí.
cuello.	garlo.
curar.	chivarar.
culpas.	dojis.
cuerpo.	drapo.
culpa.	doga.
culebra.	julistraba. bulistraba.
culebrina.	julistrabina.
cuarto.	nortó.
cuartillo.	nostaró.
cuerno.	nogué.
cuatro.	ostar. sistar.
cuartel.	oyque.
cuarenta.	ostardi.
cumplir.	perelar.
cura de la iglesia.	protobolo.
cuanto.	quichí.
cuchara.	roin. breca.
cuerda.	rapela
cueva.	turni.
cubrir.	ucharelar.
cuño.	atrojí.
cucharon.	brecaron.

D.

dar.	diñar. diñelar.
dádiva.	dipiñen.
detrás.	apalar. pala.
despedir.	abistuar.
deuda.	bizaura.
deudor.	bizauraor.
desterrar.	bichardar.
desterrado.	bichardao.
destierro.	bichardúy.
demonio.	bengorro. bengorré.
debajo.	brostelé.
del.	dor
demas.	debus.
desgreñado.	desglantao.
desgreñar.	desglantar.
declarar.	destebrechar
desatar.	despandar.
desorejado.	desmirlado.
despojar.	desmotar.
descansar.	desquiñar.
descanso.	desquiño.
degollado.	estebellao.

degollar.	estebellar.
dentro.	enrén.
de.	e.
décimas.	esdencibus.
delgado.	jiriardé. juco
delgada.	juquí.
desgracia.	llenira.
dedo.	langustia.
despedazar.	descotorar.
despeñadero	luchipén.
dejar.	mucar.
despedir.	mequeler.
destruir.	marar.
despertar.	ostinar.
dehesa.	prestañi.
descanso.	paratute.
decir.	pendablar.
declaracion.	queliben.
desnudo.	rechipote.
desposada.	romandiñada
dedal.	sumbaló.
detener.	sustilar.
derecho.	tabastorró. bastaré.
derecha.	tabastorré. bastarí.
delante.	anglal.
desear.	angelar.
despues.	andá.
defender.	brequener.
derramar.	butanar.
descubrir.	buchardar.
despreciar.	girelar.
dia.	chivel.
digno.	cabalicó.

dientes	dranés. piños.
Dios.	debel. ostebé. ondebel. teblesqucsro. terebidere.
diez.	esden.
diezmos.	esdembos..
dinero.	jandorró jandoripen
difunto.	muló.
dichos.	penaos.
diciembre.	quendebre.
divino.	timují.
diablo.	bengui.
domingos	curqués.
doctores.	chandés.
doctrina.	chírija.
don.	den.
dos.	duis.
doblon.	duquél.
doce.	duideque.
domingo.	duncó.
doncella.	ruá. riá.
donde.	sosqne.
dormir.	sornar.
donde quiera.	adocamble.
dorado.	bijuri.
dormido.	sornado.
dulçe.	buñé.
duro.	soralé.
ducado.	grané.

E.

echar.	bucharar.
echado.	bucharado.
ejemplar.	ejersilén.
ejercer.	querelar.
ejercido.	querelado.
el.	or. ondolé.
ella.	andoba. ondoleya.
ellos.	junós ondoleyos.
empadronado.	jinamiado.
empeine.	lubanó.
empezar.	presimelar.
empujar.	pinjempar.
empinar.	surdinar.
embuste.	bulo.
embustero.	bulero.
embuchar.	embullar.
embusteria.	buleria.
enterrador.	archelaren.
entierro.	archelo.
enterrar.	archelar.
enaguas.	chonjí.
encina.	cochoco.

entrar.	enrar.
enojado.	dujó. ululé.
enemigo.	enorme.
enemigos.	enormés.
entre.	enre.
enmendar.	ennagrabar.
enmienda.	ennagrabela.
enmendado.	ennagrabelado.
entera.	enteroni.
encerrar.	estardar.
enderezar.	enseclar.
enriquecer.	granar.
enero.	inerin.
encrucijada.	yetrujacay.
engañar.	jonjabar.
entender.	jabelar.
enamorado.	gacharado.
enamorar	camelar. jelenar.
engaño.	jonjaina.
encarnado.	lollé.
encarnada.	lollí.
enfermo.	nasaló. merdo.
enfermos.	nasalós.
enfermedad.	merdipen.
enfrente.	masmuy. terquera.
enano.	nachequilé.
enojado.	norunjí.
enojada.	norunjisa.
en.	on.
ensalada.	operisa. permasí.
encima.	persó.
entendido.	pernique.
entraña.	porfía. pajuara.

encontrar.	rachelar.
entresuelo.	rejochique.
enseñar.	siscabar. bedar.
enseñado.	siscabao.
enmudecer.	sonsibelar.
encender.	urdiflar.
encendido.	urdiflao.
ensalzar.	ardiñar.
envolver.	arroschicar.
enviar.	bíchabar.
esas.	andoyar.
este.	andalló.
espejo.	berber. berbí.
escondite.	bujio.
esta.	caba. ocola.
escupir.	chismar. chiscar.
escupidor.	chismaraló.
esposa.	corballalé.
espiritu.	chanispero. ochi.
espuerta.	cornicha.
estremado.	escorfielao.
esfuerzos.	esislenes.
espolique.	espusifique.
esparraguera.	engrégejera.
espuela.	espusifia.
espárrago.	engrejerí.
espanto.	espajuó.
estatuto.	echastra.
estatutista.	echatrista.
esquina.	esicon.
estremo.	esorfie.
esperar.	froasaperar. ujarar.
espadá.	glandi. filosa. yoyosa

estremeño.	gorotuné.
estremadura.	marochende.
estropeado.	grodogopo.
estafa.	goloría.
estercolero.	furgroñí.
escalera,	yescaliche.
escaldado.	jacharao.
escoba.	jalaballí.
escobon.	jalaballé.
españoles.	jenjenes. sersenes. seyorrés.
espina.	jarri. sillofi.
escribir.	libanar randar.
escribano.	libanó. olibay.
escritura.	libañí.
eslabon.	luchardó. frabardó.
esquilar.	monrabar.
espinazo.	nabato.
esto.	ondoba. ocoisa.
estómago.	opomomo.
escopeta.	pusca.
escopetero.	puscatero.
espalda.	palá. espulbia.
estimar.	cambrar.
estribo.	quijarí.
español.	sersen.
es.	sis.
estar.	soscabar. sinar.
esclavos.	sincarfiales.
españa.	sesé.
esquinado.	sisconchí.
estudiar.	trequejenar.
estudio.	trequejeno.

estudiante.	trequejañó.
estera.	telejeñí.
esperanza.	urujanza.
estrella.	uchurgañì.
estender.	voltisarar. buchárar.
ese.	andoya.
espia.	besañí.
estos.	ondobas.
estraño.	corbo.
eternidad.	deltallí.
eterno.	deltó.

F.

fatiga.	canria.
fama.	uluga.
fallar.	farrilajar.
favor.	furuné.
faltar.	mancar.
faltriquera.	potosiá.
familia.	uluyilia.
fantasía.	barudiñí.
favorecer.	furunar.
favor.	furuné.
feria.	chandi.

febrero.	ibrain.
feliz.	lachí.
festin.	uliquin.
feo.	chorré.
fiar.	jerballar.
fiado.	jerballaó.
fierro.	sa.
fino.	sorabí.
firme	silné.
fiestas.	ulaques.
flojo.	bostan.
flaco.	jucó.
flaca.	juquí.
flauta.	pajandia.
flor.	zujemia.
florida.	zujemí.
forastero.	abertune. forano.
fraile.	arajai.
frio.	barojil. jir.
fruto.	frujerio.
fria.	grí.
frances.	gabiné.
fragua.	quimiñé.
freno.	solibar.
frente.	sentallí. tesquera.
freir.	ajeriar.
francia.	gabia.
fuente.	aljeñique.
fuera.	bartrabé.
fuga.	chapescañí.
fuego.	yacqué. llagulé.
fuerte.	sisló. silmó.
fuerza.	sislá.

fumar.	pimar.
fué.	guilló.
fuelle.	barbaneles.

G.

galápago.	arreconcheponche.
galera.	buralli. gurapa.
gallina.	casñi. cañai. gomarra
gallo.	choricló. gomarron.
gallego.	canichaló. galilé.
ganar.	canisarar. ganisardar
gargantilla.	corrallá.
gastos.	gastigenes.
galante.	glandascó.
garrapata.	gañarapia.
gastar.	gastisárdar.
garabato.	garabó.
galan.	legrente.
gaita.	llundaina.
gato.	machicá. malchican. machicó.
gata.	machicai. machicañi. perpiche.
gaitero.	llundanero.

ganzúa.	pescada.
garbanzo.	rejundi.
ganado.	brajias.
gaspacho.	pingandi.
generoso.	juncal.
gente.	sueste. sueti.
genio.	alialí.
generacion.	ratí.
gloria.	chimuclanó.
globo.	glerú.
gloton.	jamador.
glotoneria.	jamarañí.
gitano.	romané. calorró.
gitana.	callí.
ginete.	graituló.
gobernador.	dichavaró.
golpe.	caste. chirlo.
gorda.	chullí.
gobierno.	gobrelen.
gozo.	gosuncho. pesquital.
goloso.	ingodimé.
golosa.	ingodiní.
gordo.	chulló.
gota.	macota.
gozar.	asaseler. retejar.
golondrina.	andorí.
grillo.	chirivito.
granero.	malabai.
gracia.	sardañá.
graciosa.	sardañosa.
grande.	baré. baró.
guisar.	geribar.
guisado.	geribado.

guantero.	cortecero.
guante.	corteza.
guardar.	garabar. aracatear.
gusto.	pesquivel. pesquiven
gustar.	pesquivarar.
gustoso.	pesquivaró
guitarra.	sonanta.
guarda.	aracate.

H.

haber.	aisnar. habillar. ardicar.
hablar.	araquerar. chamullar penar.
habas.	bobis.
hambre.	bocata. boqui.
hasta.	disde. sasta.
hablador.	garlon. bucanó.
haca.	grati.
hacienda.	oclajita.
hablabora.	nacreñi. araquerañí.
hácia.	palal.
hacer.	querar.
habichuela	quindiá.

harina.	jaroi.
harinero.	jarrumbó.
halagar.	rumendiar.
halago.	rumendì.
habitar.	socabar.
habitantes.	talorantes.
hábito.	talarori.
hallar.	ralachar.
habana.	bobañi.
hebilla.	chumiajá. pisabai.
herido de cara.	eclisado. chinao
herrar.	yusmiar.
herrador.	yusmitó.
herrero.	jacharé. satarré
hermosura.	órchiri.
hermana.	planorrí.
hermano.	planorró.
herradura.	yusmital.
heder.	funguelar.
herir.	chinarelar.
higo.	chave.
higa.	chaví.
hijo.	chaval.
hija.	chavalá. chavorí
hijos.	chavores. chavaíes.
hilar.	nafrar.
hierro.	sat.
hígado.	chasabó.
horca.	filimicha. ustirí
hombre.	manú jere romà
hogaza.	ocacha.
hombres.	pumenes.
honda.	parracha.

hoja.	paroji.
honrada.	pachiballì.
honrar.	pachivar.
hoz	deluné.
hormiga.	oripati.
hoyo.	oman.
hoy.	sejonia. zibó.
horno.	sosímbo.
horrorizar.	berrochizar.
horror.	berrochí.
hora.	cana. ocana.
huir.	chapescar.
hurtar.	chorar. ostabar.
hurto.	garfiña. orondo.
huevo.	pelé. albaire.
huevero.	pelícho.
huerta.	truta.
hubiere.	udicara.
hueso.	coeal.

I.

incordio.	brutulé.
infierno.	casinobé prevareque.
iglesia.	cangaripe. cangrí.

invierno.	chaomó.
ir.	chalar. najarar.
intérprete.	sarischipis.
inmundo.	prachindó.
impaciente.	inorpachirí.
imposible.	nastí.
intentar.	panchajañar.
importunar.	trajatar.
ignacio.	inosea.
inteligencia.	chanelería.
inteligente.	chanaor.
inglaterra.	enlubachén.
izquierda.	yesdra.

J.

jabonero.	sampunero.
jaboneria.	sampuneria.
jabon.	sampuñí.
jenio.	alialí.
Jesus.	pobeá. tebleque.
Jesucristo.	cresorne.
jente.	sueste.
jerez.	borbóreo.
jicara.	subulmí.

jilguero.	pichivirí.
jorobado.	brijindovio.
jorobada.	brijindovia.
jorobar.	brijindovielar.
josé.	simprofie.
joroba.	bujindia.
juez.	barander.
juntar.	catanear.
juntarse.	catanearse.
jueves.	cascañé.
junta.	catesca.
jugar.	ficar.
jugador.	espillador.
justicia.	gachimbastó. jarsia.
justo.	majaré.
junio.	nutivé.
julio.	ñutivé.
jurar.	sindicabalar.
junto.	sumparal.
juzgar.	penchabar. sarplar.
juan.	jardaní.
juramento.	sindieabaneto.
judio.	bordajú.
judia.	bardaji.
judea.	judajia. bordajía.

L.

la.	a.
ladron.	chori.
las.	ar. as.
ladilla.	cuñarmia. pinsorra.
largo.	lachinguel.
labar.	malipiar.
lado.	arigatá.
lagarto.	piribicho. berdejí.
lagartija.	piribicha. perviricha
ladrillo.	ulagoné.
ladron de caballerias	almiforero.
lana.	jorpoy.
lavativa.	ajilé.
lenteja.	arité.
leon.	bombardó.
lengua.	chipi.
lecho.	cheripen.
leche.	cheripí.
ley.	eschastra.
lebrillo.	leprentero.
leyes.	lirises.
lector.	laranó. nacardaor.

leer.	libenar. nacardar.
letras.	lirestres.
levantar.	sustiñar. ardiñar.
levantado.	sustiñao. ardiñao.
leña.	usoripa. cas.
lepra.	zarapia.
leproso.	zarapiozo.
lejos.	alunè.
levantamiento.	ardiñamiento.
libro.	gascote. armensallé.
lima.	jurí.
licor.	liniarì.
licorista.	liniarista.
librar.	listrabar.
liendre.	liquia.
liar.	enroscar.
libertad.	mestepé. li. lia.
libra. (pesa)	diñí.
limon.	berrechí.
licencia.	ochardiló.
lienzo.	pustan.
limpiar.	alipiar.
limpio.	alipí.
limpiado.	alipiado.
llamar.	acarar.
llegar.	borgorear.
llover.	brinjindar.
llevar.	legerar. líquerar.
llorar.	orobiar. orobar.
llena.	perda.
lleno.	perelaló.
llenos.	perdós.
llave.	clichi.

llegar.	bigorear.
llama.	heta.
lluvia.	brinjindia.
lomo.	dumen.
loco.	lilí. charlao.
lobo.	yerú.
los.	ler. os.
loba.	yeri.
lograr.	ozunchar.
logrado.	ozunchado.
lunes.	limitren. lemitre.
luna.	chimutre.
lugar.	gao. gal.

M.

manuel.	adonay.
madrid.	adalí.
madrileño.	adalunó.
mono.	bae. ba:
mas.	bus.
mala.	chorrí.
malo.	chorré. nasaló.
mantilla.	chardí.
mañana.	callicó.

maestro.	docurdó. duquendó.
maestranza.	docurdansa.
mandar.	dichabar.
mandamiento.	dichabaneto.
malagueño.	chorrigañó.
manteca.	putiricha.
madre.	day. chinday. bata.
mandato.	dichabon.
manifestar.	despandar.
mascar.	dambilar. dransar.
maltratar.	guindarar.
martes.	guergueré.
mazo.	mochique.
madroño.	jamachurí.
manceba.	lumica. lumí. lacroi.
mancebo.	bedoro.
matar.	marar. mulabar.
matadero.	mulabandó.
mar.	moros.
matador.	marardó. mulabardó
madrugada.	niebla.
maria.	ostelinda. tameata.
manto.	ochardo.
maldicion.	olajay.
manteo.	pernichabeo.
manzana.	poba.
manzano.	pobanó.
mal.	panipen.
manchado.	quichardilao.
mancha.	quichardila.
mayo.	quindalé.
mantel.	tablante.
mas.	buter.

maravilla.	ciba.
manco.	ballopio.
matriz.	bea.
majestad.	bujerí.
martillo.	currandó.
marido.	ron.
metal.	arispejal.
meneo.	bellopio
menear.	bellopear.
meter.	chibelar. sinchitar.
metido.	chibelao.
memoria.	enjalle.
mejores.	fendís.
merced.	furimé.
mejor.	fendí.
melosos.	guinosos.
mentir.	lembresquear.
mentira.	lembresque.
media.	macara.
me.	nu.
medida	meerfa.
menos.	mesdesqueró.
mesa.	mensalle. sallé.
meson.	mensuna.
mes.	ochon.
meses.	ochones.
mérito.	oeherito.
medio ébrio.	paspilé.
melocoton.	perpeló.
médico.	salamito.
melon.	sungló.
menstruacion.	arate.
miedo.	arasnó. drá. jindama

mina.	chijairí.
mirador.	dicandesquero.
mírada.	dicada.
mirar.	dicar. dicabelar.
miel.	quin.
miguel.	gerinel.
migar.	jarimar.
miles.	jazares.
mio.	minrió.
mientras.	mirinda.
mistela.	murcielé.
mil.	milé.
misa.	mijate.
mi.	mangue.
mismo.	manejo. timuñí.
miguelete.	perdiñé.
miembro.	quilé.
medina.	mayalí.
miembro viril.	cá. maquilen.
mico.	símuchí.
miércoles.	siscundé.
millon.	tarquino.
ministro.	tellorré.
motivo.	dinaste.
molinero.	esianero.
monje.	erandié.
monja.	eriandá. erajundia.
mojar.	jorrodar.
mollera.	jeroscosa.
montera.	jerañi.
mosquito.	loré.
moza.	lacrorí. lacrizuela.
mozo.	lacrorró.

mico.	costunaca.
moquear.	cortunear.
mocoso.	costunacoso.
morada.	monborica momboria
moler.	marabear.
mortal.	mulelá.
morado.	momborico.
mosca.	machá.
montañes.	pantaluné.
monaguillo.	sichaguillo.
mona.	sicha.
monte.	toberjelì.
molesto.	trajatoso.
monton.	trabojo.
moro.	corajay. bordajai.
moron.	corajanó.
moneda.	moa.
mover.	chalavear.
mucho.	bute.
muy.	but. baribú.
muerte.	beribén.
murciélago.	coligote.
muela.	chimulajia. chorriá.
mulata.	esprejana. gallardí.
mulato.	esprejanó. gallardó.
mujer.	rumí. manusardi.
muerto.	mulé.
muñeco.	mastronjó.
mudo.	musilé.
muda.	musilí.
muchacha.	pindorra.
mundo.	sundache. surdan.
música.	singa.

mucha.	baribustri.
muchedumbre.	chusma.
muslo.	custisangulor.
mujer pública.	lea. lumiasca.

N.

naranja.	chiringa.
naipe.	espillante. pápira.
nariz.	ñacle. nacré.
narigon.	ñarrigon.
nadar.	chapaletear. ñañabar
nadador.	ñañabaor.
nacer.	pupelar. ardiñar.
nabo.	repaño.
nadie.	caique.
navío.	beró.
nada.	nastiá.
nacion.	esichen. rati.
navaja.	serdañí.
negro.	gresnó.
negar.	neguisarar.
negado.	neguisarao.
ninguno.	necaiqué. necáule.

ninguna.	necauti.
nieve.	givé.
nombre.	asnao. acnao. nas.
nombrado.	acnabao.
noventa.	esnete.
nosotros.	jaberes.
no.	ne. nasti.
novia.	nibobia.
noviembre.	ñudicoy.
noche.	rachí. arachí. arachú
nuestros.	nonrios.
nuestras.	nonrías.
nuestro.	nonrió.
nunca.	nonardian. nardian
nueve.	nevel.
nube.	paré.

O.

obligar.	orchicar.
obra.	troecané.
ochavo.	corú.
ocho.	ostor.
octubre.	octorba.

ochenta.	ostordé.
ochocientos.	ortorgrés.
odio.	tandelo.
oficio.	curriel.
oficíal.	currial.
ofrecer.	diñelar.
oir.	junclar.
oido.	junelo. cané
oja.	oropaja.
ojalá.	oropatialá.
ojos.	sacais. clises
olvidar.	chanorgar.
olvido.	chanorgo.
oler.	jinglar.
oleo.	lampion. ampio.
ola.	orí.
olivar.	oruquial.
olivo.	oruque.
olla.	pirrìa.
ombligo.	truuchá.
onza.	jara.
onza de oro.	jarayá.
oprimido.	pandelao.
oprimida.	pandelañí.
oprimir.	pandelar.
opresion.	pandelasion.
opresor.	pandelaró.
orbe.	glorinqué.
oreja.	gerta.
orinar.	mutrar.
orines.	mucles.
oracion.	acanajimia.
orar.	ocanar.

orilla.	ocanilla.
orden.	pacuarí.
ordenar.	dichabar.
oro.	sonacay. sorna.
orificio.	bul. bu.
os.	at.
oscuridad.	turonigen.
oscuro.	orunó. bruquilo.
otro.	avel. jetró.
otra.	jetra. aveli.
oveja.	braqui.

P.

partir.	ajinar.
parte.	aginé. aricata.
padre.	bato.
padrino.	batorré.
palpas.	bajambar.
parecer.	bichalar.
padecer.	brichalar.
padeció.	brichaló.
palomo.	bayesteso.
patria.	chin.
pasar.	chasar.

pájaro.	chirricló.
parroquia.	cambroquia.
pasmo.	daraño.
pasmar.	darañelar.
parroquiano.	cambroquiano.
pastor.	patulé.
palo.	fustanque.
parte. (femenina)	jedroño.
pan.	manró.
para.	metesomia.
pasajero.	mostarban.
parir.	chindar.
pasar.	naquelar.
pasos.	naquelos.
paciencia.	orpachirrima.
patio.	platesquero.
pata.	pachímachi.
pasado mañana	pascallicó.
pascua.	palillí.
pagar.	plasarar.
paga.	plasarí.
pagador.	plasaró.
paja.	picosa.
para.	pa. somia.
párpado.	recateré.
pañuelo.	pichó. trique.
parar.	snstilar. tesumiar.
pajuela.	tarpisca.
pared.	umu.
palabra.	vardá.
panadero.	maurelorró.
pasa.	betesumia.
paloma.	custañea.

palomar.	custañar.
palomino.	custañió.
parienta.	cachicallí.
partear.	chindear.
partera.	chindi.
parto.	chind .
pelo.	bal.
peluca.	baluca.
perdurable.	berable.
pequeño.	chinorró.
perecer.	caquivar. merar.
pęcado.	crejete.
pecadores.	crejetaores.
pesar.	estongular.
perdon.	estormen. alangari.
perdonar.	estormenar.
peon.	empirré.
pesado.	estongero.
peso.	estongere.
pedo.	rilo.
peer.	rilar.
pelea.	chicarela.
pelear.	chicarrelar.
perro.	tamború. chuquel.
peso (moneda).	estronquí.
pescuezo.	canró.
perverso.	choró.
pendientes.	challas.
pedazo.	cotore.
pero.	brondo.
pèra.	bronda.
pero. (conjuncion).	tami.
pelado.	simpalomi.

pestañas.	sosimbres.
peligro.	rifian.
peste.	retreque.
penas.	puñis.
perejil.	prejete.
peregrino.	pergoleto.
peregrinar.	pergolear.
pecho.	poste.
pensar.	penchervar. orobrar.
pensativo.	penchabo.
pelleja.	postin.
pellejo.	posti.
pensamiento	orobrero.
perder.	najabar.
pez.	maché.
pescar.	machar.
pescador.	machamó.
pescaderia.	machumí.
pedir.	manguelar.
pedernal.	lehá.
peseta.	lua.
pecar.	grecar. crejetar.
piedra.	berrandañá.
pito.	guajanó.
piojo.	chugao.
piernas.	jerias.
pinsas.	orbrisa.
pimiento.	pisjundí.
pimienta.	pispiri.
pistola.	pruscatiñé.
picar.	punsabar.
picada.	punsabela.
picador.	punsabó.

pino.	sintiri.
pilatos.	arjeñicato.
pintar.	costanear.
pintor.	costanó.
pita.	capirima.
pícaro.	conchengero.
pié.	pinré.
plantear.	chantear.
plante.	chante.
plato.	charó.
pliego.	godogople.
pleito.	litiguají.
plomo.	liripio.
plata.	lamá. plubi.
plaza.	macaro.
placer.	osunchó.
pluma.	puscalí.
pliegue.	prensanó.
poder.	arcilar.
ponció.	brono.
pobreza.	chorreza.
poco.	flima.
pocos.	flimas.
pólvora.	jurdí.
pozo.	jibilen.
portugal.	laloré.
portugues.	laló.
postigo.	languró.
porque.	presas.
por.	per.
porfia.	playi.
porfiado.	parchariqué.
poléo.	polinche.

polvo.	praco.
pontífice.	pontesqueró.
posada.	puerto.
postrero.	segriton.
potro.	saullo.
poner.	sugerelar. chitar.
poderoso.	astisaró.
pobre.	choror.
postrar.	chivandar.
pobres.	chorrorós. chorrés.
preñada.	cambrí. ararí.
preñado.	avará.
prender.	sinastrar.
producir.	brojañear.
productos.	brojañenes.
primicias.	brotamuchias.
presidio.	caltrabó.
presentad.	delalé.
presente.	delal.
presentado.	delaló.
presentar.	delalar.
prieto.	grasnó.
pregonero.	gridador.
profeta.	bajalí.
prueba.	bujoñí.
probar.	lujoñar.
princesa.	manclayí.
príncipe.	mancloy.
preguntar.	pruchelar.
preso.	sinastro.
preciso.	prefiné.
provecho.	rujemi.
proveer.	riclar.

pronto.	sarmuñé.
prensa.	trensa.
primero.	brotorbo.
puerto.	burdó.
puerta.	burdá.
pueblo.	gau.
puesta.	lijalí.
purgar.	membrecar.
purgatorio.	membrerico. tumbardó.
publicar.	pucanar.
público.	pucanó. pirleblico.
pública.	pucaní.
pulga.	pajumí
puente.	perpeñi.
punzar.	pinsabar.
putero.	pirandon.
punta.	uchua.
punto.	buque.
puñal.	baraustaró.

Q.

que.	sos.
querer.	ajelar. camblar.

quebrar.	bridilar.
quemar.	jacharar.
quemazon.	jachare.
quemado.	jacharao.
quedar.	muquelar. sinabar.
queso.	quinate.
quejarse.	sastejarse.
queja.	sasteja.
quejoso.	sastejoso.
quebrantar.	asparabar.
quiebra.	bridaque.
quien.	coin.
quienes.	coines.
quitar.	nicabar.
quinto.	pancherito.
quimera.	bersejí.

R.

raton.	jabañon.
rata.	carmuñí. carmuyon.
ramera.	lumia. lumiasca.
rayas.	nevelis.
raya.	nivel.
rábano.	renicle.

ratero.	randié.
rabia.	tornaciba.
rabioso.	tonaciboso.
rancio.	arranfi.
razon.	bardon.
raposo.	rubasuncho.
raposa.	rubasunchi.
recojido.	arrobiñao.
recojerse.	arrobíñarse.
refran.	blandesbaban. rejelendre.
reina.	beluñí. oclayisa.
respuesta.	brudila.
responder.	brudilar.
rezar.	drabardar.
reino.	beluño. chim.
rey.	oclay.
rendir.	estoriar.
rendido.	estoriao. estorieró.
resplandor.	esyaque.
relój.	parlo. lorampio.
redencion.	mestené.
regado.	muchobelao.
regar.	muchobelar.
relámpago.	malunó.
recato.	parrable.
resucitar.	repurelar.
resucitado.	ardiñalao.
remozado,	relacrao.
requebrar.	rebrídar.
requiebro.	rebridaque.
redondo.	rendepé.
renegar.	renicar.

renegado.	renicao.
retirar.	rechalar.
retior.	recalbiro.
retaco.	rebrartraque.
redecilla.	relichí.
retraido.	recabao.
retraerse.	recabarse.
repaso.	renaquelo.
repasar.	renaquelar.
recortar.	rechirdar.
recortado.	rechirdao.
recelo.	resirio.
retirado.	rebucharao.
rematar.	remarar.
rematado.	remarao.
recibir.	ustilar.
respirar.	resuñar.
respiracion.	resuñaré.
respetable.	reblinable.
respetar.	reblinar.
regaton.	zarracatin.
regocijarse.	asasclarse.
real (persona).	brujeal.
real (dinero).	bruje.
realista.	brujealísta.
remediar.	chocoronar.
remedio.	chocono.
reñir.	chingarar.
reñido.	chingao.
rerse.	salarse.
reir.	guirrar. salar.
rigor.	griba.
rio.	len. leste.

rica.	barbalí.
rico.	barbaló.
riña.	chinga. bersejí.
riqueza.	bestipe.
ribera.	culara.
rogar.	brichardilar. manguelar.
rosario.	drobardo. dabastro.
robar.	ostabar. chorar.
robo.	ostaibé. ostabeo.
romano.	carpinchobá.
romero.	rumijelé.
romper.	asparabar.
rotura.	asparabañí.
ronda.	branda.
rondeño.	brandaró.
rodilla.	chanché.
ropa.	fardí.
rosa.	cugiñí.
rostro.	filuche.
roma.	corpinchebí.
rueda.	rullistaque.

S.

sangre.	arate.
salvar.	berarbar.

salve.	berarbe.
saber.	chanar.
sarmiento.	estoreí.
sanguijuela.	espirabiá.
salud.	estipen. golipen.
sal.	loy.
santo.	manjaró.
santificado.	manjarificao.
santa.	manjarí.
sacar.	mostañear. mustiñar.
santidad.	manjaridad.
salir.	niquillar. nichobelar
sacristan.	pechisla.
sagacidad.	pesqui.
saya.	chogiada.
santísima.	quirisindia.
saltar.	salmuñar.
sanar.	sastar.
saludar.	saludisar. aspasar
sano.	sasto.
sargento.	sará. sardo.
sardina.	sarbañá.
sastre.	zaracatan.
salero.	zasdunga. zardioqui
sarna.	zarapia.
salamanquesa.	berbiricha.
salvaje.	busnó.
sábado.	canché.
saliva.	chotiá.
sala.	cunorra.
servir.	archabar.
sendía.	sunglé.
sentarse.	bestarse. bestclarse

sebo.	chuchipon.
seso.	crané.
semana.	dramia.
señor.	erasñó.
setenta.	esterdí.
serpiente.	gulistraba.
seco.	jairo.
setiembre.	jentivar.
seis.	jobe. jol.
sesenta.	jobenta.
sentenciar.	saplar.
sentencia.	sapla.
serrano.	oroturné.
sepultar.	percabañar.
sentir.	prejenar.
sentimiento.	prejenamiento. prejeneto.
sembrar.	pacharrazar.
seguir.	plastarar.
sepulturero.	percabaor.
sea.	quejesa.
será.	quesá.
ser.	quesar. sinar.
seria.	quesaria.
serote.	quesote.
segundo.	reblanduy.
señal.	simache simachi.
sevilla.	serva. ulilla.
sevillano.	safacorano.
señales.	simachales.
serio.	sorimbo.
seguro.	techaró.
seronero.	verolé.

seda.	babosa.
sentado.	bestelado.
seno.	chepo.
sin.	bi.
si.	unga.
símple.	bomboy.
silla.	bica.
sierra.	dañí.
siglo.	grei. sicle.
siete.	ester.
silencio.	guribanó. soniche.
siempre.	gajere.
siervo.	lacró.
sinagoga.	socretería.
sola.	colcorrí. geló.
solo.	eolcorró colcorré.
sombrero.	castorró. estache.
sopa.	jibicha.
soldado.	jundo. jnndonal. perdinel.
sobre.	opré
sol.	orcan. ocan.
sombra.	parin.
son.	sen.
soltar.	sublimar.
soberbio.	arjujuñó.
sonar.	simbelar.
soy.	sinelo.
soberbia.	tornasibé.
sostener.	ardiñelar.
soplon.	bucanó.
sordo.	cajucó.
sorda.	cajucai.

suceder.	chundear.
sucedió.	chundeó.
sus,	desquerós.
su.	desqueró.
subir.	encalomar.
subirse.	ardiñarse.
suspirar.	jimilar.
suspiro.	jimiló.
suegro.	ñueo.
suegra.	ñuñi.
susto.	perplejó.
suerte.	sustiri.
sudar.	sobadrar. sodimiar.
sueño.	sornindoi.
sufrido.	urguiñao.
sufrir.	urguiñar.

T.

taco.	bartraque.
tabaco.	trujan.
taza	dubela.
taberna.	tasca. cachiman.
talega.	goné.

tambor.	guaja
tardar.	tasiabar.
tarde.	tasarden.
tampoco.	tranflima.
tanto.	trincha. trincho.
tan grande.	trambaren.
tantas.	trinchas.
tambien.	tramistó.
tan.	tran.
tentar.	bajambar.
tentador.	bajambor.
tentacion.	bajambarí.
tercero.	brodelo.
temblar.	dajirar.
temer.	cangelar.
temor.	canguelo. dal.
tenazas.	mondragas.
tesorero.	mausero.
testigo.	dicharó.
testimonio.	mochiria.
tejas.	oleñas.
tejado.	trasardó.
término.	terrempleco.
tener.	terelar. tereblar. abelar.
templo.	cangrí.
tierra.	chen. chiquen.
tintero.	dupon. terinduy. tintiri.
tinta.	oranti.
tiempo.	chiró.
tiritar.	jirear.
te.	tuti. tun.

tieso.	tibao.
tiesa.	tibay.
tiñoso.	telolo.
tirar.	bucharar.
tienda.	cachiman.
tijera.	cachá.
tocayo.	bajamboyo.
tonta.	dilillí.
tonto.	dililó. mancañí
tocar.	bajambar.
torrija.	filichija.
torre.	fermenicha. filicha.
tocino.	balebá. balichó.
toro.	jorú. burel.
tomàs.	lillac.
tomar.	lillar. ustibelar
tomate.	lolé.
todo.	saré. saró.
toda.	sari.
trompo.	embrota.
trigo.	gui. jil.
triunfo.	garleo.
tragar.	guirpiñar.
trapo.	jitarrorro.
ronar.	luriandar.
raer.	acabelar.
ratar.	mujarar.
riste.	mulani.
trasquilar.	marambar.
trabuco.	pañaspé.
trabajo.	curripén.
trampa.	rapa.
tripas.	porrias.

trompeta.	pumeteli
treinta.	trianda.
tronco.	tronfaron.
tropezar.	chupardelar
tres.	trin.
tumbaga.	justia.
tuyo.	tírio tiré
tu.	tucue. tue.
tus.	tirias.
tuerto.	cocorroro.
turbacion.	darañali.
tumbar.	combar.

U.

único.	beico.
ubas.	drocas.
uso.	daraco.
un.	yes.
una.	yesqui.
uno.	yesque.
último.	egresiton.
últimos.	egresitones.
uña.	turrá. ñay.
uñarar.	ñaicar.

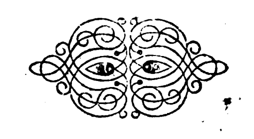
usted.	ostré.
última.	segritin.
unjido.	apiado.
untar.	ampielar.
ungüento.	ampioleto.

V.

vascocidad.	fulañí.
vagabundear.	garandar.
vago.	garandon.
valer.	molar.
valga.	mole.
vale.	mola.
valle.	butron.
varon.	manú.
valencia.	molancia.
vaso.	picote. salquero.
vara.	ran.
vareta.	raneta.
valiente.	terne.
valor.	ternariló.
vaca.	jurí.
vano.	bujiné.
vacio.	lichí.

venir.	abillar.
venído.	abillao.
ventura.	bisnajura.
venado.	bajilache.
veinte.	bin.
verdadera.	chipendoy.
verdad.	chipé.
vecino.	contíqué.
vez.	chumi.
ver.	dicobelar. dicar.
velon.	dundiló.
veleta.	diqueleta.
veneno.	drao.
vereda.	drunjí.
ventana.	felicha.
verano.	yacunó.
vestido.	jaez.
vergüenza.	laya.
vela.	mermellin.
vejez.	purí.
venta.	talona.
ventero.	talonero.
vender.	venar. binar.
verde.	bardori.
verdugo.	buchil.
vivir.	apuchelar.
viento.	barban.
víspera.	cotubia.
vivos.	apucheris.
vida.	ochibiben.
vista.	discaudi.
vidrio.	dinaste.
virgen.	debla.

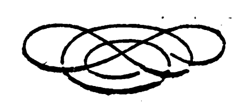
viña.	erisia.
vino.	mol. molipor
vil.	nausardan.
vileza.	nausardesa.
vicio.	odisilo.
vicioso.	odisiloso.
viejo.	puró.
viuda.	pespiriucha. piulí.
vicho.	perifulle.
vientre.	po.
vida.	puchel.
virtuoso.	disiloso.
víbora.	virbirecha.
viernes.	ajoró.
visojo.	bicobay.
viga.	condari.
volar.	balogar.
volver.	limbidiar.
voluntad.	oropendola.
vocabulario.	rotañulario.
voces.	golis.
vuestro.	bos.
vuestra.	jiré. bruas.
vuelven.	trutan.
vuelta.	limbas.



ya.	aotal.
yesca.	llaspardí.
yema.	perma.
yerno.	sasú.
yeso.	alfor.
yegua.	grasñá.
yerba.	llavan.

Z.

zapato.	calcorró. calco. tirajai. tirabañí.
záñgano.	alcarran.
zorra.	rapipocha.



ORACIONES,

Refranes, Cuentos, Fábulas,

BRINDIS, POESIAS,

DIALOGOS Y OTRAS MATERIAS EN ESPAÑOL

Y JITANO.

ORACIONES.

El Padre nuestro.

Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga á nos el reino, hágase tu voluntad asi en la tierra como en el cielo.

El pan nuestro de cada dia dánosle hoy y perdonanos nuestras deudas, asi como nosotros perdonamos á nuestros deudores, y no nos dejes caer en la tentacion, mas libranos de mal. Amen.

Dios te salve Maria, llena eres de gracia, el Señor es contigo, bendita tú eres entre todas las mugeres y bendito es el truto de tu vientre: Jesus.

Santa Maria, madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amen.

OCANAJIMIAS.

Or Bato Nonrió.

Bato nonrió, sos soscabas on ler Otalpes, manjarificao quejesa tute acnao, abillaños on tucue chim, querese tute oropédola andiá on la chen safa on or Otalpe.

Or manré nonró de cala chivel, diñalo sejonia y estormenanos nonr'as bisauras, andial sata gaberes esturmenamos á nonrios bisauraores, y ne nes muces petrar on la bajambañí, bus listrábanos de pani pen. Anaraniá.

Ostebé te berarbe Ostelinda, perda sisle de sardañá, or Erasñó sin sar tute, bresban tute sisle enre sarés as manusardiles y bresban sin or frujerio de tirio po: Tebleque.

Manjarí Ostelinda Day de Ostebé brinchardila per gaberés, crejeiaores aocona y on la ocana de nonria beriben. Anarania.

Gloria al Padre al Hijo y al Espiritusanto.

Como era en un principio, ahora y siempre y en los siglos de los siglos. Amen.

La Salve.

Dios te salve, Reina y Madre de misericordia, vida y dulzura, esperanza nuestra. Dios te salve á ti llamamos los desterrados hijos de Eva. A ti suspiramos jimiendo y llorando en este valle de lágrimas. Ea pues, senora, abogada nuestra vuelve á nosotros esos tus ojos misericordiosos, y despues de este destierro muéstranos á Jesus, fruto bendito de tu vientre. !Oh clemente. ¡Oh piadosa. ¡Oh misericordiosa. ¡Oh dulce siempre virgen María; ruega, señora, por nos, para que seamos dignos de alcanzar las promesas de nuestro señor Jesucristo. Amen.

El Credo.

Creo en Dios padre todo poderoso, criador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único hijo, nuestro Señor, que fué concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de Santa

Chimuclanó á or Bato á or Chaval y á or chanísper0 Manjaró.

Sata siá on yes presimelo, aocana y gajéres y on ler sicles de ler sicles. Anaraniá.

La Berarbe.

Ostebé te berabe, Beluñi y Day de canrea, puchel y bullanura fronsanperanza nonria. Ostebé te berarbe á tun araqueramos ler bichardaos chavales de vai. A tun jímilamos orobando y orobielando on andallo butron de bielímas. Ea andá Erasñí brequensora nonría, limbidia á jaberes andeyos tirias sacais canreosos y anda de andallo bicharduy dequivelanos á pobeá frujerio majarao de tucne po ó canroni ó canriosa ó canriodosa ó bullan gajere debla Osteliuda manguela Esrañi pre nes somia sos sinemos cabalicos de tablé as presallés de nonrio Erasñó Gresoné. Anaraniá.

Or Panchabo.

Panchabelo on ostebé bato saróasislable perbaraor dor Otalpe y de la chen y on gresoné desqueró chaval nonrio Erasñó, sos sinó apucherido pre trocané y sardañá dos chanispero manjaró y

Maria virgen. Padeció bajo el poder de Poncio Pilatos. Fue crucificado muerto y sepultado. Descendió á los infiernos y al tercero dia resucitó de entre los muertos. Subió á los cielos y está sentado á la diestra de Dios Padre todo poderoso. Desde allí ha de venir á juzgar á los vivos y á los muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa iglesia católica y apostólica, la comunion de los santos, el perdon de los pecados, la resurreccion de la carne y la vida perdurable. Amen.

El Persignarse.

Por la señal de la Sta. Cruz de nuestros enemigos libranos, Señor, Dios nuestro, en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Amen.

El Bendito.

Bendito y alabado sea el Santisimo Sacramento del altar y la pura y limpia Concepcion de la virgen Maria, madre de Dios, Señora nuestra, concebida sin mancha del pecado orijinal en el primer instante de su purísimo ser natural. Amen.

pupeló de majarí temeata debla bríchaló ostelé dor asislar de brono arjeñicato sinó carfialao muló y cabañao sundiló á ler casinoves y ar brodelo chivel repureló de enre ler mules, en calomó á ler ó taipes y soscabela bestelao á la tabastorré de Ostebe Bato, saró asislóso de aosterllí aisla de abillar á sarplar á ler apucheris y á ler mulés. Panchabo on or Chanispero manjaró, la manjari cangaripé burdorica, reburdorica, la erunon de ler manjarós, or estormen de ler crejetes, la repnreló de la masesquere y la ochiviben perverable. Anaraniá.

Or Persimacharse.

Per la simachi de la manjarí trejuz de nonrios enormes listrabanos Erasñó Ostebé nonrió on or acnao dor bato, dor chaval, y dor chanispero manjaró. Anaraniá.

Or Majarao.

Majarao y rabelao quejesa or manjarisimo ompion dor charlorga de la chachipira y alipia Satdiñela de la Debla Temeata Day de Ostebé Erasñi nonria apucherida bi quichardila dor crejete ratinal on or brotor sarmuñante de desqueró chachipirisimo sinar ardiñoral. Anaraniá..

El Acto de contricion.

Señor mio Jesucristo, Dios y hombre verdadero, criador y redentor nuestro, por ser vos quien sois y por que os amo sobre todas las cosas, á mi me pesa, pésame Señor, de haberos ofendido. Yo propongo firmemente la enmienda de nunca mas pecar, y de apartarme de todas las ocasiones de ofenderos; de confesarme y cumplir la penitencia que me fuere impuesta. Ofrezcoos, Señor, mi vida, obras y trabajos en satisfacion de todos mis pecados. Asi como os lo suplico asi confio y espero de vuestra divina bondad y misericordia infinita, me los perdonareis y me dareis gracias para enmendarme y perseverar en vuestro santo servicio hasta el fin de mi vida. Amen.

Santo Dios,
Santo fuerte,
Santo inmortal,
Libranos, Señor,
De todo mal.

Los enemigos del alma son tres. El primero Mundo. El segundo Demonio. El tercero Carne.

Or Goliche de Arrebujaró.

Erasñó Minrió Tebleque, Ostebé y manú chachipero, pervaraor y mesteneor nonrio, per sinar bros coin sinas y persos jelo opré sarés as buchias, á mangne pre estongera, estonjerame, Erasñó, de aisnaros oquendao. Man presugerelo silnemente la ennagri de nonardian bus grecar y de rigelarme de sarés as chundañiles de oquenderos; de ununnincarme y perelar la duquinenencia sos pra sinabare dichabaneta. Diñelo, Erasñó menda puchel, troecanés y curripenes on plasarani de sarós mangues crejetes, andíar sata le manguelo, andiar bonansilo y fronsapero de jiré timujañí fendañí y canria insoralí, nu ler estormenareis y nu diñelareis sardañás somia ennagrarme y garabar on bos manjaró archavaré disde or gresíton de mangue puchel. Anaraniá.

Manjaró teblesquero,
Manjaró silnó,
Manjaró inmulelá.
Listrananos, Erasñó,
De saró bastal.

Ler enormes dor orchí sen trin. Or brotorbo Sundete. Or reblanduy Bengorré. Or brodelo Masesqueré



REFRANES.

Cuando el gallo canta, el dia viene.

Sardina que lleva el gato, tarde ó nunca vuelve al plato.

El gato escaldado del agua fria huye.

Perro que no anda, hueso no tropieza.

Mas vale un sombrero en la mano, que una espada colgando.

Son malas las comadres cuando dicen las verdades.

A rio revuelto ganancia de pescadores.

Dime con quien andas, y te diré quien eres.

A Dios rogando, y con el mazo dando.

Dios los cria y ellos se juntan.

BRINDIS.

Amigos mios, brindo porque Dios les de libertad á los presos, gloria á los difuntos y á nuestras familias vida.

REJELENDRES.

Bus or basnó jillaba ot chivel abilla.

Sardañá sos liquera or malchicá, tasarden ó nardian limbidia á or charó.

Or Machicá jacharao de á pañí gri chapesca.

Tamború sos ne piraba cocal ne chupardela.

Bus mola yes castorré on la bá sos yesqui janró luandaná.

Sen chorrés as quiribis bus penan as chachunis.
A len relimbidiao ganisardi de machaores.

Pénamesat coin piras y tue pendaré coin sisles.
A ostebé brinchardilando y sat or mochique diñelando.
Ostebé ler pervará y junós se catanean.

TERQUELOS.

Monronés minrios, grimo per sos ostebé lediñele mestepé á ler sinastros, chimuclaniá ler mulés y puchel á nonrias uluyilias.

Brindo por usia, por la compañia, por el Exmo. Ayuntamiento, por el respetable público y por la jente de mi tierra.

Bríndole á vuestra Magestad, y á su real familia y al respetable público de esta corte y á la gente de mi tierra y fuera de ella y por pobres peregrinos que van y vienen de Roma que en poniéndose el sol se quedan á la sombra.

Artículo de la ordenanza.

Una guardia superior se compone de un capitan, un subalterno, dos sargentos, cuatro cabos, un tambor y cuarenta soldados. Se divide en cuatro cuartos, uno de centinela, uno de vijilante y dos de descanso. En la inteligencia que el centinela no podrá entrar en el cuerpo de guardia sino en el caso de lluvia, viento ó nieve, segun su fuerza, que graduará el jefe que mandáre el puesto.

Diálogo de un matrimonio jitano.

Estando un jitano en los últimos dias de su vida, le decia á su mujer quejándose: yo me muero, Sentimiento! que este era el nombre de su mujer: y ella le respondia: ¡no te mueras, Ojalá! que asi se llamaba su marido; por que

Grimo per ostria per la quimbilla per le fendisimo Armorojorí, per le reblinable pucanó y per la sueti de men chiquen.

Grimole á bruas Bugerí, y desqueró Brujeal uluyilia, y ar'reblinable pucanó de caba chirde y la sueste de men chiqué y bartrabé de ondoleya y per chorés tongeletos sos guillaa y abillan á Corpinchebi, sos on urdifandose orcan, se mucan á la parin.

Artibulí de la dichabaza.

Yesquil garabia bari se grovela de yes jojeran yes curial, duis saralés, ostar potesquerós, yes guaja y losterdí jorduneles. Se aricata on ostar nortós, yes de rendiqué, yes de discobelante y duís de paratute. On chanaleria sos or rendiqué ne ascilará chivelar on or drupo de gorobia, unga ne on or dinaste de brijinda barban ó givé, andia desquero sisla sos pesquivelará or bari sos dichabare or sinando.

Naquerin de yes corballé calorré.

Soscabelando yes calé á ler egresitones chivales é desqueró puchel le pendaba á desqueró manusardí sastejándose: !man nu merelo, Prejenamiento! sos andoba siá or acno é desquera rumí; y ondoleya le brudilaba: !ne tue mereles

si tu te mueres, me quedaré con Alegria y Contento, que era una hija que tenia, y venderé á Mala muerte te de Dios, para hacer bien por tu alma.

Mira, jitana, que motivos tienes, pagándote bien mi corazon, descansando de tantas penas y fatigas como antes tenia, viendo en los malos pasos que paraste, y asi retirada de mi amor das lugar á que yo llore; mi pena es tanta, por la compaña nueva de un hombre rico, que todo se deja por el dinero. Lo que mas siento jitana de los demonios, es que me dejes por un hombre rico. En tu hermosura me obro, tambien en quien te habla, que yo tengo mis cuartos para otra que me quiera mas que tú.

Maldicion Jitana.

Mal fin tenga tu cuerpo, permita Dios que te veas en las manos del verdugo y arrastrado como las culebras, que te mueras de hambre, que los perros te coman que malos cuervos te saquen los ojos, que Jesucristo te mande una sarna perruna por mucho tiempo, que si eres casado tu muger te ponga los cuernos, que mis ojitos te vean colgado de la horca y que yo sea el que te tire de los pies, y que los diablos te lleven en cuerpo y alma, volando al infierno.

Oropanialá! sos andial se acaraba desqueró ron per sos unga tute te meras nu mucaré sai Alalá y Retejo, sos siá yesqui chavala sos terelaba, y vínapé á Chorré beribén te diñé Ostebé, pa querar mistó per tute Orchí.

Dicobela callí, sos lisnates terables, plasarandote mistorré men calochin, desquiñao de trinchas puñis y canrias sata anjella terelaba, diquelando on ler panipenes naquelos sos tesumiastes y andial reutilá de men jelí diñelas gao á sos menda orobiele; men puñí sin trincha per la quimbila nevel de yes manú barbaló, sos saró se muca per or jandorripé. Le sos bus prejeno callí de ler bengorros sin sos nu muqueis per yes manú barbaló. On tiria orchiri nu fino, tramistó on coin tue araquera, sos man terelo men nortús pa ayel sos nu camela bus sos tute.

Olojai Calli.

Panipen gresité terele tucue drupo, camble Ostebé sos te diqueles on as baes dor buchil y arjulipé sata as julistrabas, sos te mereles de bocata, sos ler galafres te jallipeen, sos panipenes currucós te mustiñen ler sacais; sos Cresorne te dichabe yesqui zarapia tamboruna per bute chiró, sos unga quesarelas romandiñao tucue rumi te sugerele ler nogués, sos mangues sacaites te diquelen ulandao de la filimicha, y sos menda quejesa or sos te buchase de ler pinrés y sos ler bengorros te liqueren on drupo y orchi balogando a or casinoné.

Las tres verdades del barquero.

Del pan duro, duro, duro, mas vale duro que ninguno.

El zapato malo, malo, mas vale en el pié, que no en la mano.

Si á todos pasas como ami, ¿que haces aqui?

FABULA.

Dijo la zorra al busto,
Despues de olerlo:
Tu cabeza es hermosa,
Pero sin seso.
Como este hay muchos,
Que aunque parecen hombres,
Solo son bustos.

As trin chipés dor berdorró.

Dor manré soralé, soralé, soralé, bus mola soralé sos necaulé.

Or tirabañí bastá, bastà, bus mola on or pinré, sos ne-on la bá

Unga á sarós naquelas sata á men, ¿sos queras acoi?

Jinobla.

Peró la rapipocha á or bucraton,
Andá de ginglarlo:
Tiria jeró sis orchí,
Tamí sen crané.
Sata ondobalaisnan butes,
Sos ansós bichalan manuses,
Calcorró sen bucratones.

Dias de la semana.

Lunes.	Limitren.Lemitre.
Martes.	Guergueré.
Miércoles.	Siscundé.
Jueves.	Cascañé.
Viernes.	Ajoró.
Sábado.	Canché.
Domingo.	Curcó.

Meses del año.

Enero.	Inerin.
Febrero.	Ibrain.
Marzo.	Quirdaré.
Abril.	Alpandí Quiglé.
Mayo.	Quindalé.
Junio.	Nutivé.
Julio.	Nuntivé.
Agosto.	Querosto.
Setiembre.	Jentivar.
Octubre.	Octorva.
Noviembre.	Ñudicoy.
Diciembre.	Quendebre.

Números.

Uno.	Yesque.
Dos.	Duis.
Tres.	Trin.
Cuatro.	Ostar.
Cinco.	Panche.
Seis.	Jobe.
Siete.	Ester.
Ocho.	Ostor.
Nueve.	Nével.
Diez.	Esden.
Veinte.	Vin.
Treinta.	Trianda.
Cuarenta.	Ostardi.
Cincuenta.	Panchardí.
Sesenta.	Joventa.
Setenta.	Esterdí.
Ochenta.	Ostordé.
Noventa.	Esnete.
Ciento.	Greste.
Mil.	Mile. ʼJazare.
Millon.	Tarquino.

DICCIONARIO

DEL

DIALECTO GITANO.

ORÍGEN Y COSTUMBRES

DE LOS

GITANOS.

Contiene mas de 4500 voces con su correspondencia castellana y sus definiciones.

Por D. A. de C.



BARCELONA.

Imprenta HISPANA, á cargo de Vicente Castaños, calle de Lancaster, núm. 3.

1851.

Reseña del orígen y lengua de los gitanos.

Segun la opinion de muchos autores los gitanos pertenecen á alguna de aquellas naciones cuyo imperio fué destruido, y que después han andado errantes por todos los reinos de Europa y por los paises occidentales del Asia. Su origen no lo tienen en Europa, y á ella llegaron después de los turcos. Se les ha creido egipcios, y aun europeos, pero realmente son asiáticos.

Varios son los nombres que se dan á los gitanos en las lenguas europeas; y en la española y portuguesa se les llama hoy gitanos y antiguamente *egipcianos* y *bohemios*. Oigamos á Covarrubias; dice (1)

(1) Parte primera del tesoro de la lengua castellana por Covarrubias. Madrid 1634, fólio 32 artículo *Gitano*.



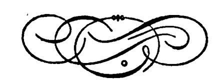
gitano: *cuasi egitano de Egipcio*: y citando á Goropio y Delrio, copia alguna de las cosas que estos dos autores dicen de los gitanos; y añade Covarrubias, «los gitanos hablan una lengua que tira á es-«clavona, no embargante que tengan otra ficticia «con que se entiendan, que comunmente llamamos «*gerigonza*, palabra de *cingerionza*, lenguage de *cín-«garos.*»

En francés se llama el gitano *egyptien* (egipcio) y *bohemien* (bohemo): en inglés *gypcie*, en flamenco *egyptener* y *heyden* (esto es, *pagano*): en aleman *zigeuner*, *zuginer*: en dinamarqués y sueco *charamí*: en ilírico *jeghjupak*: en italiano *zíngaro*, *zíngano*: en sajon de Transilvania *faroner*, en valaco *zígani*: en húngaro *tzigan*: en griego vulgar *zíngaro*: en turco *chingane*, *tschighenees* ó *tchengheneh* (los dos últimos nombres se usan en Persia): en lenguaje de Sirmia *madjub*; y en el dialecto tártaro de la Bucaria menor, *djau*. La mayor parte de los nombres que se da á los gitanos en los diversos paises de que hemos hablado, aluden á Egipto, y van variando estos nombres y tomando aquellos cuya procedencia ha sido mas inmediata; por ejemplo, en francés llaman al gitano *bohemien*, que significa *bohemo*, y alude á Bohemia de donde probablemente pasaron á Francia los primeros gitanos: *heyden* llaman los flamencos á los gitanos y el nombre *heyden* que significa pagano, alude á que estos no profesaban ninguna religion. Los suecos y el vulgo de Francfort llaman al gitano *taten*, esto es, tártaro, y asi se empezaron á llamar los gitanos en varios paises de Alemania.

La aparicion de los gitanos en Europa fué en el

que hemoz andao zeis leguas.... En efecto, eso le correspondia haber andado en los tres minutos que el tio Carando estuvo arrimado á la torre, si hubiera sido posible que corriese, como él pretendia hacerle creer al francés, las dos leguas por minuto.

Esta raza de gentes tienen un interés en que no se les entienda, y si bien no conservan su primitivo lenguaje, han inventado palabras para entenderse entre sí, y son las que damos á continuacion en forma de diccionario, con la ayuda del cual se les podrá comprender cuanto hablen.



ABREVIATURAS.

a.	verbo activo.
abl.	ablativo.
adj.	adjetivo.
adv. l.	adverbio de lugar.
adv. m.	adv. de modo.
adv. t.	adverbio de tiempo.
adv. t. y l.	adverbio de tiempo y lugar.
art.	artículo.
aum.	aumentativo.
bot.	botánica.
com.	comun de dos.
conj.	conjuncion.
d.	diminutivo.
f.	sustantivo femenino.
fam.	voz familiar.
jeo.	jeografìa.
int.	interjeccion.
irr.	irregular.
m.	sustantivo masculino.
n.	verbo neutro.
n. p.	nombre propio.
p. a.	participio activo.
part.	partícula.
pl.	plural.
pre.	preposicion.
pro.	pronombre.
p. p.	participio pasivo.
r.	verbo recìproco.
V.	Véase.
v. aux.	verbo ausiliar.

DICCIONARIO

DEL

DIALECTO GITANO.

A.

A. art. La.
Abelar, a. Tener, poseer.
Abestigue, f. Silla.
Abillar, a. Visitar.
Abillelar, n. Venir, acercarse, llegar.
Abisternar, a. Acomodar, ordenar, componer.
Abisternó, adj. Acomodado, conveniente, apto, oportuno.
Abistuar, a. Despedir.
Abrazado, adj. Preso, encarcelado.
Abrazador, m. Criado de justicia, corchete.
Abrí, adv. l. Fuera, á la parte esterior.
Acabelar, a. Traer, ocasionar.
Acalló, pro. dem. Éste.

Acán, adv. m. Alerta, con atencion.
Acarabear, a. Hablar.
Acatarse, r. Asociarse, reunirse.
Acató, m. Asociado, reunido.
Acerrador, m. Criado de justicia.
Acerrar, a. Agarrar, cojer con fuerza.
Acoi, adv. l. Aquí, en este sitio ó lugar.
Acruñado, m. Abrigado, resguardado.
Acruñarse, r. Abrigarse, resguardarse.
Acruñé, m. Abrigo, resguardo contra el frio.
Àchangar, a. Avasallar, sujetar, rendir.
Acheté, adv. d. t. Ayer, en el dia anterior.
Achorgornar, a. Acudir, socorrer, llegar á un sitio.
Adalí, jeo. Madrid.
Adalunó. adj. Madrileño.
Adocamble, adv. l. En cualquier sitio ó lugar, donde quiera.
Adojar, a. Componer, arreglar, adornar.
Adonay, n. p. Manuel.
Adurache, jeo. Alfarache, pueblo cerca de Sevilla.
Aella, f. Llave.
Afargar, a. Arropar, cubrir con ropa.
Afargarse, r. Arroparse, cubrirse con ropa.
Afufa, f. Huida, fuga.
Afufón, adj. Huido, fugado.
Agarabar, a. Aguardar, esperar.
Agentive, m. Asiento, banco.
Ajilar, a. Poder, facultad, dominio.
Ajiné, f. Parte que con otras forma un todo.
Agostador, m. Gastador de hacienda agena.
Agüella, f. Capa.
Aguí, f. Miel.
Ajelar, a. Persuadir con zalamería.

Ajerizar, a. Freir, con aceite ó grasa.
Ajigriné, m. Azabache.
Ajilar, a. Ayudar, socorrer, favorecer.
Ajilé, f. Ayuda ó lavativa y el líquido que contiene.
Ajilé, jeo. Ávila, ciudad de España.
Ajili, m. Azahar, cierta flor.
Ajimar, a. Partir, dividir un todo en partes.
Ajojoi, f. Liebre.
Ajoró, m. Viernes, quinto dia de la semana.
Ajuncar, a. Agraviar.
Ajuncó, adj. Agraviado.
Ajurjuni, f. Soberbia, cólera.
Ajurjunó, adj. Soberbio, colérico.
Aisnar, v. aux. Haber.
Alachar, a. Hallar, encontrar.
Alachado, adj. Hallado, encontrado.
Alachinguar, a. Alargar, estirar.
Alangari, m. Perdon, accion de perdonar.
Alaquin, m. Tejedor.
Alaquir, a. Tejer.
Alar, a. Ir, marchar hácia...
Alarse, r. Irse, marcharse.
Albaire, m. Huevo.
Alban, m. Aliento, respiracion, resuello, vigor del ánimo, esfuerzo, valor.
Albanado, adj. Dormido, estar en la inaccion y reposo natural que se llama sueño.
Albaneguero, m. Jugador de dados.
Albirijí, m. Artificio, disimulo, maña, cautela.
Alcarran, m. Zángano, abeja macho que come y huelga mientras la hembra labra la miel. || Holgazan que vive á costa agena.

Alcatife, f. Seda.
Alcatifero, m. El que roba seda.
Alcoravisar, a. Alcanzar, conseguir.
Alcujalá ó Alculalá, m. Alcoran, libro sagrado de la ley de Mahoma.
Alcurí, m. Aro, pieza en figura circular.
Alcuchí, adj. Agachado, inclinado hácia la tierra.
Alendar, a. Congratular, manifestar alegría por la dicha de otro.
Alendé, a. Complacer, dar gusto á otro, agradarle.
Alendeló, adj. Complacido.
Alendoy, adj. Alegre, gozoso.
Alfira, f. bot. Adelfa, arbusto.
Algerga, f. Argolla, anillo de hierro.
Algomagó, m. Avecindado.
Aliali. m. Génio, inclinacíon, índole, disposicion.
Alipí, adj. Límpio, sin mezcla.
Alipiado, adj. Aseado.
Alipiar, a. Limpiar, quitar la porqueria.
Alipio, m. Aseo, limpieza.
Aljeñique, f. Fuente, manantial de agua.
Aljipí. m. Aderezo, adorno: condimento.
Aljor, m. Yeso.
Almagrir, a. Rajar, cortar.
Almalequí, m. Manto moruno.
Almifor, m. Caballo.
Almífora, f. Mula.
Almiforero, m. Ladron de mulas ó caballos.
Alojé, adj. Agradable, amable.
Aloyar, a. Acojer, admitir uno en su casa, en su compañìa.
Aloyarse, r. Acojerse, refugiarse.
Alpandí, m. Abril, cuarto mes del año.

Alquerú, m. Aposento, pieza de una casa.
Altacoya, f. Cigüeña.
Altameron, m. Ladron por sitios altos.
Altana, f. Templo, Iglesia.
Altanado, adj. Casado.
Aluné, adv. t. y l. Léjos, á mucha distancia.
Amanque, pl. pro. Nosotros.
Amarí, adj. y pro. Nuestra.
Ambrí, m. Apero, el conjunto de los utensilios para la labranza.
Ambró, m. Labrador.
Ampiado, m. Ungido, consagrado con el óleo santo.
Ampiar, a. Ungir, untar.
Ampielar, a. Emborronar, ensuciar.
Ampio, m. Aceite.
Ampiomajaró, m. Santo óleo.
Ampuchar, a. Acosar, perseguir.
Amucharse, r. Achisparse, estar casi embriagado.
Amuñijar, n. Arraigar, echar raices.
An, pre. En.
Anacer, n. Acontecer, suceder.
Anaoz, m. Verdugo.
Anaraniá, m. Amen, asi sea.
Ancla, f. Mano.
Ancha, f. Ciudad.
Anclisó, m. Anteojo.
Ancrí, m. Anteojos ó espejuelos.
Ancrisó, m. Antecristo.
Andá, adv. l. y t. Después.
Andalló, pro. dem. Éste, ésta.
Andándula, f. Zorra.
Andiar, adv. Así.
Audigar, a. Asistir, hacerse presente.

Andoba, pro. Aquel.
Andobales, pro. pl. Aquellos.
Andolaya, pro. Aquel.
Andolaye, adv. l. Allá.
Andori, f. Golondrina, ave.
Andoya, pro. dem. Ese.
André, pro. Entre.
Andró, m. Camino.
Andruque, adv. l. Adonde.
Angelar, a. Desear, querer.
Angeli, adj. Anterior.
Angella, pre. conj. Antes.
Angélo, m. Deseo.
Anglal, adv. l. Delante.
Angrumó, m. Cerrojo, barra corta de hierro para cerrar.
Anquitarró, adj. Trapero, que recoje trapos.
Angustia. f. Cárcel.
Angustiado, adj. Encarcelado, preso.
Angustias, pl. f. Condenado á galeras.
Antojado, adj. Preso con grillos.
Antojos, pl. m. Grìllos, argollas para asegurar los presos.
Antoriá, m. Descubridor de robo.
Antruejo. m. Carnaval.
Antují, f. Azufaifa, cierta fruta.
Antujirú, m. Azufaifo, árbol.
Añublado, m. Ciego, privado de la vista.
Ahocaná, adv. t. Ahora.
Aostelè, adv. l. Abajo.
Aoter, adv. l. Allí.
Aotal; adv. l. Allí.
Apager, a. Acostar.

Apalà, adv. l. Detrás.
Apasionado, m. Alcaide de la cárcel.
Apicharar, a. Ver, descubrir.
Apuchelar, n. Vivir, existir, tener vida.
Apuchobo, m. Avechucho, ave desconocida.
Apuntador, m. Alguacil, ministro de justicia.
Apusar, a. Advertir, echar de ver.
Aqualé, m. Asesor.
Aqualó, m. Consejero.
Aquejerá, f. Enamorada perdidamente.
Aquejerado, adj. Enamorado perdidamente.
Aquejerar, a. Galantear, enamorar.
Aquerar, a. Hacer.
Aquerese, a. Hágase.
Aquias, m. pl. Ojos, órganos de la vista.
Aquirindarse, r. Aficionarse, inclinarse á...
Ar, art. Las.
Aracate, com. Guarda, él, ó la que guarda.
Aracateador, m. Guardador.
Aracatear, a. Guardar, conservar.
Arachí, f. Noche.
Arachin, adv. t. Anoche, la noche anterior.
Arajai, m. Fraile.
Araperar, a. Acordar, traer á la memoria.
Arapuche, m. Galápago, animal anfibio.
Araqueado, adj. Llamado, nombrado.
Araqueador, m. Llamador, el que llama, ó con lo que se llama.
Araquerañí, f. Habladora.
Araquerañó, m. Hablador.
Araquerar, a. Hablar.
Arari, f. Preñéz.
Arasnó, m. Miedo, temor.

Arate, f. Sangre : menstruacion.
Arberú, m. Arbolado.
Arberuquè, m. Álamo, árbol.
Arbijundi, f. Artillerìa.
Arbijundó, m. Artillero.
Árbol, m. Cuerpo, tronco del cuerpo humano.
Arbolado, adj. Hombre alto.
Arcarabi, m. Ardid, astucia.
Arcilar, m. Dominio, facultad, poder.
Arcofuné, m. Arco, parte de un círculo.
Arcojuné, m. Arcano.
Arcojuñi, f. Arca.
Arcopicho, m. Arroz.
Arcoprindar, a. Fusilar, pasar por las armas.
Arcopindó, adj. Fusilado, pasado por las armas.
Archavar, a. Ejecutar un mandato.
Ardicar, v. aux. Haber.
Ardiñado, adj. Nacido, natural de...
Ardiñador, m. Ensalzador.
Ardiñamiento, m. Levantamiento.
Ardiñar, n. Engrandecer, ensalzar, elogiar.
Ardiñarar, a. Nacer, salir el animal á la comun luz.
Ardiñelao, adj. Resucitado.
Ardiñelar, a. Resucitar.
Ardombardi. f. Arena.
Arduji, m. Asesino.
Argandichenal, f. Armada real.
Argandó, adj. Armado, provisto de armas.
Argilar, a. Arrollar, envolver.
Argilarse, a. Arrollarse, atarse algo al cuerpo, la faja, etc.
Argiloló, adj. Arrollado, envuelto.
Argirar, a. Arbitrar, buscar arbitrios.

Argiré, m. Arbitrio.
Argostin, m. Arruga, pliegue.
Argulé, m. Arrope.
Argurar, a. Aguantar, sufrir.
Arí, m. Arpa, instrumento músico que se toca hiriendo las cuerdas.
Arica, f. Araña, insecto.
Aricata, f. Parte, que con otra forma un todo.
Arifarzo, m. Jaique, especie de capote con mangas.
Arigatá, m. Lado, costado.
Arinatrar, a. Arrestar, poner preso, detener.
Arinatró, adj. Arrestado, preso, detenido.
Arisban, m. Espanto, susto, aspaviento.
Arisojar, a. Arañar, rasgar con las uñas el cútis ú otra cosa: || met. fam. Recoger lo mas menudo con afan.
Arisojo, m. Araño, accion y efecto de arañar.
Arispan, f. Aspiracion, accion de aspirar.
Arispar, a. Aspirar, atraer el aire.
Arispejal, m. Cualquier metal brillante.
Arista, f. Piedra.
Aristé, f. Lenteja, legumbre.
Arjañà, f. Ensalada.
Arjorí, m. Arcángel.
Arjulejar, a. Arrebatar, quitar con violencia.
Arjulejú, m. Arrebato, furor.
Arjulipao, adj. Arrastrado, pobre y miserable, sin domicilio fijo.
Arjulipar, a. Arrastrar.
Arlipuchar, a. Arrendar, alquilar.
Arlipuchó, m. Arrendamiento, accion de arrendar: precio del arriendo.
Arluchi, m. Arbusto.

Armadilla, f. Dinero que se recibe para jugar.
Armensallé, m. Libro.
Armorojorí, m. Ayuntamiento, gobierno municipal de un pueblo. Casa consistorial.
Aromali, f. Verdad, conformidad de lo que se dice con la razon, con la realidad.
Aroschí, f. Arma, instrumento para ofender y defenderse.
Arosipar, a. Arrasar, allanar.
Arpía, f. Alguacil.
Arpujao, adj. Arrimado, agregado.
Arpujar, a. Arrimar, acercar, agregar.
Arquisijar, a. Arrojar, despedir con violencia, lanzar.
Arquisiji, adj. Arrojado, resuelto.
Arquisimì, m. Arreglo, órden.
Arrajì, f. Avaricia, apetito desordenado de adquirir y retener riquezas.
Arrajú, m. Arraez, capitan de buque morisco.
Arrajunó, adj. Avaro, que tiene avaricia.
Arranfí, adj. Rancio, añejo, antiguo.
Arrebojao, adj. Arrecido, entumecido por efecto del frio.
Arrebojar, n. Arreciar, crecer, aumentar.
Arrebujao, adj. Arrepentido, pesaroso.
Arrebujarse, r. Arrepentirse, pesarle á alguno de haber hecho, dicho ó pensado.
Arrecocheponche, m. Galápago, especie de tortuga.
Arredomar, a. Juntar, unir, aproximar.
Arrejofa, m. Ardor, calor escesivo.
Arrelanao, adj. Arriado, bajado ó sometido.
Arrelenar, a. Arriar, voz náutica que indica bajar banderas, someterlas.
Arrestrejalar, n. Ayunar, no comer.

Arricialoló, adj. Arrodillado, puesto de rodillas.
Arriciao, V. Arricialoló.
Arriciar, n. Arrodillar, tocar al suelo con la rodilla.
Arrijé, m. Avion, ave.
Arrobiñao, adj. Recogido, que vive retirado.
Arrobiñar, a. Recoger, juntar, guardar.
Arrobiñarse, r. Recogerse, refujiarse, retirarse.
Arromales, int. Caramba, voz que indica sorpresa ó enfado.
Arroscar, a. Envolver.
Arroschicar. V. Arroscar.
Arrujilé, m. Azarcon, minio; color naranjado muy encendido.
Arsochá, f. Abutarda, ave.
Arsoní, m. Avispero, sitio en que moran las avejas.
Arsonispa, f. Avispa, insecto.
Arsopé, m. Aviso, noticia ó advertencia.
Arsoschisichí, adj. Armado de puñal, pistolas, etc.
Arsoschisisné, f. Armada naval.
Arsujar, a. Arrancar, quitar, arrebatar, sacar de raiz.
Arsují, adj. Arrancado, sacado de raiz.
Artibulí, m. Artículo, parte de un escrito.
Artifero, m. Panadero, que hace ó vende pan.
Artifillo, m. Panecillo.
Artillado, adj. Provisto de armas.
Artillador, m. Armador, el que arma una nave.
Artillar, a. Armar, proveer de armas.
Artillarse, r. Armarse, proveerse de armas.
As, art. Las.
Asa, f. Oreja, ternilla que tiene el animal á los dos lados de la cabeza.
Asalmuní, m. Asalto, ataque impetuoso.
Asaselar, a. Gozar, poseer ó disfrutar.

Asaselarse, r. Regocijarse, alegrarse.
Asaselo, m. Regocijo, alegría.
Asidiajú, f. Asistencia, presencia.
Asirios, pro. Aquellos.
Asminar, a. Asar, poner al fuego la carne, pescado, etc.
Asminarse, r. met. Tener un calor escesivo.
Asminé, m. Asado, carne, pescado, etc., que la accion del fuego ha puesto en estado de comerse.
Asnao, m. Nombre, palabra para designar una persona ó cosa.
Asobar, n. Calmar, poner en reposo.
Asorcar, a. Asolear, esponer á la accion del sol.
Asordar, a Asombrar, espantar, admirar.
Asordarse, r. Asombrarse, espantarse, admirarse.
Asordú, m. Asombro, espanto, admiracion.
Asornar, n. Adormecer, causar sueño.
Asparabañi, f. Rotura, abertura que se hace en algun cuerpo.
Asparabar, a. Quebrantar, lastimar.
Asparabo, m. Quebranto, lástima: pérdida.
Aspasar, n. Saludar, hacer cortesías.
Asisprole, m. Bronce, mezcla de cobre y estaño.
Asteli, m. Archivo.
Astisar, a. Poder, facultad, dominio sobre... facultad para...
Astisaró, adj. Poderoso, rico.
Astisaron, m. Poderio.
Astruja, m. Arado, instrumento para arar la tierra.
Astrujar, a. Arar.
Astruje, m. Yunque, pieza de hierro á manera de bigornia.

At, pro. Otro.
Atacado, adj. Muerto á puñaladas.
Atacador, m. Puñal.
Atarazanal, f. Casa de campo.
Aterelarse, r. Atenerse.
Aterna, f. Arrogancia, altanería, orgullo.
Atiar, adv. m. Así.
Atizar, a. Pegar.
Atocé, adv. l. Aquí, en este lugar ó sitio.
Atojó, m. Aliño, adorno.
Atroji, m. Cuño, sello.
Atrojipar, a. Asegurar, afirmar.
Atrojipor, m. Asegurador.
Atronense, n. p. Antonio.
Aullí, adj. Ancho.
Auprar, m. Arribar, llegar.
Aupré, adv. l. Arriba, en la parte alta.
Avará, adj. Preñado: estado de la hembra preñada. || met. lleno, cargado.
Avel, adj. Otro.
Avelí, adj. Otra.
Averé, adj. Otro.
Avillar, a. Llegar, venir, aproximar.
Avisado, m. Juez; que tiene autoridad para juzgar.
Avispar, a. Espantar, causar espanto.
Avispedar. a. Acechar, mirar con cuidado.
Avizor, m. Acechador, el que acecha.
Avizores, m. pl. Ojos.
Azará, adj. y m. Diez, nueve y uno.
Azorero, m. Compañero de ladron.

B.

Ba, m. Pelo.
Babiñar, a. Apagar, la luz ó el fuego.
Babosa, f. Seda.
Bacamun, f. Balumba, bulto grande.
Bacen, pro. dem. Éstos.
Bacurria, f. Barrena, instrumento para taladrar.
Bachanó, n. p. Sebastian.
Bachijuní, f. Bachillería, habladuría.
Bachirdoy, f. Melena, cabello suelto.
Bachurí, f. Bayoneta.
Bachurrí, f. Accion vil.
Badelico, m. Pala pequeña para mover el fuego: Badíl.
Badorri, m. Verde, (color).
Bae, f. Mano.
Baé, f. Vuelta, movimiento al rededor, retorno.
Bagandi, f. Campana.
Bailar, a. Hurtar, robar.
Bailador, m. Ladron.
Bailito, m. d. Ladroncillo.
Bailon, m. Ladron viejo.
Bajalí, m. Profeta.
Bajamano, m. Ladron nuevo.
Bajamanero, m. Ladron ratero.
Bajambaor, m. Tentador, incitador.
Bajambar, a. Tentar, palpar: incitar
Bajambar, a. Tocar, una cosa, un instrumento. || n. pertenecer, caer en suerte.
Bajambari, f. Tentacion, instigacion.

Bajambayo, adj. Tocayo, de un mismo nombre.
Bajanedría, m. Tocamiento lascivo.
Bajanó, adj. Barcelonés, de Barcelona.
Bajañí, f. Guitarra.
Bajarì, jeo. Barcelona, ciudad de España.
Bají, f. Suerte, fortuna, acaso.
Bajilache, m. Venado, ciervo.
Bajilaró, adj. Baboso, que hecha babas.
Bajilé, f. Baba.
Bajiloné, m. Bondolero: salteador de caminos.
Bajiné, m. Banastero, que hace ó vende banastas.
Bajior, m. Tocador, que toca.
Bajir, a. Profetizar.
Bajirina, f. Banasta.
Bajuchanar, a. Presumir, preveer, conjeturar.
Bal, m. Pelo, cabello, conjunto de ellos.
Balaja, f. Balsa, charco.
Balbalí, adj. Rica, cosa buena, sabrosa.
Balbalipen, m. Fruto, producto, utilidad.
Balbaló, m. Rico, esquisito, bueno.
Balcojuní, adj. Balabron.
Baldaquí, adj. Baldado.
Baldeo, f. Espada.
Baldroy, m. Verde, (color).
Bale, m. Pelo, cabello sobre el cráneo.
Balebá, m. Tocino.
Balhurria, n. Populacho, gente baja.
Baliar, a. Batir, dar golpes, revolver.
Balibá, m. Tocino.
Baliché, m. Cérdo, animal cuadrúpedo.
Balichó, V. Balebá.
Balijí, f. Batería, conjunto de cañones.
Baljiú, f. Deshonra, descrédito.

Baljòró, m. Baldon, oprobio.
Baljuquí, f. Balija, especie de maleta.
Balmatijí, m. Balaguero, monton de paja.
Balogar, a. Volar; correr mucho.
Balorrial, m. Pedo, ventosidad.
Balsañí, f. Caña, planta.
Baltimite, m. Bálsamo.
Baluca, f. Peluca.
Baluñé, m. Calzon corto.
Ballestas, f. Alforja.
Bambané, adj. f. Boba, simple.
Bambanicha, f. Bodega.
Bambaniche, f. Botica.
Bambanichero, m. Boticario.
Bambanó, adj. m. Bobo, simple.
Banajear, a. Badear un rio.
Banastero, m. Carcelero.
Bancotì, f. Ballena, cetáceo: sus barbas.
Bancotilla. V. Bancotí.
Bandojí, n. p. Bernardo.
Banicherìa, f. Bachillería, locuacidad importuna.
Banichí, m. Bachiller, que ha recibido el primer grado en alguna facultad mayor.
Banjari, f. Paja.
Banjaró, m. Pajar.
Banjaló, m. Baladron, fanfarron.
Banjulé, m. Bandido, salteador de caminos.
Banjurrí, f. Baladronada.
Banquero, m. Carcelero.
Bansaquí, f. Banca, asiento de madera sin respaldo || Juego de naipes.
Bansiné, m. Banco.
Bantojo, adj. Bahuno, soez y bajo.

Bar, f. Piedra.
Barandar, a. Azotar, dar azotes.
Barandé, m. Azote.
Barandé, m. Correjidor.
Barandelar, a. Castigar.
Barander, m. Juez.
Barandí, f. Espalda.
Barandó, adj. Azotado.
Barañí, f. Galera, casa de reclusion para las mujeres.
Baraustado, adj. Muerto á puñaladas.
Baraustador, m. Puñal.
Baraustar, a. Acometer, embestir.
Barbado, m. Cabron, macho de las cabras.
Barbal, m. Aire, viento.
Barbalè, f. Fantasìa, presuncion.
Barbaló, adj. Airoso, gallardo.
Barban, a. Medir, tomar medida.
Barbanar, a. Aventar, hacer aire.
Barbané, m. Berro, (planta).
Barbaneles, V. Barbanó.
Barbanó, m. Fuelle, instrumento para soplar.
Bardon, f. Razon, derecho.
Bardrabador, m. Derramador.
Bardrabal, a. Derramar, verter.
Baré, adj. Grande, voluminoso.
Barendañi, f. Piedra.
Barí, m. Juez.
Barial, adj. Grande, que escede de lo comun.
Baribú, adv. m. Muy, en sumo grado.
Baribustré, adj. Mucho, abundante.
Barlú, m. Maniaco, que padece una especie de locura que se fija en un solo objeto.

Barmeji, m. Baño.
Barmejiar, a. Bañar, mojar, untar.
Barmejiché, adj. Bañado, mojado, untado.
Barnojina, jeo. Babilonia, antigua capital del imperio de Asiria.
Barò, adj. Buen, bueno.
Baró, adj. Grande, magnífico.
Barojil, adj. Frio.
Barricuntus, m. Alguacil mayor.
Barruñí, f. Berza, (planta).
Barsalí, n. p. d. Juanito.
Barsamia, p. a. Bastante, suficiente.
Barsaní, f. Justicia, conforme á la razon y al derecho.
Bartige, n. p. Bartolomé.
Bartrabé, adv. l. Fuera, á la parte esterior.
Bartraque, m. Taco.
Baruñí, f. Basquiña, saya que usan las mujeres.
Barudiñí, m. Orgullo.
Bascañi, f. Alcaldia.
Bascurriar, a. Barrenar, hacer agujeros con barrena.
Bascurrió, m. Barreno, el instrumento, y el agujero que se hace con él.
Barilea, f. Horca.
Baslú, f. Bacía, vaso para bañar la barba.
Basquerada, f. fam. Alcaldada.
Basquería, f. Alcaldía, oficio ú oficina del alcalde.
Basquero, m. Alcalde.
Bastaré, adj. Derecho, recto.
Bastarí, adj. f. Derecha, recta.
Bata, f. Madre.
Batacolé, adj. Amarillo.

Batané, m. Becerro, hijo de tòro que no ha cumplido un año.

Bate, m. Baston, caña de indias ú otro palo para apoyarse en él.

Batelé, m. Badajo, pedazo de hiérro colocado dentro de la campana para hacerla sonar.

Bateles, m. pl. Junta de ladrones.

Bateró, m. Báculo, cayado.

Bato, m. Padre.

Bato majaró, m. Padre santo, el Papa.

Batorré, m. Padrino, el que tiene una criatura en la pila: protector.

Batu. V. Bato.

Batuces, m. pl. Padres, progenitores.

Batuji, m. Batán, máquina para ablandar pieles ó apretar paños.

Bausalé, f. Causa, motivo: proceso.

Bayesteso, m. Palomo.

Bayopio, adj. Manco.

Bayosa, f. Espada.

Bayú, adj. Bardado, cubierto con barda.

Bea, f. Medida, instrumento para conocer la estension ó medida de los cuerpos.

Bear, a. Medir.

Bear, m. Viento, aire fuerte.

Bechuní, f. Becerra, hija de toro que no ha cumplido un año.

Bechunó, V. Batané.

Beda, f. Costumbre, hábito adquirido: práctica.

Bedar, a. Enseñar, instruir, manifestar.

Bedar, a. Hacer oracion, rezar.

Bedelado, adj. Apagado, apocado, falto de ánimo.

Bedelador, m. Apagador, que apaga.

Bedelar, a. Apagar; estinguir la luz ó el fuego.
Bederre, m. Verdugo.
Bedilla, f. Frazada, manta peluda para la cama.
Bedorì, adj. Muchacha.
Bedorí, com. Vírgen, persona que no ha tenido comercio carnal.
Bedoro, m. Mancebo, mozo de pocos años, muchacho.
Begai, f. Vez, ejecucion por órden sucesivo, tiempo en que se hace.
Beico, adj. Solo, sin compañia.
Bejarí, m. Lagarto, (reptil).
Bejelado, adj. Sentado: tranquilo, juicioso.
Bejelarse, r. Sentarse: tranquilizarse.
Bejina, m. Alpechin, aguaza que destilan las aceitunas puestas en monton.
Bejú, m. Barquillo, barco pequeño.
Belheces, pl. f. Cosas de casa.
Belitrero, m. Rufian, alcahuete.
Bellerite, m. Criado de justicia.
Bellido, m. Terciopelo.
Bellopear, a. Menear, mover.
Bellopio, m. Meneo, movimiento.
Bellosa, f. Frazada, manta peluda que se hecha sobre la cama.
Bengebar, a. Achicharrar, freir demasiado, abrasar.
Bengorré, Bengorro, } m. Demonio, ángel malo.
Bengues chorés, pl. m. Espíritus malos.
Benguí, m. Diablo.
Benseñí, f. Audiencia, acto de oir, tribunal.
Beo, m. Vulva, partes genitales de la mujer.
Berable, adj. Perdurable, perpétuo.
Berarbar, a. Encontrar, hallar.

Berarbe, f. Salve, oracion á la Vírgen.
Berasimplen, V. Berdò.
Berasimplin, V. Berdi.
Berber, | m. Espejo.
Berbì, |
Berbirincha, f. Salamanquesa, (reptil.)
Berdacuñi, f. Ventana.
Berdejí, m. Lagarto, (reptil.)
Berdì, f. Barca, embarcacion pequeña.
Berdó, m. Barco, embarcacion.
Berdolé, V. Bejú.
Beré, f. Galera, embarcacion de vela y remo, la mas larga de quilla, y que cala menos agua entre las de vela latina. || Carro grande con cuatro ruedas. || Casa de reclusion para mujeres delincuentes.
Beriben, V. Moriben.
Bericobe, m. Bigote, pelo que nace sobre el labio superior.
Berifero, V. Beró.
Beriga, f. Cadena, conjunto de muchos eslabones unidos y enlazados entre sí. || Conjunto de presidarios que van á cumplir su condena.
Beripapí, f. Abuela, madre del padre ó de la madre de alguno.
Berjalì, m. Campo, llanura.
Berjan, m. Haya, (árbol.)
Berjar, V. Alachar
Berjí, adj. Bello, hermoso.
Berjivia, f. Bellota.
Berluñì, f. Calesa, carruaje con dos ruedas.
Beró, m. Navío, bajél de guerra de tres palos.

Berrandañá, f. Piedra.
Berrearse, a. Hablar lo que no conviene (se dice del delator; se berreó.)
Berrechì, m. Limon.
Berrechinar, m. Limonar, sitio plantado de limoneros.
Berrechino, m. Limonero: || adj. caballería, que vá á las varas.
Berrochì, m. Horror, espanto.
Berrochizar, a. Horrorizar, espantar.
Berrochizarse, r. Horrorizarse, espántarse.
Bersalì, V. Besañí.
Bersejì, f. Quimera, riña, pendencia.
Bertelar, n. Apelar, recurrir á juez superior.
Bertelerì, f. Apelacion.
Berteor, m. Cucharon; cuchara grande.
Beruñì, f. Reina, esposa del Rey: soberana.
Beruñó, m. Reino, territorio sujeto á un Rey.
Besañí, m. Espía.
Bestalé, m. Banco.
Bestelado, adj. Sentado: juicioso.
Bestelarse, r. Sentarse.
Bestelatecar, a. Menear, mover.
Bestelateco, m. Meneo, movimiento.
Besti, f. Silla, asiento con respaldo.
Bestipe, Bestipen, } f. Riqueza, abundancia de bienes.
Betesumia, f. Pása, uva desecada.
Bi, pre. Sin.
Bibai, jeo. Bilbao, ciudad de España.
Biboné, adj. Bilbaino, natural de Bilbao.
Bica, V. Besti.
Bicandoy, m. Billete, carta pequeña: tarjeta para alguna funcion.

Bichabado, m. Enviado, comisionado.
Bichabar, a. Enviar, remitir, comisionar.
Bichardao, m. Desterrado, echado, espulsado de un territorio.
Bichardar, a. Desterrar, echar, espulsar á alguno de un territorio.
Bicharduy, m. Destierro.
Bichelar, } n. Aparecer, presentarse á la vista, hallar, asemejar.
Bicholar, }
Bicobai, adj. Bisojo, que tuerce la vista.
Bicondó, adj. Bisoño, aprendíz, inesperto.
Bidimí, f. Bizma, emplasto para confortar.
Bigoreado, adj. Llegado, venido, acercado.
Bigorear, a. Llegar, venir, aproximar.
Bigornio, adj. Guapo ó valenton de los que andan en cuadrilla.
Bijucá, m. Barrio, una de las partes en que se dividen los pueblos grandes.
Bijurí, adj. Dorado, color de oro.
Bijutoi, m. Bizcocho.
Bin, adj. Veinte, dos decenas.
Binar, a. Vender.
Bindoy, V. Bicandoy.
Bipanioso, adj. Seco, que carece de humedad: de pocas carnes, flaco.
Bique, m. Cartel.
Birberechó, m. Escorpion, pez de mar, signo del Zodiaco.
Birlador, m. Estafador, tramposo.
Birlesca, f. Junta de ladrones.
Birlo, m. Ladron.
Birjisí, adj. Bella, hermosa.
Birrandí, f. Bigornia, instrumento de herradores y herreros.

Birtrujimi, f. Bellota.
Bisdoston, m. Birlocho, carruaje de dos ruedas y dos asientos.
Bisna, f. Venta, contrato por el cual se trasfiere á dominio ageno alguna cosa por el precio pactado.
Bisnador, m. Vendedor, que vende.
Bisnajura, f. Ventura, caso favorable, suerte dichosa.
Bisnar, a. Vender.
Bisparajar, a. Barajar, mezclar los naipes unos con otros.
Bisparì, f. Baraja, el conjunto de cartas de que consta un juego de naipes.
Bispivì, Avion, ave.
Bispompì, f. Banda, adorno ó insignia que consiste en una cinta ancha, ó en un pedazo de tela de seda, atravesado desde un hombro al costado opuesto.
Bitajimì, f. Patata, planta indìgena de la América. || Bulbo que produce su raiz.
Bitijì, f. Banderilla, arma que usan los toreros.
Bitijiar, a. Banderillear, poner banderillas.
Bitijurero, m. Banderillero.
Bizaura, f. Deuda, obligacion que alguno tiene de pagar.
Bizauraor, m. Deudor, que debe.
Bizauris, m. pl. Deudores.
Blanco, adj. Necio, ignorante.
Blancote, adj. Cobarde, falto de aliento y valor.
Blanda, f. Cama.
Blandesbaban, m. Refran, dicho vulgar sentencioso.
Blando, adj. Flojo en la pelea, falto de ánimo.
Bobanì, jeo. Habana, capital de la Isla de Cuba.

Bobis, pl. f. Habas.
Bobo, m. Robo descubierto.
Bocata, f. Hambre, escesiva gana de comer.
Bochacai, adj. Arrastrado, sin domicilio fijo.
Bochado, m. Ahorcado.
Bochero, m. Criado del verdugo.
Bola, f. Calle.
Bola, f. Feria.
Bolata, m. El que roba por ventana ó tejado.
Boleador, m. El que roba en las ferias.
Bolear, n. Caer, dar en tierra. || n. Descender.
Boliche, f. Casa de juego.
Bolsilla, f. Bolsa que llevan los fulleros para esconder los naipes.
Bomborar, a. Valer, amparar. || Tener precio. || Redituar. || Servir para alguna cosa.
Bomboy, adj. Tonto, simple, mentecato.
Bonansible, f. Confianza, esperanza de lograr lo que se desea.
Bonito, m. Ferreruelo, capa algo larga, con solo cuello sin capilla.
Boqué, m. Apetito, gana de comer.
Boqui, V. Bocata.
Borboreo, jeo. Jerez, ciudad de Andalucía.
Bordajai, adj. Moro.
Bordelé, adj. Cristiano.
Bornabar, a. Blanquear.
Bornarse, r. Ahorcarse.
Borné, f. Horca.
Bornido, adj. Ahorcado.
Bornó, m. Bocado, mordedura.
Borondo, adj. Redondo.
Bos, adj. y pro. Vuestro.

Bosque, f. Barba, pelo que sale en la cara.
Bostan, m. Lienzo, tela.
Boyada, f. Baraja.
Bracio, m. Brazo.
Braçó, m. Carnero.
Bragante, adj. Pajizo, color de paja.
Brajìas, m. Ganado, conjunto de bestias mansas y de una especie que van juntas.
Bramador, m. Pregonero.
Bramon, adj. Hablador.
Branda, jeo. Ronda, ciudad de Andalucìa.
Brandaró, adj. Rondeño, natural de Ronda.
Braquì, f. Oveja.
Braquia, f. Cabra.
Braquillì, V. Braquia.
Brasa, m. Ladron.
Brasero, m. Robo, la accion de robar, y la cosa robada.
Brabo, m. Juez.
Bravote, m. Maton, jaque pendenciero.
Breca, f. Cuchara.
Brecaron, m. Cucharon.
Brecha, m. Dado, pieza cúbica en cuyas caras tiene señalados hasta seis puntos y sirve para un juego de azar.
Brechar, a. Meter dado falso.
Breje, m. Año, el espacio desde el dia 1.° de enero, al 31 de diciembre.
Brejela, adj. Basta, cosa tosca ó grosera.
Brejelar, n. Bastar, ser suficiente.
Brejelí, adj. Vasto, estenso.
Brejeló, adj. Basto, tosco, grosero.
Brequener, a. Defender, amparar.

Breviario, adj. Lijero, ájil, poco pesado.
Bribia, f. Arte de engañar.
Brichalar, a. Padecer, sufrir.
Brichardilar, a. Rogar, pedir, suplicar.
Bridaque, f. Quiebra, la accion de declararse insolvente.
Brijinda, f. Lluvia.
Brijindar, n. Llover.
Brijindovia, adj. Jorobada.
Brijindovio, adj. Jorobado, jiboso.
Brijindú, adj. Lluvioso, tiempo metido en agua.
Brinza, f. Carne.
Brocujilé, Clavel, flor.
Brodelo, adj. Tercero.
Brojañear, a. Producir, engendrar: dar fruto, redituar.
Brojañenes, pl. m. Productos, réditos.
Brojeró, m. Cabeza.
Brojuschí, f. Clavel, flor.
Bronda, f. Pera.
Brondal, f. Peral.
Brondó, m. Pero, especie de manzana.
Brono Arjeñicato, n. p. Poncio Pilato.
Brostelé, adv. l. Debajo, en la parte inferior.
Brotamuchías, pl. f. Primicias, fruto primero de cualquier cosa.
Brote, m. Camello.
Brotobo, adj. Primero; se aplica al número por donde se principia á contar en órden.
Brotoboró, adj. Principio, orìgen, fundamento.
Brotomuchì, f. Prima-hermana.
Brotomuchó, m. Primo-hermano.
Bruas, adj. pro. Vuestra.

Bruchardi, m. Artillero, soldado que sirve en artillería.
Bruchardó, m. Cañon, pieza de artillerìa.
Brudila, f. Respuesta, contestacion.
Brudilar, a. Responder, contestar.
Bruje, m. Real, moneda de ocho cuartos y medio.
Brujeal, m. Real, que pertenece al Rey.
Brujealista, adj. Realista.
Bruquilá, adj. Oscura; sin luz.
Bruquiló, adj. Oscuro.
Brutulé, m. Incordio, tumor en las ingles.
Bu, m. Monte.
Bubiñao, adj. Apagado, apocado.
Bucaintú, m. Capitan, gefe de una compañìa de soldados.
Bucanó, adj. Soplon, delator.
Bucanó, adj. Hablador, que habla mucho y con impertinencia.
Buchado, adj. Echado, arrojado, tirado.
Bucharar, a. Echar, arrojar, tirar, disparar, desperdiciar.
Buchardar, a. Descubrir, mánifestar, destapar, averiguar.
Buchi, f. Cosa, todo lo que tiene entidad, sea espiritual ó corporal, natural ó artificial, física ó metafísica.
Búchi, m. Vision, la especie de la fantasía ó imaginacion que no tiene realidad.
Buchí, m. Verdugo.
Buchias, pl. f. Cosas.
Buchiné, adj. De color verde.
Buchinonge, m. Borrico, asno.
Budir, a. Amagar, hacer ademan de querer herir ó dar algun golpe.

Bufla, f. Bota para echar vino.
Bufiador, m. Tabernero.
Bufido, m. Grito, voz sumamente esforzada y levantada.
Buhado, adj. Descubierto, averiguado, denunciado.
Buhar, a. Descubrir, averiguar.
Buho, adj. Delator.
Buhona, n. Espia.
Bujá, f. Barra, palanca de hierro. || Metal sin labrar.
Bujaire, V. Buho.
Bujamì, n. p. Bartolomé.
Bujarí, f. Batata, planta || pl. Bulbos que produce su raiz.
Bujarrî, m. Barranco.
Bujendì, m. Bujarron, sodomita.
Bujerì, f. Majestad, título que se dá á Dios, á los emperadores y reyes.
Bujì, f. d. Barquilla, bote, barca pequeña.
Bujìa, f. Joroba.
Bujibio, adj. Jorobado.
Bujiré, adj. Adorado, que recibe adoracion.
Bujilì, adj. Bastonero, en los bailes el director que cuida del arreglo de las parejas.
Bujilimì, n. p. Basilio.
Bujiló, m. Bando, edicto, pregon.
Bujindia, f. Joroba.
Bujiné, adj. Vano, presuntuoso. || Falto de sustançia, entidad ó realidad.
Bujìo, m. Escondite, lugar propio para ocultar ú ocultarse.
Bujirado, adj. Adorado, que recibe adoracion.
Bujenì, f. Prueba, accion y efecto de probar.
Bujucó, m. Baston, palo para apoyarse.

Bujulì, m. Barro, masa que resulta de la mezcla de
la tierra y agua.
Bujuliné, m. Alfarero, que trabaja el barro.
Bujundì, m. Batallon.
Bul, m. Orificio: abertura de un conducto.
Buldajì, f. Blasfemia, palabra injuriosa contra Dios
ó sus Santos.
Bulerìa, f. Embusterìa.
Bulero, } adj. Embustero.
Bulipen,
Bulistraba, f. Culebra, (reptil).
Bulmun, adj. Caro, de mucho precio.
Buló, m. Embuste, mentira.
Bullan, adj. Dulce, agradable al paladar.
Bullas, pl. f. Canas, cabellos blancos.
Bundá, m. Mundo, el universo.
Bundal, f. Puerta.
Bunejú. m. Baron, título de nobleza.
Bunsoquí, m. Banquete, comida espléndida.
Buñé, adj. Dulce.
Buñigoñi, f. Basura, estiércol, polvo, inmundicia.
Buque, m. Hígado.
Buques, pl. m. Bofes, parte de la asadura.
Bur, adv. t. Cuando.
Burchique, m. Barbecho, la primera fabor que se
hace en una haza.
Burda, f. Puerta.
Burdó, m. Puerto, sitio resguardado de los aires
donde fondean los buques.
Burè, f. Mata, pié de yerba.
Burear, a. Robar con raterìa.
Burechunó, m. Novillo, hijo de toro que ya tiene
mas de un año.

Burel, m. Toro, animal cuadrúpedo.
Burì, f. Vaca, hembra del toro.
Burjachiquì, adj. Bàrbaro, cruel, fiero. || Tosco, grosero.
Burjamar, a. Barrer.
Burjanimé, m. Barrido, accion y efecto de bárrer.
Burjanimì, m. Barredor, que barre.
Burlador; m. Jugador.
Burlar, a. Jugar.
Burlo, m. Juego.
Burló, m. Embuste, mentira.
Burlojì, f. Báciga, cierto juego de naipes.
Burolla, f. Batalla, pelea, riña.
Burquechi, f. Barberìa.
Burquecho, m. Barbero.
Burracó, adj. Bastardo, degenerado de su origen ó naturaleza.
Burraquiñì, f. Bastardìa, calidad de bastardo.
Burriné, adj. Agazapado, escondido, oculto.
Bursalé, f. Causa, motivo, origen. || m. Proceso.
Bus, adv. Mas.
Bus, adv. t. Cuándo.
Bursariqué, m. Vaso.
Busimujì, m. Basilisco, animal fabuloso del cual se dice que mata con la vista.
Busjì, f. Veta, en las minas vena. || Raya de distinto color que se halle en algunas cosas.
Busjimé, m. Betun, mineral combustible.
Busmucar, n. Quedar, permanecer.
Busnó, adj. Salvaje.
Buspijé, f. Baranda, barandilla.
Buspijirì, f. Barandilla, antepecho de balaustres.
Bustajú, f. Bestia, animal cuadrúpedo. || adj. Ignorante, rudo.

Bustaró, adj. Lo que cae ó mira hácia la mano derecha ó está en su lado.
Bustron, Bustronel, m. Animal, ser animado y sensible. || adj. Persona estúpida.
But, adv. m. Muy, en sumo grado.
Butanar, a. Derramar, verter.
Bute, adv. m. Mucho, abundante.
Butejernú, adj. Baratero, que cobra el barato.
Butembar, n. Abundar, tener en abundancia.
Buter, adv. Mas.
Butipují, f. Bandada, conjunto de aves.
Butron, m. Balle, llanura entre montes.
Butron, m. Avismo, profundidad.
Buyar, Buyelar, a. Ahogar, matar impidiendo la respiracion.
Buyes, pl. m. Naipes, cartas de la baraja.
Buyó, adj. Ahogado, falto de respiracion.
Buzo, m. Ladron muy diestro.

C.

Cal. m. Miembro viril.
Caba, pro. dem. Ésta.
Cabalicó, adj. Digno, merecedor, acreedor.
Cacarado, adj. Acusado, vendido, delatado.
Cacarar, a. Acusar, vender, delatar.
Cacobí, f. Argolla, anillo grande de hierro.
Cachá, f. Tijera, instrumento compuesto de dos cuchillas de un corte, trabadas por medio con un eje.
Cachiá, f. Muger.

Cachicallí, f. Parienta, se dice de todas las que tienen enlace de familia.

Cachicallìa, f. Parentela, conjunto de parientes.

Cachicalló, m. Pariente, se dice de todos los que tienen enlace de familia.

Cachima, f. Tienda de mercader.

Cachuco, m. Oro, metal precioso.

Cachiman, m. Nombre genérico que se dá á todos los puestos, tiendas y tabernas.

Cagrujé, f. Algazara, vocerìa de los moros en ataques de guerra. || m. El ruido de muchas voces juntas, vocerìo.

Cajucó, adj. Sordo, que carece del órgano del oido.

Cajuocai, adj. Sorda, que carece del órgano del oido.

Caida, f. Afrenta, dicho ó hecho de que resulta deshonor, descrédito ó infamia.

Caique, pro. Nadie.

Cala, f. Agujero practicado en la pared, en un arca, cofre ú otro mueble, para robar por él.

Cala, part. Cada; partícula que junta con otra palabra determina á especie, individuo ó parte cierta, como: Cada hombre: Cada casa, etc.

Calabacero, m. Ladron que abre las puertas con ganzúas.

Calabaza, f. Ganzúa, hierro largo con la punta retorcida á modo de garfio, que usan los ladrones para correr los pestillos de las cerraduras.

Calabea, f. Mentira, espresion contraria á la verdad, que se dice á sabiendas.

Calabear, n. Mentir, decir á sabiendas cosa contraria á la verdad.

Calado, m. Robo descubierto.

Calafresa, f. Asadura, entrañas del animal.

Calandria, m. Pregonero, oficial público que en alta voz dá los pregones en los sitios señalados.

Calambrico, f. Razon, facultad de discurrir y raciocinar. || El acto del entendimiento ó discurso.

Calca, m. Camino, via que conduce de un punto ó lugar á otro.

Calcatrife, m. Mozo de cordel, de labranza, etc. || Ganapan.

Calcetero, m. En las cárceles el mozo encargado de poner los grillos á los presos.

Calcorros, m. Zapatos, calzado para los piés que cubre hasta los tobillos.

Calcorrear, a. Corretear, andar de un punto á otro, de calle en calle, de casa en casa.

Calcos, V. Calcorros.

Calé, m. Cuarto, moneda de cobre del valor de cuatro maravedîs.

Calisen, f. Muerte, estincion de la vida.

Calochin, m. Corazon, entraña principal del cuerpo humano y de gran número de animales.

Calorró, m. Jitano, que pertene á la familia ó casta de jitanos.

Caltrabó, m. Presidio, castigo que se impone á ciertos delicuentes. || Sitio, lugar ó plaza destinada para residencia de los delincuentes.

Calzado, adj. Que tiene puestos grillos.

Calzas, pl. m. Grillos, dos arcos de hierro con una

barreta para sujetarlos por detrás, que se ponen á los delincuentes.

Callada, f. Conciencia, conocimiento interior del bien ó del mal que hacemos.

Calle, f. Libertad, facultad que tiene la persona de obrar ó no obrar. || Estado del que no es esclavo ó no está preso.

Callí, f. Jitana, que pertenece á la familia ó casta de jitanos.

Callicate, adv. t. Ayer, en el dia anterior al presente.

Callico, adv. t. Mañana, parte del dia desde que amanece hasta medio dia. || El dia que sigue al de hoy.

Calloquí, m. Compañero, que va en su compañia frecuentemente.

Camará, m. Compañero, que acompaña, que vá frecuentemente en su compañia.

Camarca, f. Algarroba, planta: fruto de la misma.

Cambio, f. Casa de mujeres públicas, mancebìa.

Camblar, V. Camelar.

Cambrar, a. Aceptar, admitir: si es una letra, obligarse á su pago.

Cambrí, f. Preñéz, estado de la hembra preñada.

Cambroquia, f. Parroquia, iglesia donde están inscritos los fieles de un cierto territorio. || El conjunto de los fieles y el territorio que ocupan estos fieles.

Camelar, a. Enamorar, demostrar inclinacion, aficion, cariño ó amor.

Camodar, a. Trastrocar, mudar, variar el ser ó estado de las cosas.

Campana, f. Saya, bestido de mujer.

Campanudo, m. Broquél, escudo pequeño, arma defensiva.

Can, adj. Izquierdo, parte ó sitio opuesto al lado derecho.

Cana, f. Hora, vijésimacuarta parte del dia.

Canché, m. Sábado, sesto dia de la semana.

Candon, V. Camará.

Candonería, f. Compañía, cierto número de soldados bajo el mando de un capitan.

Candujo, m. Candado, cerradura suelta.

Cané, m. Oido, el sentido de oir: órgano de este sentido. || Bujero que tienen las armas de fuego en un estremo.

Cangallá, f. Carreta, especie de carro.

Cangallero, m. Carretero, el que hace ó guia carros.

Cangallo, m. Carro, carruaje con dos ruedas.

Cangarí, Cangaripé, Cangri, } f. Iglesia, templo: edificio consagrado á Dios.

Cangría, f. Fatiga, ajitacion, cansancio.

Canguelar, a. Temer, tener miedo.

Canguelo, m. Miedo, temor; perturbacion del ánimo.

Caní, adj. Izquierda, zurda; que está al lado opuesto á la derecha.

Canichaló, adj. Gallego, natural ó perteneciente á Galicia.

Canisarar, a. Ganar, adquirir caudal, tener utilidades en cualquier comercio ó trabajo.

Canrea, f. Misericordia, virtud que inclina á compadecerse de los trabajos y miserias agenas. || Compasion, sentimiento que causa el mal ageno.

Canró, m. Pescuezo, parte del cuerpo desde la cabeza á los hombros.

Cantor, m. El que declara cuando le amenazan ó ponen en el tormento.

Canú,
Canulí, } m. Canal, conducto de agua.

Cañai, f. Gallina, hembra del gallo: ave.

Cañon, adj. Pícaro, bajo, doloso, falto de honra y vergüenza.

Capa, f. Noche, la parte del dia natural en que está el sol debajo del orizonte.

Capírima, f. Pita, planta indígena de la América: de las hebras de las hojas preparadas se hacen telas, encajes, etc.

Capiscol,
Càporal, } m. Gallo, ave doméstica.

Caquivar, n. Perecer, acabar, dejar de ser: estar enteramente miserable.

Car, f. Oreja, ternilla que tiene el animal á los dos lados de la cabeza en la parte esterior del oido.

Cáramo, m. Vino, licor que resulta del zumo de las uvas exprimido y fermentado.

Carbè, m. Chaleco, especie de justillo.

Carcañi, adj. Cicatero, ruin, miserable, mezquino, avariento.

Carcoma, m. Camino, via que conduce de un punto á otro.

Caremado, adj. Apalabrado, convenido de palabra.

Caremar, a. Apalabrar, citar á alguna reunion para tratar ó efectuar alguna cosa. || Tratar de palabra algun negocio.

Cari, p. a. Ardiente, encendido. || Eficaz, activo.

Carjarar, a. Arrunflar; en el juego de naipes, juntar muchas cartas de un palo.

Carlanca, m. Cuello de camisa.

Carmujon, m. Raton, animal cuadrúpedo, indígena de la América: se diferencia de la rata en que solo crece unas dos pulgadas.

Carmunicha, f. Tienda, casa ó puesto donde se vende.

Carmuñí, f. Rata, hembra del raton.

Caroma, } f. Camisa, vestidura de lienzo que se po-
Carona, } ne inmediata á la carne.

Carpanta, f. Hambre, gana y necesidad grande de comer.

Carretero, m. Fullero, que hace fullerìas en el juego.

Cartabero, adj. Carguero, que lleva alguna carga.

Cartaya, f. Cigüeña, ave de paso, especie de grulla.

Cartrabar, a. Cargar, poner á otro carga, ponerla sobre sí.

Cas, f. Leña, la parte de árboles y matas que cortada y hecha trozos se destina para la lumbre.

Casavo, m. Higado, cierta entraña.

Cascalé, m. Clavo, pedazo de hierro con cabeza y punta.

Cascañé, m. Jueves, cuarto dia de la semana.

Cascarabí, f. Caldera, vasija de metal grande y redonda.

Cascarobero, m. Calderero, que hace ó vende calderas.

Cascarobó, m. Caldero, vasija de cobre de boca

redonda y ancha, cuyo suelo forma casi una media esfera.

Casinoven, m. Infierno, lugar destinado para eterno castigo de los malos. || Alboroto producido por grandes voces dadas sin concierto.

Casñi, f. Cobarde, medroso, gallina.

Castañá, f. Cura, aplicacion de las medicinas para recuperar la salud.

Caste, m. Golpe, choque ó encuentro de dos cuerpos.

Casté, m. Baston, palo ó caña de india con puño y contera que sirve para apoyarse.

Castelao, adj. Apaleado, golpeado con palo.

Castelar, a. Apalear, dar con palo.

Castelanar, a. Apalancar, colocar palancas para mover alguna cosa pesada. || Levantar con palanca.

Castorró, m. Sombrero.

Cata, v. aux. Cada.

Catanar, a. Concurrir, asistir, ir con frecuencia á un sitio.

Catanear, a. Juntar, unir, reunir, arrimar.

Catanearse, r. Juntarse, unirse, reunirse, arrimarse.

Catao, V. Castelao.

Catarse, r. Agolparse, reunirse en desórden, juntarse de golpe.

Catesca, f. Junta, reunion, asamblea de personas para tratar algun negocio.

Caverna, f. Casa, edificio para habitar.

Cernícalo, m. Manto de mujer.

Centella, f. Espada, arma blanca.

Cerco, m. Rodeo, la accion de rodear. || Camino mas

largo desviándose del mas derecho.
Cerras, pl. m. Manos, las estremidades de los brazos desde las muñecas.
Certa, f. V. Caroma.
Ciba, f. Maravilla, suceso admirable.
Cibar, a. Maravillar, causar admiracion.
Ciboso, adj. Maravilloso, admirable, escelente:
Cica, f. Bolsa, especie de talega. || Bolsa manuable para llevar dinero.
Cicarazate, adj. Cicatero, ruin.
Cicatero, m. Ladron de bolsas.
Cierta, f. Muerte, estincion de la vida.
Cierto, adj. Fullero, que hace fullerías.
Cìngaro, m. Jitano, que pertenece á la familia ó casta de jitanos.
Ciquiribaile, m. Ladron, él que roba.
Cizos, f. Tijeras grandes de esquilador.
Clamo, m. Diente, hueso pequeño engastado en la quijada.
Clarear, a. Alumbrar, dar luz. || Acompañar con luz.
Clariosa, f. Agua, fluido transparente sin olor ni sabor determinado.
Claro, m. Dia, tiempo que dura la claridad del sol. || Dia natural, 24 horas.
Clauca, f. Ganzúa, especie de gárfio para abrir cerraduras.
Claví, f. Cazuela, especie de vasija de barro.
Clemacó, m. Cazador, el que caza.
Clichi, f. Llave, instrumento para abrir y cerrar, armar y desarmar.
Clisés, Clisos, } pl. m. Ojos, órganos colocados en la cabeza de los animales, por los cuales reciben éstos las sensaciones de la vista.

Crejeatores, pl. m. Pecadores, todos los individuos del género humano como sujetos y capaces de pecar.
Crejetar, a. Pecar, faltar á los preceptos de la ley de Dios.
Crejete, m. Pecado, hecho, dicho, deseo, pensamiento ú omision contra la ley de Dios.
Cresorne, m. Jesucristo, el Hijo de Dios hecho hombre.
Criar, a. Tener, poseer.
Crías, n. Tienes, posees.
Crioja, f. Carne, la parte blanda y mollar del cuerpo de los animales.
Criojero, m. Carnicero, el que corta ó vende carne.
Criscote, m. Libro, porcion de pliegos de papel cosidos y encuadernados.
Cruzado, m. Camino, via pública por donde se transita.
Cuadro, m. Dado, pieza cúbica de hueso ó marfil en cuyas caras tiene señalados puntos desde uno hasta seis, y sirve para varios juegos de azar.
Cualcan, adj. Cualquiera, alguno indeterminadamente.
Cuarinda, f. Cuaresma, los cuarenta dias que preceden á la Pascua de Resureccion.
Cuartaga, f. Cuatropea, derecho de alcabala por la venta de caballerías.
Cuatropeo, m. Cuartago, rocin de mediano cuerpo.
Cubierta, f. Saya, ropa de mujer.
Cuchá, m. Pecho, parte anterior del animal desde la garganta hasta el estómago.

Cuchuquela, V. Cochoclera.

Cudruñao, adj. Abrochado, cerrado, unido, ajustado; un vestido con broche, corchete, etc.

Cudruñar, a. Abrochar, cerrar, unir, ajustar; una vestidura con broche, corchete, etc.

Cuexca, V. Caverna.

Cujuñí, f. Rosa, flor.

Culañé, f. Campana, instrumento sonoro de metal, que se tañe con una lengüeta ó martillo.

Culdó, adj. Borracho, el que se emborracha. || Privado de la razon por haber bebido con esceso.

Culebra, f. Faja, ceñidor: tela de seda ó estambre de una cuarta ó mas de ancha y cuatro ó cinco baras de larga, que se rodea al cuerpo.

Cunara, f. Rivera, la márgen y orilla del mar ó rio.

Cunorra, f. Sala, pieza principal de la casa, donde se reciben las visitas. || En los tribunales superiores la reunion de cierto número de jueces para ver y determinar los negocios.

Cuñipindoja, f. Alcabala, cierto tributo sobre las ventas.

Cuñipumì, f. Alcachofa, planta perene, especie de de cardo; su cáliz es comestible. || El mismo cáliz ó piña.

Curcó, m. Domingo, sétimo dia de la semana que entre los cristianos está dedicado especialmente al Señor.

Curdó, adj. Borracho, embriagado, privado de los

sentidos por beber escesivamente.

Curqués, pl. m. Domingos, el conjunto ó parte de todos los domingos del año.

Currandea, f. Azotea, terrado: piso superior de una casa cercado, descubierto y enladrillado.

Currandó, m. Martillo, instrumento de hierro con mango de madera que sirve para clavar.

Currelá. V. Barandar.

Currelar, a. Apreciar, estimar.

Currelo, m. Aprecio, afecto, estimacion.

Currial, m. Oficial militar, con grado de alferez ó teniente.

Curriel, m. Oficio, trabajo ú ejercicio á que cada uno se dedica.

Curripen, m. Trabajo, ejercicio.

Curriqué, m. Albañil, oficial del arte de fabricar casas.

Currucú, m. Cuervo, ave.

Custañar, a. Palomar, sitio destinado á las palomas generalmente en los terrados.

Custañea, f. Paloma, ave indígena de España.

Custañío, m. Palomino, pollo de paloma.

Custaño, m. Palomero, que vende ó trata en palomas.

Custisangulor, m. Muslo, parte de la pierna del animal desde la juntura de las caderas hasta la rodilla.

CH.

Chachipen, Chachumó, } f. Verdad, total correspondencia ó conformidad de lo que se dice, con lo que en sì son las cosas.
Chajurì, V. Bechuni.
Chalada, f. Ida, la accion de ir.
Chalar, n. Ir, caminar, moverse hácia...
Chalar, a. Meter, introducir. || n. Entrar.
Chalar, a. Andar, caminar, marchar de un punto á otro.
Chalarse, r. Marcharse, ausentarse.
Chalavear, a. Mover, poner en accion: agitar, resolver.
Chalchiven, m. Eslabon, pieza de hierro en figura de anillo ó de una ese, que enlazado con otros forma cadena. || Hierro acerado para sacar fuego de un pedernal chocándolo.
Chalorgar, m. Altar; en los templos, el lugar destinado para la misa católica ó los sacrificios de otros cultos. || El retablo y otros adornos del altar.
Chaltrado, adj. Aporreado, golpeado.
Chaltrar, a. Aporrear, dar porrazos, golpear.

Challas, pl. m. Pendientes, adorno que usan las mujeres y llevan puesto en las orejas.

Challú, V. Chachipen.

Chamullar, a. Hablar, articular, proferir las palabras para darse á entender.

Chanacarar, a. Anunciar, dar la primer noticia ó aviso de alguna cosa. || Pronosticar.

Chanaor, adj. Inteligente, sábio, perito, instruido: dotado de la facultad intelectiva.

Chanar, a. Saber, tener noticia: ser muy inteligente, instruido, sagáz.

Chanclé, f. Rodilla, la parte de la pierna que la une con el muslo, y en que consiste el juego de ella.

Chancos, pl. m. Chapines, especie de chanclos que tienen en lugar de madera un corcho forrado de cordoban.

Chandé, m. Doctor, el que ha recibido solemnemente en una universidad el último de todos los grados en una facultad ó ciencia.

Chandí, f. Feria, concurrencia de mercaderes á un lugar y dias señalados.

Chanelador, m. Entendedor, que entiende con facilidad.

Chanelar, a. Entender con facilidad, tener idea clara de las cosas.

Chanelería, f. Inligencia: sabiduría: ciencia.

Chanispero, m. Espíritu, sustancia incorpórea, como el alma del hombre. || Ánimo, valor, esfuerzo. || Vapor sutilísimo que exala algun licor ó cuerpo.

Chanorgar, a. Olvidar, perder la memoria de alguna cosa. || Dejar el cariño que antes se tenia.

Chanorgo, m. Olvido, falta de memoria.

Chante, m. Plante, accion y efecto de plantear.

Chantear, a. Plantear, tantear, trazar, hacer modelo ó planta de una cosa para asegurar el acierto.

Chanzaina, f. Astucia, maña, ardid, sagacidad.

Chaomó, m. Invierno, estacion del año que comienza el dia 22 de diciembre y acaba el 21 de marzo.

Chapaletear, n. Nadar, mantenerse é ir sobre el agua.

Chapeo, m. Sombrero de copa alta.

Chapescañí, Fuga, huida apresurada.

Chapescar, n. Correr, andar muy de prisa, caminar con velocidad.

Chapescar, a. Huir, fugarse, apartarse con celeridad y presteza de un punto ó lugar, las mas de las veces, por miedo ó temor.

Chapitel, f. Cabeza, parte superior del cuerpo que está sobre el cuello.

Charaburrí, f. Tristeza, afliccion, desconsuelo; desabrimiento, inquietud ó congoja de la voluntad.

Charavaró, adj. Triste, aflijido ó desconsolado por algun pesar que mortifica la voluntad ó el ánimo.

Charlao, adj. Loco, que ha perdido el juicio. || met. Enamorado perdidamente.

Charnel, V. Corú.

Charneles, pl. m. Menudos, dinero en monedas inferiores.

Charniegos, V. Calzas.

Charniqué, f. Vida, la union del cuerpo y el alma, en cuya separacion consiste la muerte. || Acto de vivir. || Principio de nutricion, movimiento y demás acciones vitales. || Tiempo que corre desde el nacimiento á la muerte.

Charo, m. Plato, vasija algo cóncava, con un borde ó alero alrededor, en la cual echamos las viandas para comer.

Charó, m. Cielo, bóveda diáfana que se presenta á la vista y en que vemos los astros. || Corte celestial donde se presenta Dios á sus santos.

Chasar, a. Pasar, llevar ó conducir de un lado á otro. || Mudar, ascender. || r. Mudarse. || Penetrar ó traspasar. || Mudar ó convertir una cosa en otra. || n. Padecer. || Disimular. || Omitir. || r. Ponerse de la parte opuesta, abandonar un soldado sus banderas é ingresar en las del contrario. || En el juego, no entrar.

Chatonado, m. Cinto, lista ó tira de cuero, que sirve para ceñir y ajustar la cintura.

Chante, jeo. Ceuta, ciudad de África, sujeta al dominio español.

Chavan, f. Yerba, planta pequeña.

Chave, m. Higo, fruto de la higuera.

Chavì, f. Higa, pieza de azabache en figura de mano que ponian á los niños, creyendo

supersticiosamente que tenia virtud para preservar del mal de ojo.

Chavó, m. Mozalvete, jóven inesperto.

Chavores, pl. com. Hijos, descendientes en primer grado.

Chavorì, f. Hija.

Chavoró, m. Hijo.

Chejaró, m. Alcaide de la cárcel.

Chembartó, m. Ahorcado, ajusticiado.

Chen, f. Tierra, sustancia inorgánica árida, pesada, desmenuzable, de que se compone por la mayor parte la superficie del globo que pisamos. || La pátria propia de cada uno.

Chenmarar, a. Ajusticiar, ejecutar la sentencia de muerte. || Ahorcar.

Chepo, m. Seno, cavidad del pecho. || Vientre materno.

Cherinol, m. Jefe de rufianes.

Cherinola, V. Birlesca.

Cheripen, m. Lecho, cama formada de yerbas y algunas ropas para tenderse.

Cheripi, f. Leche, licor blanco que se forma en los pechos de las mujeres, y de las hembras de los animales vivíparos. || Zumo blanco que hay en algunas plantas ó frutos; y el que se extrae de algunas semillas machacándolas.

Cherja, f. Halda, falda, parte del vestido, especialmente de las mujeres, desde la cintura abajo. Dícese mas comunmente en plural.

Chibandar, a. Postrar, rendir, humillar ó derribar alguna cosa.

Chibelao, adj. Metido, introducido ó incluido alguna cosa dentro de otra, ó en alguna parte.
Chibelar, a. Meter, introducir, encerrar, incluir.
Chicarela, f. Pelea, riña, contienda.
Chicarelar, a. Pelear, reñir, combatir, contende
Chichi, f. Cabeza, parte superior del cuerpo que está sobre el cuello.
Chíchi, adj. Vacío, desembarazado, desocupado. || Hueco, vano, sin fruto, malogrado.
Chichiar, V. Chapaletear.
Chifrumia, f. Aparcería, parte que tiene uno en alguna granjería convenido con otros.
Chifrunó, m. Aparcero, el que tiene con otros alguna granjería.
Chijairi, f. Mina, lugar que se abre y caba en la tierra para sacar de ella los metales y minerales. || La que se labra en los sitios de las plazas, poniendo al fin de ella una recámara llena de pólvora para arruinar las fortificaciones. || Nacimiento y orígen de las fuentes.
Chijé, m. Achaque, indisposicion ó enfermedad habitual. || Escusa.
Chim, V. Beruñó.
Chima, V. Chichí.
Chimó, adj. Achicado, reducido á menor tamaño ó volúmen.
Chimorrar, a. Achicar, reducir á menos el cuerpo ó tamaño de una cosa.
Chimorrí, r. Achicarse, reducirse, desminuirse.
Chimuclani, f. Gloria, mansion de los justos. || Reputacion fama y honor que resul-

ta de la práctica de grandes acciones y buenas cualidades.

Chimuclanificar, a. Glorificar, hacer glorioso al que no lo era; ensalzar.

Chimulagia, f. Muela, cada uno de los dientes últimos de la quijada, por ser los que muelen el manjar. || La rueda de molino que muele y desmenuza el trigo y otras semillas.

Chimusolana, f. Fama, noticia ó voz comun de alguna cosa. || Opinion pública de alguna persona. || Opinion comun de la escelencia de algun sugeto en su profesion ó arte.

Chimusolano, V. Bujerì.

Chimutré, f. Luna, planeta mas cercano á la tierra.

Chin, f. Pátria, el lugar ó país donde se ha nacido.

Chinao, adj. Cortado, dividido.

Chinar, a. Cortar, dividir alguna cosa con instrumento cortante. || Atajar, detener ó embarazar el curso y paso á las casas. || En el juego de naipes, alzar.

Chinarelar, a. Rajar, dividir en astillas ó abrir á golpes algun leño ú otra cosa.

Chindar, a. Parir, dar á luz en tiempo oportuno la hembra de cualquier especie el feto.

Chinday, f. Madre, la hembra que ha parido. || Título que se dá á las religiosas.

Chindé, adj. Ciego, privado del órgano de la vista.

Chindear, a. Partear, asistir el facultativo ó la comadre á la mujer que está de parto.

Chindí, f. Mujer que por su oficio asiste á la que

está de parto. || Comadre.

Chindo, m. Parto, el acto de parir.

Chinel, m. Alguacil, ministro inferior de justicia.

Chinga, V. Berseji.

Chingabì, V. Cofrí.

Chingao, adj. Reñido; se dice del que está enojado con otro, ó se ha retirado de su amistad ó trato.

Chingarar, a. Reñir, contender, disputar, altercando de obra ó de palabra.

Chinobaró, m. Alguacil mayor. || Gobernador.

Chinoria, f. Bajeza, hecho vil ó accion indigna.

Chinoró, com. Criatura, niño recien nacido ó de pocos meses.

Chinorré, adj. Niño pequeño, párvulo.

Chinorrí, adj. Niña pequeña.

Chipe, f. Lengua, conjunto de voces y términos con que cada nacion esplica sus conceptos.

Chipé, exp. fam. Que indica conformidad con lo que se dice, afirmacion.

Chipen, V. Charniqué.

Chipendoy, adj. Verdadera, conforme á la verdad.

Chiporró, V. Alban.

Chiprar, a. Asomar, empezar á mostrar alguna cosa.

Chiprarse, r. Asomarse, mostrarse. || Sentir la cabeza algo cargada de los vapores del vino.

Chiquen, V. Chen.

Chiquen, m. Mundo, esfera terrestre. || Agregado y conjunto de todas las criaturas que componen el universo. || Bola ó figura de ella con una cruz encima.

Chirdé, m. Corte, filo de algun instrumento cortan-

te. || Accion y efecto de cortar.
Chirija, f. Doctrina, enseñanza, educacion.
Chirijar, a. Adoctrinar, enseñar, educar.
Chirijarse, r. Adoctrinarse, aprender, educarse.
Chirijé, m. Albaricoque, fruto del albaricoquero.
Chirijimar, a. Adelantar, anticipar.
Chirijimarse, r. Adelantarse, anticiparse; hacer ó decir antes que otro.
Chirijimen, adj. Adelantado, atrevido, imprudente.
Chiringa, f. Naranja, fruto del naranjo.
Chirivito, m. Grillo, (insecto).
Chirlada, m. Golpe que se dá con algun palo.
Chirlar, a. Hablar, proferir las palabras para darse á entender. || Interceder por alguno.
Chirlerín, m. dim. de ladron; ladroncillo.
Chirlo, V. Bujucó.
Chirlon, m. Hablador, que habla mucho y con impertinencia.
Chiró, m. Tiempo, medida de la duracion de las cosas. || Término limitado ó espacio de él. || Cualquiera de las cuatro estaciones del año.
Chirrieló, m. Pájaro, ave pequeña.
Chiscar, a. Escupir, arrojar la saliva de la boca.
Chiserá, f. Alhaja, adorno precioso. || Cualquier objeto que escede en calidad, valor ó hermosura, á los de su clase ó especie.
Chismar, V. Chiscar.
Chismaraló, m. Escupidor, el que escupe frecuentemente. || Especie de cajon, con salvado, serrin ó espliego, donde se escupe: escupidera.

Chispar, a. Chismear, traer y llevar chismes, cuentos, enredos.

Chispas, pl. f. Chismes, murmuraciones, cuentos y enredos, con que alguno intenta meter zizaña entre las personas.

Chistelar, a. Comenzar, dar principio á alguna cosa, plantearla.

Chitado, adj. Echado, acostado.

Chitar, a. Poner, colocar, en un lugar ó sitio alguna cosa. || Apostar.

Chiva, f. Siembra, accion y efecto de sembrar y el tiempo en que se siembra.

Chivar, a. Sembrar, arrojar y esparcir las semillas á la tierra, dispuesta á este fin, para que produzcan y multipliquen.

Chivár, a. Curar, aplicar al enfermo las medicinas correspondientes. || Hablando de carnes y pescados, prepararlas por medio de la sal, humo, etc., para que se conserven por mucho tiempo. || n. Sanar.

Chivato, m. Jóven inesperto, sin picardias.

Chivé, m. Dia, espacio de tiempo que dura la claridad del sol sobre el orizonte. || Espacio de tiempo que emplea la tierra en dar una vuelta entera sobre su eje. Divídese en 24 horas, y se llama dia natural.

Chivelar, V. Chivár.

Chiveses, pl. m. Dias. || Cumpleaños.

Chocoronar, a. Remediar, poner remedio al daño, repararle; corregir ó enmendar alguna cosa.

Chocorono, m. Remedio, medio que se toma para reparar algun mal, enfermedad, daño ó inconveniente. || Enmienda ó correccion. || Recurso ó refujio. || Medicamento.

Chojindia, f. Saya, ropa exterior que visten las mujeres desde la cintura á los piés.

Chola, V. Chichi.

Cholaroné, V. Clemacó.

Cholé, f. Caza, la accion de cazar. || Las aves ó animales que se cazan.

Chomar, a. Ajustar, arreglar á lo justo. || Concertar por un precio una cosa. || En materia de cuentas reconocerlas y liquidar su importe.

Chomao, adj. Ajustado, justo, arreglado: concertado. || Proporcionado, un vestido al cuerpo.

Choñ, f. Barba, parte de la cara que está debajo de la boca.

Chonero, V. Burquecho.

Chonjí, f. Enaguas, vestidura de lienzo que usa la mujer, debajo de los guardapieses, que ata en la cintura y le baja hasta los tobillos.

Chono, m. Mes, una de las doce partes en que está dividido el año.

Chor, f. Cebada, planta: su semilla ó grano.

Chorar, a. Robar, quitar lo ageno contra la voluntad de su dueño.

Choré, m. Mulo, cuadrúpedo hijo del asno y de la yegua, ó del caballo y de la asna.

Chorì, V. Almìfora.



Choricló, m. Gallo, ave doméstica, macho de la gallina.

Chornes, pl. f. Barbas, pelos que nacen en la cara.

Choro, m. Ladron, el que hurta ó roba.

Choró, adj. Perverso, sumamente malo, depravado en sus costumbres.

Choror, adj. m. Pobre, indijente, falto de lo necesario para su sustento.

Chorora, adj. f. Mujer pobre.

Chorré, adj. Feo, deforme, falto de simetrìa ó proporcion: lo que desagrada á la vista.

Chorreza, f. Pobreza, carencia de lo necesario para el sustento de la vida.

Chorrì, adj. Mala, que no tiene bondad: de mala vida y costumbres. || Dañosa, nociva.

Chorriá, V. Chimulogia.

Chorrigañó, adj. Malagueño, natural de Málaga.

Chota, m. Delator.

Chotiá, f. Saliva, humor que se forma en la boca.

Chotiar, a. Salivar, arrojar de la boca la saliva.

Chova, V. Ancla.

Chovai, m. Piojo, insecto pequeño, tiene el cuerpo ovalado y chato, seis patas cortas, fuertes y terminadas con dos uñas movidizas. Se alimenta de la sangre de las personas.

Chubaló, m. Cigarro, rollito de hojas de tabaco, ó pequeño envoltorio en papel ó paja, de las mismas hojas picadas, para fumar.

Chucarrì, f. Angustia, afliccion, congoja.

Chuche, m. Rostro, cara de las personas.

Chueca, m. Hombro, parte alta de la espalda de la

persona, de donde nacen los brazos.

Chugao, m. Lugar, sitio, parage. || Poblacion pequeña.

Chugarrú, m. Alano, perro que nace de la union del dogo con la mastina; es grande, valiente y hace presa.

Chulama, V. Bedorí.

Chulamo, } V. Bedoro.
Chulo, }

Chullì, adj. f. Gorda.

Chulló, adj. m. Gordo, abultado, corpulento, de muchas carnes. || Pingüe, craso y mantecoso, como carne gorda, tocino gordo, etc.

Chumandiar, a. Besar, tocar una cosa con los lábios, á cuyo tiempo se entreabren, de lo que resulta el beso, que es una accion de amor ó reverencia.

Chumende, V. Begai.

Chumendo, m. Beso, accion y efecto de besar.

Chumí, V. Begai.

Chumiajá, f. Hebilla, pieza de metal que sirve para ajustar y unir algo.

Chundear, n. Suceder, entrar en lugar de otro ó seguirse à él. || Herèdar. || Acontecer.

Chupardelar, n. Tropezar, dar con los piés en algun estorbo que pone á peligro de caer. || a. Reparar, advertir: hallar casualmente una persona á otra.

Chupon, m. Sebo, grasa dura y sólida que se saca de algunos animales.

Chuquel, m. Perro, cuadrúpedo carnívoro que no se

encuentra sino domesticado ó nacido de castas domesticadas. Hay infinitas castas, colores y tamaños.

Chuquelar, m. Alcázar, fortaleza, casa fuerte. || Palacio de los reyes.

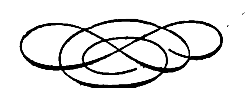
Chuquí, m. Anillo, sortija, adorno para los dedos.

Churí, m. Cuchillo, instrumento cortante.

Churinar, a. Acuchillar, dar cuchilladas.

Churrilli, f. Liendre, semilla del piojo.

Chusma, f. Muchedumbre, copia, abundancia, multitud.



D.

Dabardar, a. Rezar, orar y pedir á Dios con las oraciones dispuestas por Cristo y la Iglesia.

Dabastró, m. Rosario, sarta de cierto número de cuentas ó granos, engarzados ó enhilados por órden de diez en diez, interpuesta otra cuenta mas gruesa en cada decena.

Dabiado, adj. Adornado, hermoseado con adornos.

Dabiar, a. Adornar, hermosear con adornos.

Dajirar, n. Temblar, moverse con movimiento inquieto, producido por una afeccion nerviosa que embarga mucha parte de la voluntad de accion, cuando no toda. || Movimiento continuado producido por el temor de un mal que está ó creemos próximo.

Dal, V. Canguelo.

Dambilar, a. Mascar, partir y desmenuzar el manjar con las muelas.

Dancairo, m. El que juega por otro.

Danduli, adj. Azorado, conturbado, sobresaltado.

Dans, m. Diente, cualquiera de los huesos que están enclavados en la mandíbula, y mitad descubiertos, especialmente los que están en medio de ambas quijadas, cuya figura es plana.

Danses, pl. m. Dientes.

Dañé, V. Breje.

Dañí, f. Sierra, cordillera de montes ó peñascos cortados. || Instrumento para cortar maderas.

Daquipen, m. Dolor, sensacion aguda, molesta y aflictiva de alguna parte del cuerpo por causa interior ó exterior. || Sentimiento, pena del ánimo.

Darabao, adj. Alabado, elogiado, celebrado. || m. Motete ó brebe composicion música para cantar en alabanza de Dios.

Daraco, m. Uso, accion y efecto de usar. || Costumbre, estilo ó práctica general.

Darañar, a. Turbar, alterar ó conmover el estado natural de alguna cosa: descomponer el órden de las cosas.

Darañali, f. Turbacion, accion y efecto de turbar ó turbarse. || Confusion, desórden ó desconcierto.

Darañelado, adj. Pasmado, suspenso é inmóvil de admiracion.

Darañelar, a. Pasmar, ocasionar ó causar suspension ó pérdida de los sentidos y del movimiento de los espíritus.

Daraño, m. Pasmo, contraccion fuerte ó duradera de uno ó muchos miembros del animal. || Suspension de la razon y del discurso.

Darí, f. Hilera, órden ó formacion en línea recta de personas ó cosas.

Daschmanuce, m. Enemigo, el que tiene á otro mala voluntád y le desea ó hace mal. || El contrario en la guerra.

Day, V. Chinday.

Debel, m. Dios, nombre sagrado del supremo Ser, criador del universo.

Debla, V. Bedorí.

Deblaeschinday, f. Madre de Dios; la Vírgen.

Debus, adv. m. Demas, ademas. || adj. Junto con los artículos, *lo*, *la*, *los*, *las*; lo otro, los otros ó los restantes.

Delal, adj. Presente, que está delante ó en presencia de otro.

Delalar, a. Presentar, hacer manifestacion de una cosa, ponerla en la presencia de otro.

Delaló, adj. Presentado, manifestado, puesto delante, en presencia de otro.

Deltallí, f. Eternidad, duracion y perpetuidad que no tuvo principio ni tendrá fin.

Delto, m. Eterno, se dice solo á Dios que ni tuvo principio ni tendrá fin. || Lo que no tendrá fin.

Deluné, f. Hoz, instrumento, compuesto de una hoja de hierro corva, en la cual, en la parte interior, hay hechos unos dientecillos como de sierra, con su mango de madera; el cual se usa para segar las mieses y yerbas.

Demia, f. Media, calzado de punto que sirve para cubrir el pié y la pierna.

Den, m. Don, título honorífico y de dignidad, que

se daba antiguamente á muy pocos; despues pasó á ser distintivo de los nobles y hoy se prodiga á cualquiera.

Dengue, m. Diablo, nombre general que se dá á cada uno de los ángeles arrojados por Dios al abismo.

Dentonas, pl. f. Tenazas, instrumento de hierro á modo de tijera, con dos brazos largos y las puntas chatas y dispuestas para asir ó agarrar alguna cosa.

Desasado, adj. Desorejado, que no tiene orejas.

Descornar, V. Buchardar.

Descotorar, a. Despedazar, hacer pedazos algun cuerpo sin órden ni concierto.

Descuernapadrastros, m. Machete, cuchilla grande, menor que la espada y mayor que la daga y puñal.

Descuerno, m. Descubrimiento. || Lo que se descubre destapándose.

Deschanzado, adj. Perdido, sin destino determinado; que no pertenece á nadie. || Gastador, entregado á los vicios.

Desglantado, adj. Desgreñado, que tiene los cabellos descompuestos, desordenados.

Desglantar, a. Desgreñar, descomponer, desordenar los cabellos.

Desflorar, V. Buchardar.

Desmicador, m. Mirador, el que mira.

Desmicar, a. Mirar, fijar la vista en algun objeto.

|| Apreciar, atender ó hacer caso de alguna cosa.

Desmirlado, V. Desasado.

Desmotador, V. Choro.

Desmotar, a. Despojar, quitar y privar á alguno de lo que goza y tiene, desposeerle con violencia de ello.

Despalmar, a. Quitar por fuerza, con violencia una cosa.

Despandar, a. Desatar, desenlazar una cosa de otra, soltar lo atado.

Despandar, a. Manifestar, declarar, descubrir, dar á conocer alguna cosa oculta.

Despando, p. p. irr. Manifiesto. || adj. Descubierto, patente, claro. || m. Escrito en que se justifica y manifiesta alguna cosa.

Desqueres, int. Sus, género de aspiracion que se usa como interjeccion para alentar ó mover á otro á ejecutar alguna cosa prontamente.

Desquerí, f. Suerte, acaso, accidente ó fortuna. || La manera ó modo de hacer alguna cosa. || En las funciones de toros la accion de lidiar.

Desquero, V. Asnao.

Desqueró, Su, pro. posesivo de la tercera persona, que significa lo que le es propio ó de algún modo le pertenece. *Su* sombrero, *su* capa, etc.

Desquiñar, a. Descansar, cesar en el trabajo: reparar las fuerzas con la quietud.

Desquiño, m. Descanso, quietud, pausa en el tra-

bajo ó fatiga. || Lo que física ó moralmente es causa de algun alivio en la fatiga y en los cuidados ó en el bienestar. || La meseta en que terminan los tramos de una escalera.

Desosada, f. Lengua, parte carnosa y movible colocada en la boca del animal.

Destebrechador, m. Intérprete, el que interpreta.

Destebrechar, a. Interpretar, esplicar ó declarar el sentido de alguna cosa. || Traducir de una lengua á otra.

Dicabelar, V. Desmicar.

Dicada, f. Mirada, accion de mirar.

Dicandesquero, m. Mirador, especie de balcon cubierto con su tejadillo y rodeado de vidrieras.

Dicar, a. Ver, ejercitar el sentido de la vista, percibir por ella los objetos.

Dichabar, a. Mandar, ordenar, imponer algun precepto. || Rejir, gobernar, tener el mando.

Dichabon, m. Mandato, órden, precepto.

Dichambaneto, m. Mandamiento, precepto ú órden de un superior á un inferior. || Cada uno de los preceptos del decálago y de la Iglesia.

Dichuró, m. Testigo, el que atestigua alguna cosa.

Dilillí, adj. Tonta.

Dililló, adj. Tonto, ignorante, falto de entendimiento ó razon.

Dimutria, f. Alameda, sitio poblado de álamos.

Dinaste, m. Motivo, causa ó razon que se tiene para decir ú obrar.

Dinastre, m. Vidrio, cuerpo liso, diáfano y traspa-
rente, formado artificiosamente fun-
diendo al fuego arena con cenizas
de sosa.
Dinelo, adj. Loco, que ha perdido el juicio.
Dinillí, V. Dililli.
Dinilló, V. Dililló.
Diñar, a. Dar, donar, ceder sin ningun interés al-
guna cosa á otro.
Diñelar, a. Ofrecer, prometer alguna cosa gracio-
samente.
Diñelo, m. Ofrecimiento, accion y efecto de ofre-
cer. || Oferta ó promesa.
Diñí, f. Libra, peso comunmente de diez y seis on-
zas, aunque varía segun el uso de cada
provincia.
Diñipen, f. Dádiva, lo que se dá graciosamente á
otro.
Diñovelado, adj. Apegado, adherido. || Tener mu-
cho apego ó inclinacion á una
cosa.
Diquelar, V. Dicar.
Diqueleta, f. Veleta, banderilla de metal que se co-
loca en las ahujas ó alto de las tor-
res, para que señale de donde vie-
ne el viento.
Dirlar, n. y r. Aparecer; presentarse á la vista
inopinadamente algun objeto.
Discandi, f. Vista, facultad ó potencia de ver. ||
Uno de los cinco sentidos corpora-
les. || Accion y efecto de ver.
Disde, pre. Hasta; se usa para espresar el tèrmino
de lugares, acciones y cantidades con-
tinuas ó discretas.

Disiloso, adj. Virtuoso, que se ejercita en la virtud ú obra arreglado á ella.

Disimulo, m. Portero de la cárcel.

Doblarse, r. Entregarse á la justicia.

Doble, m. Condenado á muerte.

Docamble, adv. l. Adonde quiera.

Docurdó, m. Maestro, el que enseña alguna ciencia ú arte.

Doga, f. Culpa, delito ó falta cometida por propia voluntad.

Dojapú, adj. Aplomado, de color de plomo.

Dojí, V. Doga.

Dolí, V. Chalorgar.

Dor, pre. Del, de el, definitivo incluso el artículo.

Doray, V. Bucaintú.

Drá, V. Canguelo.

Dracas, f. Uvas, fruto de la vid.

Dramia, f. Semana, espacio de siete dias naturales que sucesivamente se siguen uno á otro.

Drané, V. Dans.

Dransar, V. Dambilar.

Drante, f. Tinta, licor negro con que se escribe.

Drao, m. Veneno, cualquiera sustancia que tomada ó aplicada en cortísima cantidad produce en la economía animal, efectos casi siempre mortales.

Droba, V. Bufia.

Drobardó, V. Dabastró.

Drun, m. Prudencia, una de las cuatro virtudes cardinales, que enseña al hombre á discernir y distinguir lo bueno de lo malo. || Cordura, moderacion en las palabras ú obras.

Druné, V. Calca.
Drunjí, f. Vereda, senda ó camino angosto, distinto y separado del arrecife.
Drupo, m. Cuerpo, tronco del cuerpo del animal.
Duas, adv. m. Apenas, con dificultad, luego que...
Dubela, f. Taza, vasija pequeña que sirve para beber y otros usos.
Dubullan, adj. Agridulce, que tiene mezcla de ágrio y dulce.
Duca, m. Afan, congojosa solicitud por el trabajo.
Ducaldó, V. Curdó.
Duende, m. Azote, instrumento con que se azota. || Golpe dado con el mismo instrumento.
Duideque, adj. y m. Doce, número par, compuesto de diez y dos.
Duis, adj. y m. Dos, uno y uno. || Caracter ó cifra (2) que representa dos unidades.
Dujida, V. Chavorí.
Dumé, Dumen, m. Lomo, tercera parte del espinazo del animal, en la cual hay cinco vértebras mas gruesas que las otras con muchos agujeros.
Duncó, V. Curcó.
Dundí, m. Candil, especie de vaso de hoja de lata ó hierro abarquillado rematando con un pico delante, y detras un gárfio para colgarle; se usa para alumbrarse con aceite.
Dundileja, f. Candileja, candil pequeño que no tiene gárfio, y se pone dentro del candil.
Dundiló, m. Velon, candelero para las luces de aceite. Es un vaso de metal de varias figuras con uno, dos ó mas picos

que llaman mecheros, por donde sale la torcida que arde.

Dundisqueró, V. Dundí.

Dupa, com. El que por ignorancia ó inadvertencia se deja engañar.

Dupon, m. Tintero, vaso en que se tiene la tinta para escribir.

Duquel, m. Doblon, moneda de oro en España.

Duquendó, V. Docurdó.

Duquilar, n. Adolescer, padecer ó estar sujeto á alguna enfermedad habitual ó á algun afecto ó pasion.

Duraton, adj. Duro, lo que es tan compacto y fuerte que cuesta gran trabajo mudar su figura.

Durindaina, f. La justicia, uno ó mas individuos de ella.

Durlin, V. Arpía.

Durliné, m. Criado de justicia.

Durlines, pl. m. Criados de justicia.

Duruton, m. Pastor, el que guarda, guia ó apacienta el ganado.



E.

E, pre. De, que indica la materia de que está hecha alguna cosa; la cuchara es *de* plata; tambien denota á quien pertenece; el baston es *de* Fulano.

Echastra, f. Estatuto, regla que tiene la fuerza de ley para el gobierno de algun cuerpo.

Egresiton, adj. Último, que en su línea ó especie no tiene otra cosa despues de sí. || Lo que está en lugar postrero. || Lo mas remoto, retirado ó escondido.

Ejército, V. Estardó.

Ejersilen, m. Ejemplar, original, prototipo, lo que sirve de modelo. || Lo que dá buen ejemplo y es digno de imitacion. || Castigo, escarmiento.

Elay, m. Caballero, hidalgo de calificada nobleza. || adj. Montado á caballo.

Emblejar, V. Clarear.

Embrota, f. Peonza, trompo; juguete de muchachos.
Embuciar, a. Embuchar, introducir alguna cosa en el buche del animal. || Tragar y comer mucho á medio mascar.
Embudos, pl. m. Calzones muy anchos. || Zaragüelles.
Embullar, V. Embuciar.
Empresó, adv. l. Encima, sobre alguna cosa. || Mas arriba, en lugar ó sitio mas alto, mas elevado.
Empreso, pre. Sobre, encima. || Acerca de... || Además de... || m. Sobrescrito.
Empirré, Empirroré, m. Peon, el que camina ó anda á pié. || Jornalero. || Pieza de madera de figura casi cónica, con una punta de hierro, que los muchachos hacen bailar arrojándola después de haberla rollado un cordel largo. || Pieza del juego de damas y del juego de ajedrez.
Emposunar, a. Angustiar, causar angustia, acongojar, afligir.
Emposunó, adj. Angustiado, acongojado, afligido.
Enano, V. Atacador.
Encalomado, p. p. Amancebado.
Encalomarse, r. Amancebarse, tratar del amancebamiento.
Encalomo, m. Amancebamiento, trato ilícito y habitual de hombre y mujer.
Encampanarse, r. Ensancharse, ó ponerse hueco haciendo alarde de guapo ó valenton.
Encantar, a. Entretener con razones engañosas.

Encarrujado, } m. Toca, adorno mujeril para cubrir
Encartujado, } la cabeza.
Enclavijar, a. Cerrar ó apretar.
Encorvado, adj. Muerto á traicion, asesinado.
Encorvar, a. Matar á traicion, asesinar.
Engallar, V. Araperar.
Engaviar, a. Subir, ascender. || Pasar de abajo á lo alto.
Engibar, V. Aracatear.
Engrejera, f. Esparraguera, planta que produce el espárrago: mata que se forma del espárrago cuando este crece y se endurece.
Enjaezado, m. Galan, hombre bien proporcionado de miembros y airoso en el manejo de su persona.
Enjalle, f. Memoria, una de las tres potencias del alma, por medio de la cual nos acordamos de lo que hemos percibido por los sentidos. || Recuerdo.
Enjibácaire, } V. Belitrero.
Enjibador, }
Enlubachèn, jeo. Inglaterra.
Enlubanó, adj. Inglés, natural ó que corresponde á Inglaterra.
Ennagrabar, a. Enmendar, correjir, hacer que una cosa mala quede buena quitando sus defectos.
Ennagrabela, f. Enmienda, correccion de algun error ó defecto.
Ennagrabelado, p. p. Enmendado, correjido.
Enormé, V. Daschmanuce.
Enrar, a. Entrar, introducir, meter. || Pasar de si-

tio que está de la parte de afuera al que está de la parte de adentro.

Enre, V. Andrè.

Enrejado, m. Cofia ó red que usaban las mujeres.

Enrejado, adj. Preso, encarcelado.

Enrejar, a. Prender, poner en la cárcel.

Enren, adv. l. y t. Dentro, en lo interior de una cosa.

Enroscar, a. Liar, atar y asegurar las cargas ó fardos con lias. || Hacer lio.

Enroscarse, r. Hacer, contraer alianza con alguno.

Enseclado, adj. Enderezado, recto, derecho.

Enseclar, a. Enderezar, poner derecho lo que está torcido.

Entrèvar, } a. Entender, tener idea clara de las cosas, comprenderlas.
Entruchar, }

Entubajar, a. Deshacer engaños.

Enturar, V. Diñar.

Envesar, V. Barandar.

Eraipe, m. Clérigo, el dedicado al servicio del altar aunque no sea sino con la primera tonsura.

Erajai, m. Sacerdote, hombre dedicado y consagrado para hacer, celebrar y ofrecer los sacrificios. || En la religion de Cristo, el ordenado de presbítero. || Fraile.

Erajardá, f. Breña, tierra quebrada entre peñas y poblada de maleza.

Erajundia, Monja, la relijiosa en alguna de las órdenes aprobadas.

Erandié, m. Monge, solitario ó anacoreta. || Relijioso de las órdenes monacales.

Erañó, m. Señor, título de respeto, y tambien de

pura cortesia aun entre iguales. || Dueño de alguna cosa: amo. || El que posee estados y lugares.

Erasñí, f. Señora.

Erasñó, V. Erañó.

Eray, V. Elay.

Eresia, f. Viña, terreno plantado de vides.

Eriandá, V. Erajundia.

Erices, m. Ministro de justicia.

Eriñé, V. Baliché.

Ermitaño, m. Salteador de caminos.

Erreubrodoman, m. Arriero, el que tragina con bestias de carga.

Erunar, a. Comulgar, dar la comunion. || n. Recibirla.

Esbate, int. Estáte quieto.

Escalador, m. Ladron que hurta con escala.

Escalon, m. Meson, casa donde se dá albergue á los forasteros y caminantes para sí y sus cabalgaduras, pagándolo.

Escalona, m. Escalador de paredes.

Escarpias, pl. f. Orejas.

Esclisiado, adj. Herido en el rostro.

Escorfielado, adj. Estremado, lo que es sumamente bueno ó malo en su género.

Eschastra, f. Ley, establecimiento hecho por la lejítima potestad, en que se mandan ó se prohiben algunas cosas. || Relijion.

Esdembos, pl. m. Diezmos, la parte de los frutos que pagaban los fieles á la iglesia que regularmente era la décima.

Esden, adj y m. Diez, el número que comprende diez unidades. || Cifra que representa este número (10).

Esdencibus, pl. m. Décimas, coplas de diez versos de á ocho sílabas.

Esianero, m. Molinero, el que tiene á su cargo un molino ó trabaja en èl.

Esichen, f. Nacion, coleccion de los habitantes de algun pais ó reino. || Acto de nacer.

Esistenes, pl. m. Esfuerzos, palabras ú obras que se emplean con ánimo y vigor para llegar á conseguir lo que se desea.

Esnete, m. Noventa, nueve veces diez.

Esñá, adj. y sust. Siete, número cardinal. || Suma de cinco y dos unidades. || m. El carácter ó cifra que representa este número (7).

Esojie, adj. Estremo, lo último de cualquiera cosa. || m. Parte primera ó última de alguna cosa ó el principio ó fin de ella. || Escesivo, sumo.

Esojielado, V. Escorfielado.

Esorfie, V. Esojie.

Espadachin, m. Rufiancillo.

Espajuo, m. Espanto, terror, asombro, consternacion.

Espandar, a. Abrir, separar una cosa de otra. || Hender, rajar. || Quitar el impedimento que hay para entrar ó sasalir, ó para ver.

Espandella, f. Centella, emanacion eléctrica.

Espia, m. El que atalaya.

Espiado, adj. Malsinado, que habla mal de alguno ó de, alguna cosa.

Espillador, m. Jugador de naipes. || El que juega á los naipes, y ha contraido el vicio de jugar.

Espillantes, pl. m. Naipes, cartulinas cortadas á la proporcion de la vigésima cuarta parte de un pliego comun, en que se pintan con diversos colores algunas figuras en número determinado, para jugar á varios juegos.

Espillar, a. Jugar á las cartas.

Espillo. m. Lo que se juega.

Espina, f. Sospecha, recelo, zozobra.

Espirabia, f. Sanguijuela, animal sin hueso ni otra ninguna parte dura, de unas dos pulgadas de largo; que se emplea en la medicina para estraer sangre.

Espivia, f. Castaña, fruto del castaño.

Esporboria, f. Cebolla, planta. || El bulbo que produce.

Esprejana, adj. Mulata.

Esprejano, adj. Mulato, persona que ha nacido de negra y blanco, ó de blanca y negro.

Espulvia, V. Barandí.

Espusifia, f. Espuela, instrumento que el ginete lleva sujeto al talon para picar á su cabalgadura.

Espusifique, m. Espolique ó espolista, mozo de á pié.

Esquifada, f. Junta de ladrones ó rufianes.



Estaca, f. Daga, arma blanca, corta y de punta aguda.

Estache, m. Sombrero, adorno de diferentes hechuras que se pone en la cabeza para abrigo y ornato.

Estafa, n. Lo que el ladron da al rufian.

Estafador, m. El rufian que estafa ó quita algo al ladron.

Estanques, f. La silla del caballo.

Estaña, V. Carmunicha.

Estardado, V. Angustiado.

Estardar, a. Encerrar, meter y poner á uno ó alguna cosa en parte segura. || Encarcelar.

Estardelao, adj. Cautivo, el que está en cautiverio.

Estardó, Estarí, Estaribel, Estaripel, f. Cárcel, casa donde se custodian los presos.

Estebellado, adj. Degollado, que le han cortado la garganta.

Estebellar, a. Degollar, cortar la garganta de alguna persona ó animal.

Ester, V. Esña.

Esterdí, adj. y m. Setenta, diez veces siete.

Estilbon, V. Matagarnó.

Estipen, f. Salud, sanidad y entereza del cuerpo libre de achaques.

Estiva, f. Castigo, pena que se impone al que ha cometido algun delito ó falta.

Estival, m. Borceguí de mujer; especie de calzado que le cubre todo el pié y parte de la pierna. || Botin.

Estivár, a. Castigar, ejecutar ú ordenar algun castigo corporal en el que ha delinquido. || Mortificar y aflijir.

Estivo, m. Zapato.

Estivon, f., Carrera, el movimiento de correr. || Calles destinadas para tránsito de una procesion ó funcion pública.

Estivos, V. Calcos.

Estonar, a. Perdonar, remitir la deuda, injuria ú otra cosa. || Esceptuar á alguno de lo que comunmente se ejecuta con todos, y de aquello en que por ley general sería comprendido.

Estono, m. Perdon, la remision de la deuda, injuria ú otra cosa que se debía. || Escepcion concedida por gracia.

Estongerar, a. Conferir, conceder ó dar (empleos, dignidades, etc.)

Estongular, Estonjerar, a. Pesar, examinar con algun instrumento al efecto el peso de alguna cosa.

Estonjere, m. Peso, instrumento que sirve para examinar la gravedad de las cosas.

Estonjero, adj. Pesado, que pesa mucho. || (Sueño) intenso, profundo, || Tardo ó muy lento. || Molesto, enfadoso ó impertinente.

Estorey, m. Sarmiento, vástago de vid.

Estoriao, adj. Rendido, fatigado. || Vencido.

Estoriar, a. Rendir, fatigar. || Vencer.

Estorieró. V. Estoriao.

Estormen. V. Estono.

Estormenar. V. Estonar.

Estornar, a. Perdonar, no quedar rencor.

Estorno, m. Perdon, accion de perdonar.

Estrada, m. Lugar y sitio donde se sientan las mujeres.

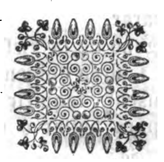
Estrella, f. Iglesia, templo. Comunmente llaman así á la catedral.

Estrivo, m. Criado, hombre que sirve por su salario.

Estronqui, m. Peso, moneda castellana de plata del peso de una onza.

Esyaque, m. Resplandor, luz muy clara que arroja el sol ú otro cualquier cuerpo luminoso.

Exicon, f. Esquina, ángulo esterior que forman dos paredes de un edificio en el punto en que se unen.



F.

Faco, m. Pañuelo para sonarse los mocos.
Fachá, m. Calor, la sensacion que se esperimenta mas contraria al frio.
Fajado, adj. Azotado, golpeado con azotes.
Fajas, pl. m. Azotes, golpes dados con azotes sobre la carne desnuda.
Faldudo, V. Campanudo.
Fálso, V. Buchi.
Famir, V. Chanacarar.
Fanal, m. Ojo, órgano de la vista.
Farabusteador, m. Ladron diligente.
Farabustear, a. Buscar, inquirir, hacer diligencia para hallar ó encontrar alguna cosa.
Faralares, pl. f. Ropas interiores de la mujer.
Faraute, m. Criado de mujer pública ó de rufian.
Farda, m. Bulto ó lio de ropa.
Fardaje, m. Ropaje, el vestido esterior del cuerpo. || Conjunto de ropas.

Fardí, f. Ropa, todo género de tela que sirve para uso ú adorno de las casas; y particularmente para vestidos. || Las prendas de que se compone un bestido completo.
Fardialedra, f. Dineros menudos.
Fárfaro, V. Eraipe.
Fargallela, f. Casaca, especie de chaqueta con faldones que llegan hasta las corvas. || Levita.
Farrilajar, a. Fallar; en el juego de naipes, poner triunfo por no tener del palo que se pide.
Fazo, m. Pañuelo.
Feila, f. Cierta flor ó engaño que usan los ladrones cuando los cojen en algun hurto, que se fingen desmayados ó con mal de corazon.
Felicha, V. Berdacuñi.
Felicho, m. Balcon, antepecho que se pone en las ventanas para poderse asomar.
Fendí, adj. f. Buena, que tiene bondad en su género.
Fendidísimo, m. Buenisimo, estremadamente bueno.
Fendó, adj. Bueno, que tiene bondad en su género.
Fermenicha, f. Torre, edificio fuerte para defenderse y ofender. || La parte alta del edificio que en las iglesias sirve para colocar las campanas.
Ferminibé, m. Boticario, el que prepara y vende medicinas.
Ferronas, pl. V. Espusifia.
Ficante, V. Espillador.
Ficar, V. Espillar.

Fieras, pl. m. Criados de justicia.
Fila, f. Cara, parte anterior de la cabeza desde el principio de la frente hasta la punta de la barba.
Filar, a. Cortar sútilmente.
Filatero, m. Ladron que hurta cortando alguna cosa.
Filichí, V. Carbé.
Filimicha, f. Horca, máquina para ahorcar.
Filosa, V. Baldeo.
Filuche, m. Rostro, cara de persona.
Finibusterre, V. Filimicha.
Fisberta, V. Baldeo.
Flacha, f. Ceniza, especie de polvo que resulta de cualquier cuerpo quemado.
Flachoso, adj. Encenizado, que tiene ceniza.
Flamear, n. y r. Chancear, usar de chanzas.
Flima, adj. Poco, escaso, limitado y corto en cantidad ó calidad.
Flimas, adj. Pocos, escasos en número.
Fligó, V. Anclisó.
Floraina, m. Engaño, falta de verdad en lo que se dice ó hace.
Florear, a. Engañar ó florear el naipe.
Florero, m. El fullero que hace trampas floreando el naipe.
Florido, adj. Rico, opulento. || Abundante, copioso.
Folcoramente, adv. m. Solamente, de un solo modo. || Sin otra cosa.
Follosas, pl. f. Calzas, medias; vestidura que cubre la pierna.
Fondela, f. Taberna, despacho de vino.
Forano, adj. Forastero, que es ó viene de fuera. || El que está donde no ha nacido, ó donde no está avecindado.

Formage, m. Queso, la masa que se hace de la leche, cuajándola primero y esprimiéndola para que deje el suero.

Fornir, a. Reformar, restaurar. || Arreglar, enmendar, correjir.

Foro, f. Calle, espacio que queda entre las dos aceras que forman las casas.

Foroanó, m. Ciudadano, el vecino de una ciudad. || El que disfruta de los derechos civiles, || adj. Lo perteneciente á una ciudad.

Foso, m. Talego grande lleno de dinero.

Frabardó, m. Eslabon, anillo de cadena. || Pedazo de hierro acerado para sacar fuego chocándolo con un pedernal.

Fracasó, V. Baliché.

Fremés, V. Flimas.

Fremi, V. Frima.

Frima, V. Flima.

Fronsaperar, a. Esperar, aguardar, tener esperanza.

Frujerio, V. Balbalipen.

Frullar, m. Alambre, hilo de cualquier metal.

Fulañí, f. Bascosidad, inmundicia, suciedad.

Fulidor, m. El ladron que tiene muchachos para que le abran las puertas ó casas de noche.

Fungalé, adj. Apestado, que ha contraido la enfermedad contagiosa que llaman peste.

Funguelar, a. Apestar, causar ó comunicar la peste. || Arrojar ó comunicar muy mal olor.

Fuña, f. Pendencia, contienda, riña.

Fuñador, V. Fuñó.
Fuñar, n. Promover pendencias, riñas, escándalos.
Fuñó, adj. Pendenciero, el que está siempre dispuesto á promover pendencias ó camorras.
Furgoñi, m. Estercolero, el que recoje estiercol. || Basurero, el lugar donde se recoje el estiercol ó basura.
Furnia, f. Cueva, cavidad subterránea.
Furunar, a. Favorecer, ayudar, socorrer, apoyar, protejer.
Furuné, m. Favor, ayuda, proteccion, socorro. || Espresion de agrado.
Fustancado, adj. Apaleado, que ha recibido golpes de palo.
Fustanque, m. Palo, vara larga y gruesa. || Golpe dado con ella.



G.

Gabardé, adj. Francés, de Francia.
Gabia, jeo. Francia.
Gabillador, adj. El que junta á los que van á robar.
Gabinó, V. Gabardé.
Gacharado, adj. Enamorado, prendado de amor.
Gachalen, f. Copa, vaso con pié.
Gaché, m. Jóven, mozalvete.
Gachimbastá, V. Barsaní.
Gachó, m. Hombre, animal racional: varon.
Gajeré, adv. t. Siempre, en todo tiempo.
Gajesa, f. Amenaza, la accion de amenazar.
Gajesar, a. Amenazar, dar á entender á otro que se le quiere hacer algun mal.
Gal, V. Chugao.
Galafré, m. Perro de aguas.
Galea, f. Carreta, carruaje de dos ruedas sin herrar, tirado por bueyes.

Galilé, V. Canichaló.

Galisarda, V. Bocata.

Galuchú, m. Azúcar, sustancia muy dulce que se saca comunmente de la caña del mismo nombre.

Galuchumi, adj. Azucarado, lo que tiene azúcar. || Lo que en el gusto es semejante al dulce del azúcar.

Gall, m. Lugar, cualquiera sitio ó paraje. || Poblacion pequeña menor que villa y mayor que aldea.

Galla, V. Lumiasca.

Gallardi, V. Esprejana.

Gallardó, V. Esprejanó.

Gancivé, V. Arraji.

Gandascó, m. Chasco, burla, engaño. || Suceso contrario á lo que se esperaba.

Ganisardar, V. Canisarar.

Ganzúa, V. Buchi.

Gañarapia, f. Garrapata, insecto sin alas, con seis patas, que se agarra fuertemente á los animales.

Gañiá, m. Juego de dados.

Gao, V. Chovai.

Garabador, m. Enterrador, el que entierra. || Sepulturero.

Garabar, a. Enterrar, esconder poniendo debajo de tierra. || Sepultar, dar sepultura.

Garabar, V. Aracatear.

Garabero, m. Ladron que hurta con garabato.

Garabo, m. Entierro, accion y efecto de enterrar. || Acompañamiento que va con el cadáver.

Garabó, m. Garabato, especie de gancho.
Garandar, a. Vagamundear, andar bagubundo ú ocioso.
Garandon, adj. Vago, ocioso, sin oficio y mal entretenido.
Garapañi, m. Gato, animal cuadrúpedo y doméstico, muy ájil, que sirve para perseguir y cojer ratones.
Garbear, V. Chorar.
Garda, f. Trueque, cambio, permuta.
Gardá, V. Condarí.
Gardar, a. Trocar, cambiar una cosa por otra, permutar. || Equivocar.
Gardillo, m. Muchachuelo.
Gardo, m. Mazo, instrumento de madera fuerte á modo de martillo grande. || Cierta porcion de cosas juntas y atadas en un manojo.
Garfiña, m. Hurto, la accion de hurtar, y la cosa hurtada.
Garfiñar, V. Chorar.
Gargamillon, V. Drupo.
Gargantear, a. Confesar en el tormento.
Garibear, a. y n. Aferrar, agarrar ó asir fuertemente.
Garifero, m. Encubridor de ladrones.
Garito, V. Boliche.
Gariton, m. Aposento, cualquier cuarto ó pieza de una casa.
Garla, f. Habla, lo mismo que idioma. || Plática ó conversacion.
Garlar, a. Hablar, platicar, conversar.
Garlear, n. Triunfar, vencer á los enemigos en ba-

talla, sujetarlos ó desbaratar sus fuerzas. || a. Jugar del palo elegido por triunfo.

Garleo, m. Triunfo, victoria conseguida de los enemigos. || Naipe perteneciente al palo privilegiado.

Garlera, V. Galea.

Garlo, m. Cuello, parte del cuerpo que une la cabeza con el tronco. || Parte del vestido que viene á cubrir el cuello. || Parte superior y angosta de las vasijas.

Garló, n. Habló; dijo lo que no debia, lo que era un secreto. Tambien equivale á habló, fuese ó no secreto.

Garlochin, m. Corazon, entraña que imprime movimiento á la sangre.

Garlon, m. Hablador, que habla mucho.

Garnisar, V. Chorar.

Garó, V. Gau.

Garro, V. Ancla.

Garullas, V. Dracas.

Gascote, V. Criscote.

Gasí, f. Angarillas, armazon compuesto de dos varas y un tablado en medio para trasportar entre dos materiales y otras cosas.

Gastijen, m. Gasto, la accion de gastar y lo que se gasta.

Gastisardar, V. Jonjabar.

Gaté, V. Lima.

Gau, m. Pueblo, lugar ó ciudad que está poblado de gente. || Conjunto de gentes que habitan un lugar, villa ó ciudad. || La gente comun de una poblacion, á distincion de los nobles.

Gaüe, f. Granja, hacienda de campo; cercado en que suele haber una casería donde se recoje la gente de labor y el ganado.
Gávia, m. Casco, cráneo ó hueso cóncavo que cubre la cabeza. || Pedazo quebrado de alguna vasija.
Gavillada, n. Lo que el ladron junta con sus robos.
Gavillador, m. El ladron que junta los que ha de llevar para el hurto.
Gavillar, a. Juntar, reunir.
Gaya, f. Mujer pública muy bonita.
Gayon, V. Belitrero.
Gaza, f. Hambre molesta ó vehemente.
Gejostre, m. Pecado, hecho, dicho, deseo, pensamiento ú omision contra la ley de Dios.
Gel, m. Burro, asno, animal cuadrúpedo de carga.
Gelfe, m. Esclavo negro.
Gentes, V. Escarpias.
Gerifalte, V. Choro.
Gertas, V. Gentes.
Giba, m. Bulto, volúmen. || Cuerpo que no se distingue lo que es.
Gibas, f. Alforjas, talega con dos bolsillos para provisiones.
Gigantes, pl. m. Los dedos mayores de la mano.
Glandascó, adj. Galante, atento, obsequioso.
Glandi, V. Baldeo.
Glerú, m. Globo, bola ó cuerpo esférico comprendido bajo una sola superficie.
Glorinqué, m. Orbe, redondez ó círculo. || Esfera celeste ó terrestre.
Gobareye, f. Tórtola, ave.

Gobierno, m. Freno, instrumento de hierro que puesto en la boca de las caballerías sirve para sujetarlas y gobernarlas.

Gobo, m. Azulejo, ladrillo pequeño vidriado de varios colores.

Godeño, adj. Rico, acaudalado.

Godería, m. Convite ó comida de gorra.

Godizo, V. Godeño.

Godogople, m. Pliego de papel.

Gole, f. Voz, sonido formado en la garganta y proferido en la boca del animal.

Golipen, V. Estipen.

Golondrera, f. Compañía de soldados.

Golondrero, m. El que sienta plaza de soldado.

Golondrino, m. Soldado, el que sirve en la milicia sin grado alguno.

Goloria, f. Estafa, accion y efecto de estafar.

Golpeado, m. Postigo, puerta falsa que ordinariamente está colocada en sitio escusado de la casa. || Puerta chica practicada en otra mayor.

Golpear, n. Menudear en una misma cosa.

Gollero, m. Ladron que hurta en aprieto de gentes.

Gomarra, V. Cañai.

Gomarrero, m. Ladron de gallinas y pollos.

Gomarron, m. Pollo de gallina.

Goné, f. Talega, saco ó bolsa ancha y corta de lienzo, estopa ú otra tela.

Gonel, V. Fardí.

Goró, m. Potro, el caballo desde que nace hasta que muda los dientes de leche, que suele ser á los cuatro años y medio de su edad.

Goroni, f. Potranca, yegua que no pasa de tres años.

Gorotuné, adj. Estremeño, de Estremadura.

Goruñon, V. Chejaró.

Gorvì, m. Buey, toro castrado.

Gorvio, m. Bollo, panecillo amasado con diferentes cosas, huevos, leche, etc.

Gosuncho, m. Gozo, júbilo, alegria. || Deleite y complacencia que resulta del bien que se posee.

Gótico, adj. Ilustre, de prosapia distinguida. || Tratamiento de dignidad.

Gra, V. Bustajú.

Grai,
Graituló, } m. Jinete, hombre á caballo.

Granar. a. y n. Enriquecer, ó hacer rico á alguno.

Granarse, r. Enriquecerse, hacerse rico, acaudalarse.

Grané, m. Ducado, moneda imaginaria que se le da el valor de 375 maravedis ó sean once reales y un maravedí.

Granido, m. Paga al contado.

Granizo, V. Chusma.

Grano, V. Grané.

Granote, V. Chor.

Gransia, V. Corrial.

Grasnó, adj. Prieto, apretado.

Grasña, f. Yegua, hembra del caballo.

Grasti, f. Jaca, caballo pequeño.

Grat,
Grate, } m. Caballo, cuadrúpedo de piès con casco que se domestica con facilidad, y de los mas útiles al hombre.

Grecar, a. Pecar, quebrantar la ley de Dios.

Grecaóres, pl. m. Pecadores, todos los individuos del género humano, como sujetos y capaces de pecar.

Greco, V. Gejostre.

Grecó, m. Pecador, el que peca ó puede pecar.

Grei, m. Siglo, espacio de cien años.

Grejerí, m. Espárrago, yerba: tallo tierno de ella.

Grel, V. Gel.

Greno, V. Gelfe.

Greñí, f. Burra, la hembra del burro.

Gres, pre. conj. Antes, anteriormente.

Grés, adj. Cien, lo mismo que ciento.

Grescajó, m. Alboroto, tumulto, bullicio.

Gresé, V. Chiró.

Gresnó, m. Negro, cuerpo opaco y poroso que recibe la luz y no hace reflexion de ella. || adj. Lo que tiene el color negro.

Greste, adj. y m. Ciento, diez veces diez.

Grestis, pl. m. Calzones, vestido que cubre los muslos.

Griba, m. Rigor, severidad. || Intensidad, esceso, de frio ó calor.

Gridador, [illegible] Pregonero, oficial público que en alta voz da los pregones, en los sitios señalados.

Grimar, }
Grimpar, } n. Brindar, beber ó ejecutar una cosa á salud de otro.

Grito, m. Trigo, grama bien conocida en Europa, con una espiga llena de granos de color de oro, cuando están en sazon, de los cuales reducidos á harina se hace el pan.

Grobelen, m. Gobierno supremo de la nacion; consejo de ministros.

Grodogopo, adj. Estropeado, lisiado, maltratado.
Grofa, f. Mujer pública y baja. Se dice de las mas abandonadas.
Gronichen, f. Tierra abonada con estiercol.
Groñí, V. Furgoñí.
Grovelar, V. Adojar.
Grullas, pl. f. Calzas de polainas.
Grullo, V. Chinel.
Gruñente, V. Baliché.
Gruy, V. Gorví.
Guaja, m. Tambor, el que en la milicia toca este instrumento.
Guajanó, m. Pito, el que en la milicia toca este instrumento. Hoy está abolido.
Guanta, f. Mancebía, casa de prostitutas.
Guardaçoimas, } m. Criado del padre de mancebía.
Guardaizas, }
Guardapostigo, m. Criado de rufian.
Gucarar, V. Espandar.
Guel, f. Sarna, cierta enfermedad cutánea.
Güeltre, m. Dinero, moneda corriente.
Guergueré, m. Martes, segundo dia de la semana.
Gui, V. Grito.
Guidó, V. Fendó.
Guillabaor, m. Bailador, el que baila.
Guillar, V. Chalar.
Guillelo, m. Baile, movimiento reglado al compás de la música; danza. || Reunion de personas para bailar.
Guillibar, n. Bailar, hacer mudanzas con el cuerpo y con los piés y brazos, en órden y á compás.
Guinchado, adj. Perseguido, vejado, maltratado.

Guindar, a. Aquejar, acongojar, aflijir, fatigar.
Guindarar, a. Maltratar, tratar mal á alguno de palabra ú obra.
Guindarse, r. Descolgarse, hecharse de alto á bajo escurriéndose por una cuerda ú otra cosa.
Guinoso, adj. Meloso, lo que tiene calidad ó naturaleza de miel. || Dulce, suave en sus maneras ó dichos.
Guiñarol, m. El que hace, ó al que le hacen señas con los ojos.
Guiñarse, r. Irse, huirse. || Ensuciarse en los calzones.
Guiñon, f. La seña que se hace con un ojo.
Guirpiñar, a. Tragar, pasar alguna cosa por el tragadero. || Comer mucho y muy aprisa.
Guirrar, n. Reir, manifestar con ciertos movimientos de la boca y rostro y algun ruido, la alegría y regocijo que interiormente se tiene.
Guisado, r. Amancebado, tener trato ilicito habitual hombre y mujer. || Mancebía.
Gujerú, m. Azogue, metal sumamente pesado que se mantiene naturalmente fluido.
Gulé, V. Argulé.
Gulistraba, f. Serpiente, reptil, culebra grande.
Gulú, pro. Algo, alguna cosa.
Gura, f. Justicia. Llaman asi comunmente á la justicia ordinaria, que es la que tiene por sí derecho de conocer en primera instancia de todas las causas y pleitos que ocurren en su distrito.

Gurapa, V. Beré.

Gurapas, pl. f. Galeras; la pena de remar en ellas.

Guritanó, m. Silencio, privacion voluntaria de hablar. || Quietud y sosiego de los lugares donde no hay ruido.

Guron, V. Chejaró.

Gurubanó, m. Boyero, el que guarda ó conduce bueyes.

Gurullada, f. Tropa de alguaciles.

Guzpataro, V. Buyó.

Guzpatarero, m. Ladron que orada y agujerea las paredes para robar.



H.

Haba, f. Uña, materia dura de la naturaleza del cuerno, la cual nace y crece en las estremidades de los dedos de los piés y de las manos.

Habas, pl. f. Uñas.

Habillar, v. aux. Haber. || a. Poseer, tener.

Hacho, V. Choro.

Harton, V. Manró.

Hermana, V. Lima.

Hermanas, V. Gentes.

Hermanas, pl. V. Cachá.

Herrero, m. Ferreruelo, capa algo larga, con solo cuello sin capilla.

Hela, f. Llama, la parte mas sútil del fuego que se levanta en figura piramidal.

Helado, V. Araqueado.

Helar, V. Araquear.

Hormigas, pl. f. V. Brecha.

Hormiguero, m. Ladron que roba cosas de poco valor, ó fullero que juega con dados falsos.

Horno, V. Confusion.

Huebrada, V. Bisparí.

Huerca, V. Gura.

Hurgamandera, f. Mujer pública.

I.

Ibrain, m. Febrero, segundo mes del año.
Ilustres, pl. f. Botas, especie de calzado que cubre el pié y pierna.
Inerá, V. Haba.
Inerigado, adj. Amparado, favorecido, protejido.
Inerigar, a. Amparar, favorecer, protejer.
Inerin, m. Enero, primer mes del año.
Inerique, m. Amparo, favor, proteccion. || Cualquier abrigo ó defensa.
Ingodimé, adj. Goloso, inclinado á golosinear. Se dice mas comunmente de los apasionados á los dulces.
Ingodini, adj. Golosa.
Inica, m. Chocho, altramuz, planta, y el fruto que produce.
Iniquero, m. Altramucero, el que vende altramuces.
Inorpachirri, adj. Impaciente, que no tiene paciencia.
Inosca, n. p. Ignacio.
Irsimen, V. Arsopé.
Isna, int. Ay, que espresa dolor, sentimiento ú sorpresa.
Iza, V. Hurgamandera.
Izado, V. Encalomado.
Izarse, V. Encalomarse.

J.

Jabañon, m. Raton, animal cuadrúpedo, roedor; se diferencia de la rata en que no crece mas que unas dos pulgadas y no tiene pulgares en las manos.
Jabelar, V. Chanelar.
Jaberés, pro. Nosotros; significa la pluralidad de personas, incluso en ellas el que habla ú obra.
Jacañi, adj. Cicatera.
Jacañó, adj. Cicatero, ruin, tacaño.
Jacarandana, } f. Lengua, dialecto ó idioma de los
Jacarandina, } rufianes.
Jacharado, adj. Escaldado, escarmentado, receloso.
Jacharado, p. p. Quemado, abrasado, consumido.
Jacharar, a. Calentar. || Quemar, abrasar, consumir.
Jacháre, f. Quemazon, accion y efecto de quemar ó quemarse.

Jacharé, m. Herrero, el que tiene por oficio hacer obras de hierro en grueso.
Jacharó, r. Calentarse de prisa y á mucha lumbre. || Darse un calenton.
Jachipen, V. Bunsoquí.
Jachivelar, n. Amanecer, empezar á aparecer la luz del dia.
Jaez, m. Vestido, conjunto de ropas que cubren el cuerpo.
Jahiver, V. Jachivelar.
Jairo, V. Bipamioso.
Jal, m. Dogal, cuerda ó soga con un lazo para atar las caballerías por el cuello. || Cuerda de cáñamo con un lazo escurridizo para ahorcar.
Jalaballé, m. Escobon, escoba puesta en un palo largo que sirve para deshollinar. || Escoba vieja que se la quita el palo y se la destina para limpiar los basos inmundos.
Jalar, V. Jamar.
Jalares, V. Grestís.
Jallipear, V. Jamar.
Jallipen, m. Comida, alimentos con que se sustenta la vida de las personas y de los brutos.
Jallipì, V. Boquí.
Jallipon, adj. Ansioso, el que desea con ansia.
Jamador, m. Comedor, que come mucho. || Gloton.
Jamadurí, m. Madroño, el árbol y su fruto.
Jamar, a. Comer, masticar el alimento en la boca y pasarle al estómago.
Jamarañí, f. La que es muy comedora. || Glotona.

Jambú, m. Apio, planta de hortaliza cuyo tallo y hojas sirven para ensalada.

Jamelar, V. Jamar.

Jandi, f. Alhucema, espliego, planta aromática.

Jandorripen, } m. Dinero, moneda corriente.
Jandoró,

Janjabelar, a. Apisonar, apretar la tierra con pison á fin de igualar el piso ó terreno.

Janrelles, pl. m. Testículos; se llaman así las dos glándulas del cuerpo del animal donde se prepara la esperma para la generacion.

Janró, V. Baldeo.

Jañiqué, f. Fuente, manantial de agua que brota de la tierra. || Artificio de diferentes formas, comunmente de piedra, con caños ó grifos por donde sale el agua, que llega hasta allí, encañada desde los manantiales.

Jaque, m. Rufian, el que hace el infame tráfico de las mujeres. || Alcahuete.

Jar, n. Orinar, exonerar el animal y vaciar la orina.

Jara, f. Onza, una de las partes en que se divide la libra, cuya parte consta de 8 dracmas ó 16 adarmes.

Jaramar, a. Chupar, procurar sacar ó atraer con los lábios el jugo ó sustancia de alguna cosa.

Jarandina, f. Junta de ladrones ó rufianes.

Jarayá, f. Onza de oro, moneda española que vale 320 rs.

Jardani, n. p. Juan.

Jardin, f. Féria, concurrencia de mercaderes á un lugar y dias señalados.

Jarima, f. Migaja, partecilla del pan que suele saltar al partirle. || Porcion pequeña y menuda de cualquier cosa.

Jarimar, a. Migar, desmenuzar ó partir el pan en porciones pequeñas.

Jaroi, f. Harina, grano molido y reducido á polvo.

Jarquestá, adv. Ya está.

Jarri, f. Espina, pua delgada y puntiaguda, como la del espino. || Parte dura y puntiaguda que en los peces hace el oficio de hueso.

Jarrumbó, m. Harinero, el que trata y comercia en harina. || adj. Lo que pertenece á la harina.

Jarsia, f. Justicia, individuos que componen cualquier tribunal. || En los pueblos, el alcalde y demás individuos de ayuntamiento.

Jarsilar, V. Astisar.

Jastarí, f. Caja, especie de cajon con cubierta ó tapa movidiza.

Jastarí e muló, f. Caja para difunto. || Ataud.

Jayan, m. El rufian á quien todos respetan.

Jayar, V. Jandorripen.

Jayeres, f. Hacienda, tierra cultivada. || El conjunto de bienes que uno tiene.

Jazaré, adj. Mil, número cardinal, que incluye diez veces ciento.

Jebe, m. Agujero, rotura pequeña.

Jejostre, V. Greco.

Jelante, com. Amante, el, ó la que ama.

Jelenar, V. Camelar.

Jelenes, pl. m. Amores, relaciones amorosas.

Jeler, V. Camelar.

Jeli, m. Amor, inclinacion, afecto. || Persona amada.

Jeliché, m. Cordel, cuerda delgada hecha de hilos de cáñamo torcido.

Jeló, V. Colcorrí.

Jendeñú, f. Voluntad, una de las potencias del alma, cuyos actos son el querer ó no querer. || El libre alvedrío ó la libre determinacion.

Jenjen, adj. Español, de España.

Jentivar, m. Setiembre, noveno mes del año.

Jerañí, f. Montera, cobertura de la cabeza que en la Mancha y otras provincias usa la gente del campo.

Jerballado, adj. Fiado, lo que se compra sin dar su importe al contado.

Jerbellar, a. Fiar, vender á plazos, sin tomar su importe al contado.

Jeré, V. Gachó.

Jeremanicha, V. Carmunicha.

Jereyá, V. Jarayá.

Jeriá, f. Pierna, la parte del animal que está entre el pié y la rodilla, y tambien se dice comprendiendo el muslo.

Jeribado, adj. Guisado, vianda compuesta con caldo, especias ú otras cosas.

Jeribar, a. Guisar, aderezar, componer y sazonar la comida.

Jerinel, n. p. Miguel.

Jeró, m. Ceño, demostracion de enfado y enojo, que se hace dejando caer el sobrecejo ó arrugando la frente.

Jeroscosa, f. Mollera, la parte mas alta del casco de la cabeza, junto á la comisura coronal.

Jerquení, V. Jañiqué.

Jerrodar, a. Mojar, humedecer una cosa con agua ú otro licor.

Jerrumbró, V. Erreubrodoman.

Jerta, f. Oreja, ternilla que tiene el animal á los dos lados de la cabeza en la parte esterior del oido.

Jesame, f. Chupa, parte del vestido que cubre el tronco del cuerpo con faldillas y mangas ajustadas.

Jestarí, V. Jastari.

Jestarí e muló, f. Caja para difunto. || Féretro.

Jetra, adj. Otra, la persona ó cosa distinta de aquella de que se habla.

Jetro, adj. Otro, distinto de el, ó de lo que se habla.

Jeubi, } Jeulí, } m. Carnero, animal cuadrúpedo, rumiante, lanudo, muy útil y apreciado por su carne y su lana.

Jibelar, a. Cantar, mover la voz con inflexiones ordenadas.

Jibicha, f. Sopa, pedazo de pan empapado en cualquier licor. || Pedacitos de pan empapados en caldo del cocido ó puchero.

Jibilèn, m. Pozo, hoyo redondo que se hace en la tierra ahondándole hasta encontrar manantial de agua.

Jibullí, m. Alfeñique, pasta de azúcar amasada con aceite de almendras dulces.

Jifera, f. Albóndiga, masa de carne ó pescado picado, y huevos; de figura redonda.

Jil, V. Grito.

Jilì, adj. Inocente, simple, que se le engaña con facilidad.

Jillabar, V. Jibelar.
Jimilar, a. Suspirar, dar suspiros. || Desear con ansia.
Jimiló, m. Suspiro, aliento que se saca del pecho con cierto ímpetu y sonido en demostracion de pena, ansia ó deseo.
Jimona, V. Jerañí.
Jinamar, a. Empadronar, asentar ó escribir á alguno en el padron.
Jinamiado, adj. Empadronado, sentado ó escrito en el padron.
Jinamiento, m. Empadronamiento, accion y efecto de empadronar.
Jinar, a. Contar, numerar, computar progresivamente cada una de las cosas que se pueden distinguir por su número.
Jindama, f. Cobardia, falta de ánimo y valor. || Miedo.
Jindo, adj. Inmundo, súcio, asqueroso.
Jindon, adj. Cobarde, falto de ánimo y valor. || Miedoso.
Jingalé, m. Cabron, el que consiente adulterio de su mujer.
Jinglar, a. Oler, percibir los olores.
Jinimar, a. Apaciguar, poner en paz, sosegar, aquietar.
Jinjir, a. Absolver, dar por libre de... || Perdonar.
Jinochar, a. Alejar, desviar, separar, apartar mucho.
Jinocharse, r. Alejarse, desviarse, separarse, apartarse á gran distancia.
Jinoquio, n. p. Alejandro.
Jir, adj. Frio, lo que produce la sensacion de frialdad. || Falto absolutamente de calor.

Jirabé, f. Agonia, angustia y fatiga de un moribundo.
Jiré, adj. y pro. Vuestra, cosa que os pertenece.
Jirear, n. Tiritar, temblar de frio.
Jirelar, a. Despreciar, desestimar y tener en poco alguna cosa.
Jirí, jeo. Asturias, principado de España.
Jiribí. f. Astucia, ardid, maña, sagacidad.
Jiriné, adj. Astuto, sagaz, que tiene astucia y sagacidad.
Jirisiné, adj. Asturiano, de Asturias.
Jitarrorro, m. Trapo, pedazo de lienzo ó paño roto, gastado y desechado por inútil.
Jivó, f. Nieve, vapor que se hiela y condensa en la atmósfera y cae en copos menudos y esponjosos.
Jobe, adj. y m. Seis, número cardinal que se compone de una y cinco unidades. || El carácter ó cifra que representa este número (6).
Jobenta, adj. y m. Sesenta, número cardinal que resulta de la multiplicacion de diez por seis. || El carácter ó cifra que representa este número (60).
Jojerían, V. Bucaintú.
Jojoi, m. Conejo, cuadrúpedo roedor.
Jol, V. Jobe.
Jombanaor, m. Adulador, el que adula.
Jombanar, a. Adular, decir ó hacer con estudio lo que se cree puede agradar á otro.
Jombané, a. Acariciar, halagar, demostrar cariño ú amor con palabras afectuosas.

Jonjabar, a. Engañar, hacer que otro crea lo que no es.

Jonjaina, V. Floraina.

Jonjana, f. Caricia, halago, espresion amorosa.

Jonjanar, V. Jonjabar.

Jopá, f. Azada, instrumento para cabar la tierra.

Jopiní, m. Azafran, planta perene, cuyas hebras que tienen igual nombre de azafran, sirven principalmente para teñir.

Jopon, m. Azadon, especie de azada.

Jorbe, adj. y m. Ocho, número cardinal que se compone de una y siete unidades. || El carácter ó cifra que representa este número (8).

Jorgolin, m. Compañero de rufian.

Jorpoy, f. Lana, el vellon ó pelo de las obejas y carneros. || El pelo de otros animales, el de vicuña, el del perro de lanas, etc.

Joyosa, V. Baldeo.

Juan, m. Cepillo de iglesia, especie de cajita con una pequeña abertura en medio, donde depositan los fieles la limosna para las ánimas.

Juan e garona, V. Chovai.

Juandiaz, f. Cerradura, máquina usual de hierro que contiene el pestillo que movido por una llave sirve para cerrar y abrir las puertas, cofres, etc.

Juandorado, f. Moneda de oro.

Juanmarchin, m. Machete, cuchilla grande menor que la espada y mayor que la daga y puñal.

Juanero, m. Ladron que abre los cepillos de las iglesias.
Juanplatero, f. Moneda de plata.
Juantarafe, V. Brecha.
Jucal, V. Juncal.
Jucó, adj. Delgado, flaco, sutíl.
Judajia, V. Bordajai.
Jul, adj. Azul, uno de los colores primitivos.
Julabado, adj. Aparejado, apto, dispuesto.
Julaballí, f. Escoba, manojo de palmitos, de algarabia, plantas, ú otras ramitas juntas y atadas que sirve para barrer y limpiar.
Julabar, a. Aparejar, preparar y disponer.
Julai, m. Mesonero, el dueño de un meson.
Julañì, f. Ama.
Julayó, m. Amo, dueño, cabeza de casa.
Julì, adj. Azulado, color semejante al azul.
Julilé, f. Azucena, flor.
Julistraba, f. Culebra, reptíl.
Julistrabina, f. Culebrina, pieza de artillería.
Juló, m. Apuro, aprieto, escacés grande.
Jumerí, V. Manró.
Juncal, adj. Generoso, liberal, dadivoso y franco.
Jundo, } V. Golondrino.
Jundonal, } V. Golondrino.
Jundunue, } V. Golondrino.
Junelar, a. Oir, percibir por el órgano del oido cualquiera sonido. || Atender, escuchar.
Junelo, m. Oido, el sentido de oir, uno de los cinco que tiene el animal. || El órgano de este sentido.
Juneló, m. Oidor, ministro togado.

Junós, pl. m. Ellos, pronombre demostrativo.

Junqui, m. Agravio, el hecho ó dicho que ofende en la honra ó fama. || Ofensa, perjuicio.

Juquí, adj. Delgada, flaca, sutil.

Jurdí, f. Pólvora, mixto de azufre, salitre y carbon, de que se forman unos granillos negros menudos, inflamables al menor contacto del fuego.

Jurdiá, f. Bala, globo ó bola de hierro ó plomo con que se cargan las armas de fuego.

Juré, m. Azufre, cuerpo simple, combustible no metálico.

Jurí, V. Burí.

Jurú, V. Burel.

Jusametrí, V. Jopá.

Justa, V. Barsaní.

Justiá, f. Tumbaga, sortija hecha de la liga ó mezcla de iguales partes de oro, plata y cobre.

Justo, m. Jubon, vestidura ajustada que cubre hombros y cintura.

L.

Labradas, pl. f. V. Chumiajá.
Labradora, V. Ancla.
Labrados, pl. m. Botines, calzado que cubre las piernas. || Borceguíes.
Labelar, V. Jibelar.
Labernique, adj. Alabancioso, jactancioso.
Laborí, f. Alabanza, accion y efecto de alabar.
Lacrí, f. Mujer propia, la que está casada, con relacion al marido.
Lacró, V. Estrivo.
Lacroi, f. Manceba, concubina, la mujer con quien alguno tiene comercio ilícito continuado.
Lacrorrì, adj. Moza.
Lacrorró, adj. Mozo, soltero, que no ha contraído matrimonio.
Lacha, f. Vergüenza, pasion que escita turbacion en el ánimo por temer algun desprecio ó infamia. || Efecto de pudor.

Lachar, a. Sanar, restituir á alguno la salud. || n. Recobrar el enfermo la salud.
Lachi, V. Fendi.
Láchi, adj. Feliz, dichoso, venturoso.
Lachinguel, adj. Largo, lo que tiene longitud.
Lachó, V. Fendó.
Ladrillo, V. Choro.
Lagarto, m. Ladron del campo, ó el que muda vestido para que no le conozcan.
Lajariá, f. Adoracion, accion y efecto de adorar.
Lajariar, a. Adorar, honrar y reverenciar con el mayor culto religioso. || Amar con estremo.
Lalá, f. Alegria, júbilo y contento del ánimo.
Lalar, a. Alegrar, causar alegría, júbilo y contento.
Laló, adj. Portugués, el que es, ó lo que pertenece á Portugal.
Lalore, jeo. Portugal, reino que confina con España.
Lama, f. Plata, metal de color blanco hermoso, el mas brillante de todos y el mas dúctil despues del oro.
Lampio, V. Ampio.
Lanchicol, } m. Cisco, carbon menudo.
Lanchiscó, }
Lancho-manú, m. Hombre de bien.
Landarí, f. Cinta, tejido largo y angosto.
Landrero, m. Hombre de mala fé que si recibe dinero demás en un cambio, se lo guarda.
Lanelar, a. Traer, mover alguna cosa hácia sí. || Llevar, conducir. || Tener puesto || Ocasionar, causar.

Langar, m. Carbon, leña que despues de haberla penetrado el fuego, se apaga y queda en disposicion de volverse á encender.

Langarero, m. Carbonero, el que hace ó vende carbon.

Langarí, m. Colgadero, gárfio ú otro cualquier instrumento que sirve para colgar.

Langó, adj. Cojo, la persona ó animal que cojea, y el pié ó pierna de donde proviene el andar así.

Languró, m. Postigo, puerta chica practicada en otra mayor.

Langustia, f. Dedo, una de las cinco partes que nacen de la palma de la mano y de la planta de los piés.

Laranó, m. Lector, el que lee.

Lardoria, f. Avena, planta, y el grano que produce.

Laya, V. Lacha.

Lea, V. Hurgamandera.

Lebá, m. Pedernal, piedra muy dura, vitrificable que se emplea para sacar lumbre chocándola con un eslabon.

Lechuza, m Ladron nocturno.

Ledro, dra, adj. Despreciable, bajo, ruin.

Legrente, m. Galan, hombre bien proporcionado de miembros y airoso en el manejo de su persona. || El que galantea á alguna dama.

Lejerar, a. Llevar, transportar. || Exijir. || Tener puesto vestido ú otra cosa.

Lembresque, V. Calabea.

Lembresquear, V. Calabear.

Lemitre, m. Lunes, primer dia de la semana.

Len, m. Rio, corriente caudalosa.

Lentrí, adj. Aleman, el que es, ó lo que es de Alemania.

Leon, V. Belitrero.

Leonas, V. Follosas.

Lepar, a. Pelar, quitar el pelo, la pluma ó la cáscara.

Leprentero, m. Lebrillo, especie de barreño vidriado.

Lequejan, f. Aduana, oficina pública donde se adeudan los derechos impuestos á las mercancías.

Lequejanar, a. Aduanar, pagar los derechos de aduana.

Ler, art. Los.

Lerdo, V. Jindon.

Leste, V. Len.

Letayas, pl. f. Aceitunas, fruto del olivo.

Letayero, Letayunero, } m. Aceitunero, el que vende aceitunas.

Levador, m. Ladron que roba y huye prontamente. || Ladron astuto y sutil que usa de muchas tretas y levas para hurtar.

Levarse, r. Marcharse, irse, ausentarse.

Leverbena, V. Dimutria.

Li, Lia, } f. Libertad, facultad de obrar ó no obrar. || Estado y condicion del que no es esclavo ó no está preso. || Prerrogativa, privilegio, licencia.

Libanar, a. Escribir, formar ó figurar letras. Se entiende comunmente por las que se tra-

zan sobre el papel con la pluma.

Libanó, m. Escribano, el que por oficio y con la autoridad competente hace las escrituras de contratos, testamentos, etc. y da fé y calidad de públicas.

Libañí, f. Escritura, accion y efecto de escribir. || Documento público.

Libenar, a. Leer, fijar la vista en un escrito ó impreso y hacerse cargo del valor de los caractéres.

Lichi, V. Chíchi.

Liga, f. Amistad, afecto ricìproco y honesto entre dos ó mas personas.

Ligado, V. Encalomado.

Ligero, m. Manto de mujer, especie de velo con que las mujeres se cubren la cabeza y el cuerpo hasta la cintura, donde se ata.

Lijalí, f. Puesta; en algunos juegos de naipes la suerte en que el que jugaba pierde la polla y la pone en el fondo.

Lijañí, f. Apuesta, accion de apostar y la cosa apostada.

Lili, V. Dinelo.

Lillac, n. p. Tomás.

Lillar, a. Tomar, cojer ó asir con la mano alguna cosa. || Recibir ó aceptar, percibir. || Ocupar ó adquirir por expugnacion, trato ó asalto alguna fortaleza ó ciudad.

Lima, V. Caroma.

Limarì, m Licor, cuerpo líquido y fluido. || Bebida espirituosa destilada.

Limbaé, V. Baé.

Limbidiar, a. Volver, dar vuelta ó vueltas á alguna cosa. || Corresponder, pagar, retribuir. || Restituir lo que se ha quitado. || Mudar, trocar ó convertir una cosa en otra.

Limitren, V. Lemitren.

Limuga, f. Alicates, especie de tenazas con puntas muy pequeñas.

Linericado, V. Inerigado.

Linericar, V. Inerigar.

Lineriqué, V. Ineriqué.

Liniarista, m. Licorista, el que hace licores.

Liquerador, m. Llevador, el que lleva.

Liquerar, V. Lejerar.

Liquia, V. Churrilli.

Lirestres, pl. f. Letras, los signos que en la escritura sirven para formar las palabras.

Liripió, m. Plomo, metal de color gris que tira lijeramente á azul; es uno de los mas pesados y el menos dúctil y sonoro de todos.

Lirises, pl. f. Leyes, conjunto de reglas ú ordenanzas hechas por la lejítima potestad en que se mandan ó se prohiben algunas cosas.

Liruque, m. Apellido, el sobrenombre de familia ó linage.

Liso, m. Raso ó tafetan. || adj. Desvergonzado, insolente, atrevido.

Listrabar, a. Librar, sacar ó preservar á alguno de algun trabajo ó peligro. || Dar

libranza, letra ó carta órden en favor ú en contra de alguno.

Listrabado, adj. Libre, que tiene facultad para obrar ó no obrar. || El que no es esclavo ni está preso. || Atrevido, licencioso.

Listrabador, m. Libertador, el qüe saca ó preserva á alguno de algun trabajo ó peligro.

Lituaji, m. Pleito, contienda, diferencia, litigio entre partes.

Lobaton, m. Ladron que hurta ovejas ó carneros.

Lobo, V. Choro.

Lojer, a. Cometer, caer, incurrir en culpas ó yerros.

Lolé, m. Tomate, fruto que dá la tomatera. Es del tamaño de una manzana, mas aplastado, casi rojo, blando y reluciente.

Lollé, adj. y m. Encarnado, color de carne ó colorado.

Lollí, adj. y f. Encarnada, que tiene color de carne.

Lomar, V. Diñar.

Lombardó, m. Leon, cuadrúpedo indigeno de África. Tiene la cabeza grande, los dientes y las uñas muy fuertes, y se distingue de la hembra por una larga guedeja, que le cubre la nuca y el cuello. Se le tiene por el mas fuerte de los cuadrúpedos.

Longuiso, V. Jindon.

Lorampio, m. Relox, máquina que señala las horas, y tambien la que las señala y las dá al mismo tiempo.

Loré, m. Mosquito, insecto de línea y media de largo, el cuerpo cilíndrico y cubierto de pelo, la cabeza armada de dos antenas y dos palpos largos en medio de los cuales tiene una trompa con la cual pica y chupa la sangre de los animales: su silvido es muy desagradable.

Loy, f. Sal, sustancia de sabor punzante, soluble en el agua. Se entiende especialmente por la sal comun que se compone del ácido muriático y la sosa.

Loyar, a. Cojer, asir, agarrar ó tomar con la mano. || Tener capacidad ó hueco para contener una cantidad de cosas.

Lua, f. Peseta, moneda de plata de valor de cuatro reales.

Luandar, a. Colgar, suspender, poner alguna cosa pendiente de otra sin que llegue al suelo. || n. Estar alguna cosa colgando.

Luandero, V. Langarí.

Lubanó, m. Empeine, parte inferior del vientre entre las ingles. || Parte superior del pié.

Lucas, V. Espillantes.

Lucerna, f. Candela, lumbre; carbon, leña ú otra materia combustible encendida.

Lucerno, m. Candelero, utensilio doméstico donde se coloca la vela para que esté derecha y firme.

Lucrarré, f. Tinaja, vasija grande de barro; angosta por abajo y forma como una bar-

riga hasta el cuello, que es mas angosto.

Luchardó, V. Frabardó.

Luchipen, m. Despeñadero, lugar ó sitio alto, peñascoso y escarpado. || Precipicio.

Luda, f. Mujer, la hembra del hombre.

Ludio, m. Bellaco, malo, pícaro, ruin.

Ludió, m. Ochavo, moneda de cobre del valor de dos maravedis.

Luengo, adj. Principal, que tiene el primer lugar y estimacion.

Lueyes, m. Lobo, cuadrúpedo carnívoro; se diferencia del perro en tener las orejas y la cola levantadas.

Luganó, V. Jundo.

Lují, m. Adorno, lo que sirve para la hermosura ó mejor parecer.

Lujiar, V. Dabiar.

Lujenar, a. Probar, hacer exámen de la calidad ó medida de alguna cosa. || Gustar una pequeña porcion de un manjar ó líquido. || Justificar, hacer patente la verdad de una cosa con pruebas, documentos ó testigos.

Lujoñí, f. Aprobacion, acto y efecto de aprobar.

Lujoñar, a. Aprobar, calificar ó dar por bueno.

Lumadero, V. Dans.

Lumí, V. Lacroi.

Lumia, } f. Ramera, mujer pública, prostituta.
Lumiasca, }

Lumica, V. Lacroi.

Luminaria, V. Berdacuñí.

Luna, V. Caroma.

Luná, f. Rodela, escudo redondo y delgado, que embrazado en el brazo izquierdo, cubre el pecho al que pelea con espada.

Lundeclás, f. Cincha, ceñidor para sujetar silla ó albarda en caballerías.

Luriandar, a. Tronar, sonar truenos.

Luriandó, m. Trueno, estruendo que acompaña al relámpago en las tempestades.



LL.

Llacamí, f. Agalla, escrescencia del roble y otros árboles. || En los peces el órgano de la respiracion.

Llagulè, m. Fuego, todo lo que en la naturaleza está en estado de actual combustion. || La materia encendida en brasa ó llama. || Resplandor.

Llaspardi, f. Yesca, materia muy seca y preparada de suerte que cualquiera chispa de fuego prende en ella.

Llavan, V. Chavan.

Llenira, f. Desgracia, suceso funesto, contratiempo. || Pérdida de gracia, favor ó valimiento.

Lleref, m. Color, la impresion que hacen en los ojos los rayos de luz que refleja la superficie de algun cuerpo. Generalmente se entiende por color, lo que hace visible

la superficie de los cuerpos. || Hablando de ropas, las que no son ni blancas ni negras. || El arrebol de que usan algunas mujeres.

Lliquerar, V. Descolorar.

Llundaina, f. Gaita, instrumento músico vulgar, se usa mucho en Galicia. y se compone de un cuero con una flauta, un tubo largo llamado el roncon, y un canutillo para introducir el aire. || Flauta al modo de chirimia.

Llundanero, m. Gaitero, el que hace ó toca la gaita.

Llundró, m. Cordon, especie de cuerda hecha comunmente de seda, lino, lana, etc. || Tropas apostadas para incomunicar un territorio con otro.



M.

Macara, V. Demia.
Macarar, a. Aplazar, convocar, citar. || Fijar término para decir ó hacer alguna cosa.
Macaro, m. Plazo, término que se dá á alguno para responder ó satisfacer á alguna cosa.
Macaró, f. Plaza, lugar ancho y espacioso dentro de poblado.
Macaró-silnó, f. Plaza fuerte; cualquier lugar fortificado con muros, baluartes, etc. para defenderse del enemigo.
Macaruñí, f. Carnicera, la que corta ó vende carne.
Maco, V. Ludio.
Macolotende, amb. Mar, conjunto de aguas que rodean la tierra.
Machá, f. Mosca, insecto de que hay varias especies. El mas comun tiene unas tres líneas de largo, el cuerpo negro cubierto de pelo, la cabeza grande con una trompa, seis patitas y dos alas divergentes.

Machadó, Machamó, } m. Pescador, el que pesca.
Machar, Macharar, } a. Pescar, cojer peces con redes, cañas ú otros instrumentos á propósito.
Maché, m. Pez, nombre genérico de los animales de sangre roja, casi fria, que nacen y viven en el agua.
Machicai, Machicañi, } f. Gata, la hembra del gato.
Machicó, V. Garapañì.
Machiría, m. Testimonio, atestacion ó aseveracion. || Instrumento legalizado de escribano en que dá fé. || Prueba, justificacion y comprobacion de la certeza ó verdad de alguna cosa.
Machiró, V. Dicharó.
Machumi, f. Pescadería, sitio ó plaza destinada para la venta del pescado.
Machurni, m. Alcaparron, fruto de la alcaparra.
Madoy, m. Clavo de especia.
Madrastra, f. Cadena, conjunto de muchos eslabones unidos y enlazados entre sì.
Mahadado, m. Lavado; accion y efecto de lavar ó lavarse.
Mahadar, a. Lavar, limpiar con agua ú otro licor.
Majarado, adj. Bendito, santo ó bienaventurado.
Majarar, a. Bendecir, dedicar á alguna persona ó cosa la oracion con que pedimos á Dios por la prosperidad ó bien de ella. || Hacer la señal de la cruz sobre alguna persona ó cosa recitando al propio tiempo alguna oracion.
Majaré, adj. Justo, que obra segun mandan los preceptos de Dios.

Majarí, m. Ángel, espíritu celeste.
Majariales, pl. m. Ángeles, espíritus celestes.
Majarica, f. Bendicion, accion y efecto de bendecir.
Majarificado, adj. Alabado, celebrado, elogiado.
Majarificar. a. Alabar, celebrar, elogiar.
Majarificar, a. Glorificar, hacer glorioso al que no lo era. || Reconocer y ensalzar al que es glorioso.
Majaró, adj. Santo, el que posee la santidad, es perfecto y libre de toda culpa. En rigor solo se le puede llamar así á Dios. || La persona declarada tal por la iglesia. || Persona virtuosa de especial vida y ejemplo.
Majelé, m. Adúltero, el que comete adulterio.
Majoré, m. Aparato, apresto, prevencion. || Pompa, ostentacion.
Malabaí, m. Granero, pieza en donde se conserva ó guarda el grano.
Maladia, V. Lea.
Malchican, V. Garapañí.
Maleante, m. Burlador, el que burla, ó la cosa dispuesta para chasquear.
Maleta, f. Mujer pública que la trae alguno ganando con ella.
Malipiar, V. Mahabar.
Malunó, m. Relámpago, especie de metéoro igneo de una llama muy pronta y viva que sale de las nubes, y precede regularmente al trueno.
Mamporejio, m. Colejio, casa de educacion ó de estudios cuyos alumnos viven en comunidad y bajo ciertos supe-

riores y reglas. || Conjunto de personas de una misma profesion, que no viven en comunidad pero observan ciertas constituciones como el de abogados, el de médicos, etc.

Mamporí, f. Cola, estremidad de espinazo que sobresale á la parte posterior de muchos animales. || Punta prolongada y rastrera en algunas ropas talares. || Pasta fuerte, trasparente y pegajosa que sirve para pegar.

Mancañi, V. Diuillí.

Mancar, a. Faltar, no existir una cosa donde se habia dejado. || No tener una prenda la calidad ó circunstancia que debiera tener. || Consumirse, acabar, fallecer. || No cumplir lo prometido, desatender sus obligaciones ó deberes. || No corresponder una cosa al efecto que de ella se esperaba; como faltar la escopeta porque no salió el tiro.

Mancil, m. Mandil, delantal tosco que usan algunos hombres y mujeres para hacer sus oficios.

Manclayí, f. Princesa, la mujer del príncipe ó la que por sí posee algun principado. || En España la hija del rey inmediata sucesora del reino.

Moncloy, m. Príncipe, el primero y mas escelente, superior ó aventajado en alguna cosa. || El primogénito del rey here-

dero de su corona. || El soberano. || Título, honor, dignidad.

Mandelo, m. Capote, capa con mangas y sin tanto vuelo como la capa comun.

Mandelon, adj. Capon, el que está castrado.

Mandil, m. Criado de rufianes ó prostitutas.

Mandilada, f. Junta ó reunion de criados de rufianes ó mujeres públicas.

Mandilandin, V. Mandil.

Mando, m. Destierro, espulsion judicial de alguna persona de cierto lugar ó territorio determinado.

Manfla, f. Burdel, casa de mujeres públicas.

Manflotesco, adj. El que frecuenta burdeles.

Manguara, V. Bufia.

Mangue, caso del pro. Yo: Mi, mio.

Manguelar, a. Pedir, rogar ó demandar á otro que dé ó haga alguna cosa. || Poner el que vende precio á su mercadería. || Suplicar, pedir por gracia, instar con sumision.

Manguelo, m. Pedido, encargo que un comerciante hace á un fabricante ó mercader para que le remita géneros.

Maniblax, V. Mandil.

Manida, f. Casa, edificio para habitar. || Conjunto de individuos de una familia.

Manjarés, pl. m. Santos, las personas declaradas tales por la iglesia.

Manjarí, adj. Santa, declarada tal por la iglesia. || Virtuosa.

Manjaridad, f. Santidad, calidad de santo. || Tratamiento que se dá al Papa.

Manjarificado, adj. Santificado, dedicado á Dios enteramente una persona ó cosa, conservándola, ó conservándose pura y sin mancha.

Manjarificar, a. Santificar, dedicar á Dios enteramente una cosa conservándola pura y sin mancha. || Declarar la iglesia santa á una persona.

Manjarísimo, m. Santísimo, la Eucaristía. || Superlativo de santo.

Manjaró, V. Majaró.

Manjaroles, V. Manjarés.

Manrabar, a. Trasquilar, cortar el pelo á trechos, sin órden ni arte.

Manrelorró, V. Artifero.

Manré, m. Pan, harina amasada y cocida al fuego.

Manroña, V. Gibas.

Manú, m. Baron, criatura racional del sexo masculino. || Hombre que ha llegado á la edad varonil.

Manuce, V. Gachó.

Manusalo, adj. Fuerte, lo que tiene fuerza y resistencia. || Robusto, corpulento, de grandes fuerzas. || Animoso, varonil. || Duro.

Maquelar, n. Callar, no hablar. || Guardar silencio, no hacer ruido.

Maquilen, V. Ca.

Marabear, a. Moler, quebrantar algun cuerpo, reduciéndole á menudísimas partes ó hasta hacerle polvo. || Molestar, cansar, fatigar.

Maraho, m. Muerto, cadáver, que dejó de existir.

Maraña, V. Lumiasca.
Marardó, adj. Matador, el ó lo que causa la muerte. || m. El que mata.
Marar, a. Destruir, deshacer, arruinar, asolar. || Matar.
Marca, V. Lumiasca.
Mareador, m. Espendedor de moneda falsa.
Marela, f. Calumnia, acusacion falsa hecha maliciosamente.
Marelado, adj. Acabado, perfecto, consumado. || Viejo, destruido ó en mala disposicion. || Ajado.
Marelar, a. Poner fin, terminar, concluir. || Destruir, ajar.
Mariscar, V. Chorar.
Marisco, m. Hurto, ó sean los objetos robados.
Marmucha, f. Capilla, edificio pequeño con altar y advocacion particular, sea dentro de una iglesia ó separadamente.
Marochende, jeo. Estremadura.
Marquiartife, V. Manró.
Marquisa, V. Lea.
Martillado, V. Calca.
Martillar, V. Chalar.
Martillo, m. Caminno transversal; camino de herradura.
Mascaroñi, f. Carniceria, tienda ó tabla donde se espende carne.
Maselucas, V. Espillantes.
Mansesquere, V. Crioja.
Masesqueró, V. Criojero.
Masmuy, adv. l. Enfrente, á la parte opuesta, frente á frente.

Masqueró, V. Macaró.
Mastin. m. Corchete, alguacil.
Mastronje, f. Muñeca, juntura de la mano con el brazo. || Figurilla de mujer que sirve de entretenimiento y juguete á las niñas; y de diseño para los trages y vestidos.
Mastronjó, m. Muñeco, figura pequeña de hombre hecha de pasta, madera, trapos ú otra cosa. || Hombre afeminado, pequeño y poco desenvuelto.
Matagarnó, adj. Borracho, el que se emborracha.
Matejo, pro. Mismo, pronombre personal con que se reconoce la identidad de la cosa ó de la calidad que se la atribuye.
Mató, V. Matagarnó.
Matojernú, V. Butejernú.
Maturnar, a. Abastecer, proveer de bastimentos ó de otras cosas necesarias.
Mausi, m. Tesoro, depósito antiguo de dinero ó alhajas escondido, ó de quien se ignora el dueño. || El erario público ó el particular cuantioso. || Abundancia de dinero guardado y conservado.
Mausero, m. Tesorero, persona diputada para la custodia y distribucion del tesoro.
Mayalí, jeo. Medina, célebre ciudad de Arabia.
Mayoral, m. Correjidor.
Mazada, f. La suerte que hace el fullero cuando dá con algun encuentro que junta.
Mechusa, V. Chichí.
Meerfa, V. Bea.
Melaló, m. Vaso, vasija de cristal ú otras materias que sirve para beber.

Membrecar, a. y r. Purgar, limpiar, purificar alguna cosa. || Expiar las culpas, borrarlas. || Suministrar ó tomar purga.

Membrerico, m. Purgatorio, lugar donde las almas de los que mueren en gracia van á padecer penas para purificarse y pasar luego á la gloria eterna.

Menda, pro. Yo, el que habla.

Menda, conj. Porque, con esta conjuncion se denota la causa, motivo ó razon de alguna cosa.

Menderí, f. Botella, redoma de cristal ó vidrio.

Mendesqueró, adv. m. Menos, no tanto como... || Esçepto; v. g. todo menos eso, etc.

Mengues, com. Brujos, brujas; gentes que segun la opinion del vulgo tienen pacto con el diablo y hacen cosas estraordinarias por su medio.

Menrimar, a. Apropiar, adjudicar. || Aplicar á cada cosa lo que es propio.

Mensallé, f. Mesa, mueble que se compone de una tabla grande y lisa sostenida por unos pies.

Mensuna, m. Meson, casa donde se dá albergue á los forasteros ó caminantes para sí y sus cabalgaduras pagándolo.

Mequeler, a. Despedir, soltar, desprender, arrojar alguna cosa. || Quitar á alguno el empleo ú ocupacion. || Acompañar por obsequio al que sale de una casa ó pueblo.

Merado, adj. Perecido: se aplica este adjetivo al que padece con violencia alguna cosa ó pasion; como estoy perecido de sed.

Merar, a. Perecer, acabar, dejar de sér. || Carecer de lo indispensable para vivir, estar sumamente pobre.

Mercader, m. Ladron que anda siempre donde hay trato ó comercio.

Merdés, pl. Enfermos.

Merdipen, f. Enfermedad, dolencia que padece el cuerpo.

Merdó, adj. Enfermo, el que padece una enfermedad.

Mericlen, m. Coral, produccion marina que sirve de nido á cierta especie de pólipos, y se halla pegada á las rocas en forma de un arbolito sin hojas. Le hay de muchos colores pero el mas estimado es el rojo.

Meripen, f. Muerte, el fin de la vida ó cesacion absoluta del movimiento de los cuerpos vivientes. || Esqueleto humano, ó en sì mismo ó pintado.

Mermellin, f. Vela, cuerpo cilíndrico, compuesto de cera, esperma ó sebo con una mecha en medio que le sirve de pábilo para que encendida arda y dé luz. || Antorcha, hacha, especie de vela grande.

Merriclen, V. Corrincho.

Mestené, f. Redencion, la accion y efecto de redimir. || Rescate ó recuperacion de la libertad perdida.

Mestepé, V. Li.

Mibao, V. Balbalipen.

Mijate, f. Misa, sacrificio incruento del cuerpo y sangre de Cristo, segun el rito católico.

Milanés, m. Pistolete, especie de pistola.

Milé, V. Jazaré.

Minafeter, V. Cachucho.

Minaludia, m. Cobre, metal algo menos dóctil que el oro y la plata, de color que tira á rojo.

Minamendesqueró, V. Lama.

Minar, V. Chalar.

Minchabar, V. Chindar.

Minrí, V. Mangue.

Minrio, pro. Mio, que me pertenece.

Miñarse, V. Guiñarse.

Mipí, m. Ademan, accion que manifiesta voluntad de ir á ejecutar alguna cosa.

Mirinda, adv. t. Mientras, entre tanto.

Mirla, V. Jerta.

Misacantano, V. Capiscol.

Mistó, m. Bien, el objeto que mueve é inclina la voluntad á su amor. || Utilidad, beneficio. || adv. m. Con acierto, con gusto.

Mizo, za, adj. Manco, ca; la persona ó animal á quien falta algun brazo ó mano, ó tiene perdido el uso de alguno de estos miembros.

Moa, f. Moneda, pieza de oro, pláta ó cobre, regularmente en figura redonda, acuñada con el sello del soberano de un estado ó con su busto.

Mocante, V. Faco.

Mochi, m. Coleto, vestidura hecha de piél, con faldones para defenderse y abrigo del cuerpo.

Mochique, V. Gardo.

Mojar, a. Dar puñaladas, herir con navaja ó puñal.

Mol, V. Cáramo.

Molancia, jeo. Valencia, ciudad de España, capital de la provincia del mismo nombre.

Molar, a. Valer, amparar, protejer. || Redituar, fructificar. || Tener precio alguna cosa para su venta. || Tener poder, autoridad ó fuerza.

Mole, m. Vale, papel que se hace á favor de otro obligándose á pagarle alguna cantidad. || Tarjeta ó papel con la firma del maestro de los niños de escuela por el que les ofrece perdonar alguna culpa presentándole.

Molino, m. Tormento, máquina para atormentar.

Molipor, V. Cáramo.

Molleron, m. Casco de acero, pieza de la armadura que usaban los antiguos.

Momboria, } adj. Morada.
Momborica, }

Momborice, adj. Morado, lo que es de color de mora, mezcla de rojo y negro.

Mondaró, adj. Apiñado, lo que es de figura semejante á la de la piña.

Mondragas, V. Dentonas.

Monjaré, V. Majoré.

Monrabado, adj. Afeitado, que le han, ó se ha rapado la barba.

Monrabar, a. y r. Afeitar, rapar ó hacer la barba.
Monrés, pl. m. Conocidos, personas á quienes se conoce.
Monró, m. Amigo, el que tiene amistad. || Aficionado ó inclinado á una cosa.
Montoña de pinos, V. Guanta.
Moriben, V. Meripen.
Moros, V. Macolotende.
Mostañear, a. Sacar, estraer alguna cosa, ponerla fuera de otra en que estaba metida. || Desenvainar, sacar de la vaina.
Mostarban, m. Pasajero, viajero: persona que pasa de un pueblo ó reino á otro.
Mozo, V. Garabó.
Mucar, a. Dejar, soltar alguna cosa, retirarse ó apartarse de ella. || Omitir, no hacer ó decir alguna cosa. || Consentir, no impedir. || Producir ganancia un negocio. || Legar.
Muclar, V. Jar.
Mucles, pl. m. Orines, líquido que se separa en los riñones, se recoje en la vejiga, y sale por una de las vias inferiores del cuerpo del animal.
Mucli, f. Sandia, especie de melon. Tambien la llaman melon de agua.
Mucló, m. Orin, especie de escoria que forman los metales, particularmente el hierro cuando se descompone por la humedad.
Muchi, f. Ala, miembro de las aves é insectos.
Muchobelado, adj. Bautizado, el que ha recibido el

sacramento del bautismo. || Regado, que le han echado agua.

Muchobelar, a. Bautizar, administrar el sacramento del bautismo. || Dar á una persona ó cosa otro nombre del que le corresponde. || Regar con agua las calles, plantas, etc.

Muchobelaró, m. Bautismo, el primero de los sacramentos de la iglesia.

Muflir, V. Jamar.

Mujarar, a. Tratar, manejar alguna cosa, traerla entre las manos y usar materialmente de ella. || Esplicar una materia, etc. || Conversar, tener trato ó comunicacion con alguna persona. || Comerciar.

Mulabado, V. Chembartó.

Mulabar, V. Chenmarar.

Mulabar, a. Matar, quitar la vida.

Mulabardo, m. Matadero, sitio destinado para la matanza del ganado.

Mulabardó, V. Marardó.

Mulabarse, r. Ahorcarse, matarse, suicidarse.

Mulajai, } V. Maraho.
Mulé, }

Mulelá, adj. Mortal, todo lo nacido por estar sujeto á la muerte. || Lo que ocasiona ó puede ocasionar muerte espiritual ó corporal. || El que está ó da señales y apariencias de muerto.

Mulir, a. Amasar, formar ó hacer la masa. || Disponer bien las cosas para lograr algun deseo.

Muló, adj. Difunto, persona muerta. || m. Cadáver.
Mundo, V. Chuche.
Muñó, adv. Apresurado, acelerado.
Muquicion, V. Jallipen.
Muquir, V. Jamar.
Murciá, m. Brazo, miembro del cuerpo que comprende desde el hombro á la estremidad de la mano.
Murciar, V. Chorar.
Murcielé, f. Mistela, bebida que se hace de la mezcla de aguardiente, agua y azúcar, y algo de canela.
Marcigallero, m. Ladron que hurta á primera noche.
Mureiglero, m. El que hurta á los que están dormidos.
Murcio, V. Choro.
Muré, f. Pared, fábrica levantada á plomo para cerrar los edificios y sostener sus techumbres y cubiertas.
Murmurio, V. Faldudo.
Murnó, V. Bulmun.
Muro, V. Faldudo.
Musardí, V. Lacri.
Musilé, adj. Mudo, que no puede hablar por impedimento físico.
Musilí, adj. Muda.
Mustiñar, V. Mostañear.
Mutrar, V. Jar.
Mutrí, V. Muchí.
Muy, V. Desosada.

N.

Na, adv. No, se usa para negar absolutamente.

Navato, m. Espinazo, fila de vértebras trabadas entre si que hay en el cuerpo del animal desde la nuca hasta la rabadilla.

Nabo, m. Embargo, secuestro, retencion de bienes hecha con mandamineto de juez. || Indigestion, empacho del estómago.

Nacardaor, V. Laranó.

Nacardar, V. Libenar.

Nacré, f. Nariz, miembro del rostro del animal y sobresaliente en él, especialmente en las personas, y es el órgano del olfato y respiracion.

Nacrerar, V. Chamullar.

Nacreñí, V. Araquerañí.

Nacrerré, V. Garlon.

Nachequilé, adj. y m. Enano, diminuto en su especie. || El que es de estraordinaria pequeñez.

Najabar, a. Perder, dejar de tener alguna cosa por descuido, contingencia ó desgracia del poseedor. || Desperdiciar, disipar, malgastar. || Ocasionar á otro ruina ó daño. || Ser vencido.

Najar,
Najarar, } V. Chalar.

Najarse, V. Levarse.

Najipen, adj. Asolado, destruido, arrasado.

Najira, f. Bandera, insignia ó señal que consta de un lienzo puesto en un palo, cuyo lienzo segun del color que es, ó el escudo que hay en él pintado, demuestra la potencia á que pertenece, ó el cuerpo de tropa que la sigue. || La gente ó saldados que militan debajo de ella.

Nanai, adj. Ningun; lo mismo que ninguno. Úsase anteponiéndole á los nombres sustantivos masculinos.

Nansú, adj. y m. Chusco, lo que tiene gracia y donaire.

Nao, V. Asnao.

Napa, f. Nalga, porcion carnosa y redonda de la parte posterior de la persona encima del muslo. En los brutos anca.

Naquelada, f. Pasada, la accion de pasar de una parte á otra. || Accion maliciosa ejecutada en perjuicio de alguno.

Naquelar, V. Chasar.

Naquelos, pl. m. Pasos, espacios que andando naturalmente se adelantan de un pié al otro. || Diligencias que se hacen en solicitud de alguna cosa.

Naquerin, f. Conversacion, plática familiar entre dos ó mas personas.

Nardian, adv. t. En ningun tiempo.

Naré,
Narès, pl..f. } V. Nacré.

Nas, V. Asnao.

Nasaló, V. Merdó.

Nasalos, V. Merdés.

Nasti, V. Na.

Nasti, adj. Imposible, lo que no es posible. || Sumamente dificil.

Nastiá, f. Nada, el no ser ó la carencia absoluta de todo ser. || Ninguna cosa, la negacion absoluta de las cosas. || Poco ó muy poco; y así se dice: Nada ha que vino.

Nastiso, m. Ahijado, el apadrinado respecto del padrino.

Nausardan, adj. Vil, abatido, bajo ó despreciable. || Accion infame é indigna ó fea, y el que la ejecuta.

Nausardesa, f. Vileza, la calidad que constituye una cosa vil. || Accion indigna.

Navarro, m. Ansaron ó ánsar, ave, especie de ánade.

Navelar, V. Chalar.

Navio, V. Drupo.

Ne, V. Na.

Nébel, adj. y m. Nueve, número compuesto de siete y dos unidades. || Número último que se escribe ó representa en una sola cifra de las que comunmente se usan (9).

Necaique, Necaule, } adj. Ninguno, ni uno; adjetivo con que se niegan absoluta y esclusivamente las cosas y personas.
Necauti, adj. Ninguna.
Negra, V. Cascarabí.
Negro, V. Jiriné.
Negrota, V. Cascarabí.
Neguisarado, adj. Negado, incapaz ó totalmente inepto para alguna cosa.
Nequisarar, V. Nejisar.
Nejebar, a. Añadir, aumentar, acrecentar.
Nejisar, a. Negar, no convenir con lo que otro dice, afirmar que es falsa alguna verdad. || No conceder. || No confesar el delito. || Ocultar ó disimular. || r. Escusarse de hacer alguna cosa ó de mezclarse en ella. || r. No admitir al que vá á buscar á alguno haciendo decir que no está en casa.
Nejo, V. Na.
Nerachilar, n. Anochecer, faltar la luz del dia, venir la noche. || Llegar ó estar en algun parage al empezar la noche.
Nevel, f. Raya, la señal delgada ó línea que se hace con pluma, estilo ú otro instrumento. || Término, confin ó lìmite.
Nevelar, a. Rayar, hacer rayas. || n. Confinar, estar cerca una cosa de otra.
Nexo, V. Na.
Nibovia, V. Remandiñì.
Nicabar, a. Quitar, separar una cosa de otras ó del lugar ó sitio en que estaba. || Redimir un censo, carga, etc. || Usurpar, ro-

bar. || Impedir ó estorbar.

Nichobel, f. Salida, la accion de salir y el sitio ó puerta por donde se sale.

Nichobelar, n. Salir, pasar de la parte de adentro á la parte de afuera. || Partir, ir ó marchar de un lugar á otro. || Libertarse, desembarazarse de la duda, del error. || Aparecer, darse al público. || r. Manifestarse.

Niebla, f. Madrugada, el alba. || La accion de levantarse muy temprano.

Nipo, m. Dinero, moneda corriente.

Niquillar, V. Nichobelar.

Nisolpa, m. Arzobispo, el obispo de la metrópoli.

Noche, f. Sentencia de muerte.

Nogué, m. Cuerno, escrescencia dura, prolongada y por lo comun curva que tienen algunos animales en la cabeza. || Cada una de las dos puntas que tienen sobre la cabeza algunos insectos.

Nonardian, V. Nardian.

Nonria, adj. y pro. Nuestra.

Nonrio, adj. pro. Nuestro; este pronombre posesivo de la primera persona del plural, significa lo que nos pertenece ó poseemos.

Nonrios, pl. pro. Nuestros, los que son del mismo partido, profesion ó naturaleza respecto del que habla.

Norical, m. Caracol, animal testáceo.

Noricales, pl. m. Caracoles. || Las vueltas y tornos que se hacen con los caballos.

Norunjar, a. Enojar, causar enojo. || Molestar, desazonar.

Norunjarse, r. Enojarse, enfurecerse, alborotarse.

Norunji, adj. Enojado, enfurecido, incomodado, alborado.

Noronjisa, adj. Enojada.

Nortó, m. Cuarto, cuarta parte. || La parte de casa que habita con separacion cada familia. || Aposento, cualquier pieza de una casa.

Nostaró, m. Cuartillo, cuarta parte de un azumbre en lo líquido, la de un celemin en los granos, y de un real en la moneda.

Novelero, V. Mandilandiñ.

Nube, Nublado, } f. Capa, ropa larga y suelta sin mangas que traen los hombres sobre el vestido.

Nuestramo, V. Libanó.

Nuliya, V. Arica.

Nutivé, m. Junio, sesto mes del año.



Ñ.

Ñaclé, V. Ñacré.

Ñafrar, a. Hilar, reducir el lino, lana, seda, cáñamo, etc. á hilo, torciéndolo con el torno ú otra máquina por medio del huso.

Ñaicar, a. Raspar con las uñas.

Ñañabador, m. Nadador, el que nada; el que es diestro para nadar.

Ñañabar, V. Chapaletear.

Ñaquivar, a. Anudar, hacer uno ó mas nudos. || Juntar por medio de nudos.

Ñarrigon, m. Ñarigon, aumentativo de nariz. || adj. De grandes narices.

Ñay, V. Haba.

Ñueo, m. Suegro, el padre de la mujer respecto del marido ó el padre del marido respecto de la mujer.

Ñudicoi, m. Noviembre, undécimo mes del año.

Ñuñí, f. Suegra, la madre de la mujer respecto del marido, ó la madre del marido respecto de la mujer.

Ñutivé, m. Julio, sétimo mes del año.

O.

O, art. El, articulo del género masculino. || Él, pronombre demostrativo, de que se usa cuando se habla de alguna persona que está ausente.

Obispo, V. Capiscol.

Ocacha, f. Hogaza, pan grande. || Pan basto que se hace para la gente del campo.

Ocajanaicha, f. Cabaña, casilla rústica hecha en el campo. || Porcion crecida de ganado trashumante.

Ocan, m. Sol, el planeta que alumbra por el dia la tierra.

Ocana, f. Hora, cada una de las veinticuatro partes en que se divide el dia natural.

Ocana, adv. t. Ahora, en la actualidad.

Ocanajimia, f. Oracion, razonamiento, locucion, arenga compuesta artificiosamente para persuadir ó mover. || Súplica, deprecacion que se hace á Dios y á los santos.

Ocanar, n. Orar, hablar en público para persuadir ó mover los afectos. || Hacer oracion á Dios. || a. Rogar, pedir.

Ocanilla, f. Orilla, límite ó estremo de latitud de cualquier cosa. || El estremo de alguna tela ú otra cosa que se teje, y el de los bestidos. || Canto de la tierra que está contiguo al mar ó al rio.

Ocion, adv. Sí, se usa para responder afirmando ó concediendo.

Oclajita, f. Hacienda, tierra cultivada. || El cúmulo de bienes que uno tiene. || Ocupaciones domésticas.

Ocoisa, V. Ocana.

Ocola, pro. dem. Esta, que se aplica á lo que está ó se tiene presente.

Ocona, pro. dem. Esto.

Oconao, V. Asnao.

Ocray, m. Rey, monarca ó príncipe supremo de una monarquia.

Ocrayisa, V. Beruñí.

Octorba, m. Octubre, décimo mes del año.

Ochardi, f. Mantilla, especie de velo ó ropa con que las mujeres se cubren la cabeza y parte del cuerpo.

Ochardiló, f. Licencia, facultad ó permiso que se otorga á otro para hacer ó decir alguna cosa. || La demasiada libertad que se toma alguno, escediéndose, para hacer ó decir alguna cosa. || Documento que se le da al soldado, en que se declara que ha cumplido el tiempo de su empeño.

Ochardo, m. Manto, velo con que se cubren las mujeres la cabeza y el cuerpo hasta la cintura donde se ata. || Capa que llevan algunos religiosos sobre la túnica.

Ochardó, m. Manton, pañuelo grande de abrigo que usan las mujeres.

Ocherito, m. Mérito, la accion ó derecho que uno tiene al premio, ó la razon de ser castigado.

Ochi, m. Espíritu, sustancia incorpórea. || El alma racional. || Vigor, ánimo, valor, esfuerzo, energía.

Ochibiben, V. Charniqué.

Ochon, V. Chono.

Odisilo, m. Vicio, mala calidad, defecto ó daño en las cosas, y la falta de rectitud en las acciones. || Hábito malo opuesto á la virtud. || Abuso que se hace cuando una cosa gusta mucho escediéndose á usar de ella frecuentemente.

Odisiloso, adj. Vicioso, que tiene vicios.

Oduros, pl. m. Zelos, inquietud producida por la sospecha de si la persona amada da á otra, parte de los cuidados, atenciones, amor ó cariño que de ella deseamos y reclamamos absolutamente.

Odoroso, sa, adj. Zeloso, zelosa, él y la que tiene zelos.

Oique, m. Cuartel, edificio destinado para alojamiento de la tropa.

Ogomo, m. Estómago, la parte del cuerpo en que se hace la digestion.

Ojarar, V. Araperar.
Olacerar, n. Costar, tener de coste.
Olajai, f. Maldicion, imprecacion que manifiesta el deseo de que al proximo le venga daño.
Oleña, V. Combáda.
Olivay, V. Libanó.
Oman, m. Hoyo, concavidad ú hondura hecha, natural ú artificiosamente, en la tierra. || Concavidad en algunas superficies, como las señales que dejan las viruelas.
Omitería, m. Albeitería, arte de curar las bestias.
Omito, m. Albeitar, el profesor del arte de curar las bestias.
On, V. An.
Oncemil, m. Cota, armadura antigua.
Ondaba, V. Ocana.
Ondeador, m. El ladron que tantea por donde ha de ejecutar el robo.
Ondear, a. Tentar, medir ó proporcionar una cosa con otra para ver si viene bien ó ajustada. || Apuntar los tantos en el juego. || Reflexionar y procurar saber el resultado de una cosa antes de ejecutarla, para saber si es conveniente.
Ondebel, V. Debel.
Ondina, V. Muchi.
Ondinamo, m. Álamo, árbol grande muy poblado de ramas y hojas de un verde claro. || Su madera es blanca y lijera.
Ondobas, pro. dem. Estos; este pronombre demues-

tra los objetos ó personas que están ó se tienen delante.

Ondola, adj. Una, identificada ó unida física ó moralmente. || Muy semejante ó parecida. || Sola en su especie y que escluye todo género de pluralidad. || Aquella á quien se cita indeterminadamente, y no por su nombre, como una dijo, etc.

Ondolé. V. O.

Ondoleya, pro. dem. Ella; este pronombre se usa cuando se habla de alguna persona que está ausente, ó se presenta de improviso.

Ondoleyes, V. Junós.

Ondoqui, V. Acoi.

Opayar, a. Atablar, allanar el sembrado con la atabladera.

Opelar, n. Caer, perder un cuerpo el equilibrio hasta dar en tierra. || Descender. || Incurrir en algun error, daño ó peligro. || Ir á parar á distinto punto que uno quería ó al que se habia propuesto, rodeando.

Operisa, f. Ensalada, hortaliza aderezada con sal, aceite y otras cosas.

Opomo, V. Ogomo.

Opré, V. Empreso.

Or, V. O.

Orabar, n. Llorar, derramar lágrimas. || Fluir algun humor por los ojos del animal. || r. Lamentarse, condolerse.

Orejaba, f. Pérdida, privacion de lo que se po-

sela. || El daño ó menoscabo que se recibe en alguna cosa. || La cantidad ó cosa perdida.

Orajabar, V. Najabar.

Orajabó, V. Deschanzado.

Oranli, V. Drante.

Orapatia, f. Hoja, parte sutil y delgada que arrojan los tallos de las plantas y las ramas de los árboles. || Cuchilla de espada, navaja, puñal, etc. || En las puertas, ventanas, biombos, etc. cada una de las partes que se abre y se cierra.

Orastá, f. Comedia, poema dramático, en el cual se representa alguna accion entre personas privadas.

Orbrisas, pl. f. Pinzas, instrumento de hierro á modo de unas tenacillas suaves que sirven para asir las cosas muy menudas.

Orcan, V. Ocan.

Orcatado, adj. Atacado, encojido, irresoluto. || Acometido.

Orcatar, a. Atacar, ajustar al cuerpo las prendas de ropa que tienen al efecto botones ó corchetes. || Introducir y afirmar el taco al cargar las armas de fuego. || Acometer, embestir.

Orchí, f. Alma, principio interior de las operaciones de todo cuerpo viviente. || Lo que se mete en los cuerpos de poca consistencia para darles fuerza y solidèz.

Orchicar, a. Obligar, precisar á obrar ó decir con-

tra la propia voluntad. || Adquirirse, atraerse el aprecio ó cariño de otro, haciéndole beneficios ó agasajos.

Orchilí, n. p. Atanasia.

Orchiorí, m. Tahonero, el que trabaja en una tahona ó es dueño de ella.

Orchinì, f. Tahona, molino de harina movido con caballería.

Orchiquiado, adj. Animado, que tiene vida.

Orchiquien, m. Ánimo, alma ó espíritu de cuanto es principio de las operaciones racionales. || Valor, esfuerzo. || Intencion, voluntad. || int. Para alentar ó esforzar á alguno.

Orchirí, f. Hermosura, la proporcion de las partes con el todo, el conjunto de cualidades que hacen á una cosa escelente y agradable en su línea. || La persona hermosa.

Ordejereniar, a. Atesorar, recojer y guardar tesoros y riquezas.

Orgagó, adj. Atarugado, hombre de pocas luces naturales, que se confunde, sin saber que hacer ni decir.

Orí, int. Hola, se emplea para llamar á alguno ó para manifestar estrañeza.

Oriben, V. Moriben.

Orjajé, adj. Atasajado; se dice de la persona que va tendido sobre una caballería.

Orjirlé, f. Atalaya, torre ó lugar alto para registrar la campaña ó la mar, y dar aviso. || m. El hombre destinado á estar en ella para avisar.

Orlangar, a. Atender, estar con cuidado ó aplicacion á lo que se mira, oye, dice ó hace. || Tener consideracion á alguna cosa. || Mirar por alguna cosa ò cuidar de ella.
Orlangò, adj. Atento, el que tiene ò fija la atencion en alguna cosa. || Cortés, urbano, comedido. || adv. En atencion.
Ormundagò, p. p. Atenazado, que le han sacado pedazos de carne con tenazas.
Orobiar, V. Orabar.
Orobo, m. Llanto; efusion de lágrimas acompañada regularmente de lamentos y sollozos.
Orobon, adj. Lloron, el que llora mucho ó fácilmente.
Oroboso, adj. Lloroso, que tiene señales de haber llorado. || Lo que causa llanto y tristeza.
Orobrar, a. Pensar, imaginar, meditar ó discurrir. || Reflexionar, examinar con cuidado alguna cosa para formar dictámen.
Orobrero, m. Pensamiento, la potencia ó facultad de pensar. || La accion y efecto de pensar.
Orondo, V. Garfiña.
Oropaja, V. Orapatia.
Oropati, f. Hormiga, insecto.
Oropéndola, f. Voluntad, una de las potencias del alma cuyos actos son el querer ó no querer. || Cualquiera de estos actos. || El libre albedrìo ó la libre determinacion. || Intencion,

ánimo ó resolucion de hacer. ||
Amor, cariño, aficion.

Oropalialá, int. Ojalá, quiera Dios, así sea.

Oroscaña, V. Drunjí.

Orosque, V. Minaludía.

Orotador, m. Buscador, el que busca.

Orotar, V. Farabustear.

Oroton, adj. Buscon, el que busca ó estafa con malicia y socaliñas.

Oroturné, adj. Serrano, el que habita en una sierra ó ha nacido en ella.

Orpachirima, f. Paciencia, virtud que enseña á sufrir y tolerar los infortunios y trabajos. || El mismo sufrimiento y tolerancia. || Espera y sosiego en las cosas que se desean mucho. || Lentitud ó tardanza en lo que se debia ejecutar prontamente. || Como interjeccion se usa para exortar á la conformidad en cualquier trabajo.

Orpaponé, p. p. Aterrado, echado por tierra, confundido, espantado.

Orpinjipar, a. Atestiguar, deponer, declarar, afirmar como testigo.

Orpinjipí, f. Atestiguacion, accion y efecto de atestiguar.

Orquiden, V. Orchiquien.

Orquidus, pl. f. Ánimas, almas. Dícese mas comunmente de las del purgatorio. || El toque de campanas que á cierta hora de la noche se hace en las iglesias.

Orrijar, a. Aherrar, guardar algo de lo que se tiene para el gasto ó manutencion. || Evitar algun daño.

Orsó, m. Ataque, la accion de atacar ó embestir. || El acometimiento de algun accidente repentino.

Orsojañado, V. Orcatado.

Orsojañar, V. Orçatar.

Ortalamé, V. Berjalí.

Ortrica, f. Atabarre, especie de cincha.

Orucal, m. Olivar, lugar ó sitio poblado de olivos.

Oruji, f. Cáscara, la corteza y cubierta de varias frutas y otras cosas.

Orundar, V. Farabustear.

Orundon, V. Oroton.

Orual, V. Bruquilá.

Oruaó, V. Bruquiló.

Oruque, m. Olivo, árbol indígeno de los paises cálidos de Europa y Asia, cuyo fruto es bien conocido con los nombres de oliva y aceituna.

Oruquiar, V. Orucal.

Orúz, V. Lueyes.

Oryunar, a. Atajar, ir por el atajo. || a. Salir al encuentro por algun atajo. || Acortar, reducir á menor espacio algun sitio ó terreno. || Cortar, impedir, detener.

Oryumé, m. Atajo, senda ó paraje por donde se abrevia el camino. || Obstáculo que se opone al paso.

Oryunerado, p. p. Atajado, detenido. || Cortado el paso, obstruido.

Osyunerar, V. Oryunar.
Os, V. Ler.
Oschiclado, adj. Atascado, metido en algun pantano ó barrizal. || Quedarse en algun razonamiento ó discurso sin poder proseguir.
Oschiclar, a. Atascar, tapar con tascos ó estopones las aberturas de un navío. || Poner embarazo. || r. No poder salir.
Oslanar, a. Atemorizar, causar temor.
Oslané, adj. Atemorizado, que tiene temor.
Ostabar, V. Chorar.
Ostabeo, } m. Robo, accion y efecto de robar. || La
Ostaiben, } misma cosa robada.
Ostar, adj. y m. Cuatro, la suma de dos y dos, y la cifra que representa esta suma (4).
Ostardé, adj. m. Cuarenta, lo que produce la multiplicacion de diez por cuatro.
Ostebé, V. Debel.
Ostelar, n. Bajar, ir de alto á bajo. || Minorarse ó disminuirse. || a. Poner en lugar inferior lo que estaba en alto. || Inclinar hácia bajo (la cabeza, el cuerpo.) || Vender á menos precio.
Osteli, f. Baja, de poca estatura. || Disminucion de precio. || En la milicia la nota por la cual consta la falta de un individuo, y tambien la papeleta por la cual éste es admitido en el hospital.
Ostelinda, n. p. María.
Ostinar, a. Despertar, quitar el sueño al que está

dormido. || n. Volver del sueño, dejar de dormir.

Ostor, V. Jorbe.

Ostordé, V. Otorenta.

Ostorgrer, adj. Ochocientos, ocho veces ciento.

Ostré, com. Usted, tratamiento cortesano y familiar.

Osunchó, m. Placer, gusto, contento, alegría, regocijo ó diversion.

Otalpe, V. Charó.

Oté, adv. l. Abajo, en la parte inferior.

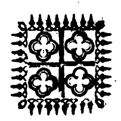
Otembrolilo, V. Garlochin.

Otorenta, adj. Ochenta, ocho veces diez.

Ovil, f. Cama, lecho que sirve para dormir y descansar.

Ovillo, V. Farda.

Ozunchar, a. Lograr, conseguir ó alcanzar lo que se intenta ó desea. || Gozar ó disfrutar, v. g. salud, conveniencias, etc.



P.

Pa, pre. Para, indica la persona ú objeto á que se dirije la accion. || En órden ó á fin. || Hácia. || Señala el tiempo á que se difiere ó aplaza una cosa. || El destino á que pueden aplicare las cosas ó las personas.

Pacuarar, a. Ordenar, poner en órden. || Mandar y prevenir que se haga alguna cosa. || Encaminar y dirijir á algun fin. || Conferir á alguno las órdenes sagradas.

Picauri, f. Órden, colocacion de las cosas en el lugar que á cada una corresponde. || Concierto y buena disposicion de las cosas. || Mandato, precepto. || Instituto relijioso. || Cierto sacramento de la iglesia.

Pachandra, f. Pascua, la fiesta mas solemne de los hebreos, que celebraban á la mitad de la luna de marzo, en memoria de la libertad de la cautividad de Ejipto. || En la iglesia católica la fiesta solemne de la resureccion del Señor.

Pacharrcarar, V. Chivár.

Pachí, f. Virjinidad, la entereza corporal de la persona que no ha tenido comercio carnal.

Pachiballí, adj. Honrada.

Pachiballó, adj. Honrado, el que procede con honradez. || Lo que está ejecutado honrosamente.

Pachibar, a. Honrar, manifestar el aprecio que se hace de alguno por su virtud, mérito y circunstancias.

Pachibelar, a. Aceptar, admitir lo que se da, ofrece ó encarga. || Si es una letra, obligarse á su pago.

Pachimachí, f. Pata, pié y pierna de los animales. || La hembra del pato.

Pachiirimí, adj. Afortunado, feliz, dichoso.

Pachivelá, adj. Incrédulo, el que no cree lo que debe: se dice especialmente en materia de religion. || El que no cree con facilidad y de lijero.

Pachivelar, a. Estimar, apreciar; poner precio y tasa á las cosas. || Hacer aprecio y estimacion de alguna persona ó cosa.

Padrastro, m. Fiscal, el ministro encargado de promover los intereses del fisico. Es-

ta palabra se refiere especialmente al fiscal criminal. || Procurador en contra. || El que averigua ó sindica las operaciones de alguno.

Padre, m. Sayo, casaca hueca, larga y sin botones.

Pagole, m. El que de mandil está para ser rufian, y guarda la mujer para que le paguen.

Pajabar, a. Tocar, ejercitar el sentido del tacto. || Llegar á alguna cosa con la mano sin asirla. || Hacer son con algun instrumento. || Tratar ó hablar de alguna materia superficialmente. || n. Pertenecer por algun derecho ó título. || Llegar ó arribar solo de paso á algun lugar. || Ser de la obligacion ó cargo de alguno. || Caer en suerte.

Pajandia, f. Flauta, instrumento músico de viento en forma de cañon hueco.

Pajeria, f. Costilla, cualquiera de los huesos que nacen del espinazo y vienen hácia el pecho.

Pajorias, pl. f. Costillas, lo mismo que espaldas.

Pajuera, f. Entraña que se contiene dentro del cuerpo.

Pajumí, Pajumia, } f. Pulga, insecto muy pequeño de color pardo oscuro, que salta mucho, y muy molesto por sus picaduras que rompen el cutis para chupar la sangre.

Pala, V. Apalá.

Palá, V. Barandí.

Palabear, V. Menrabar.

Palal, pre. Hácia, determina esta preposicion la situacion ó colocacion del lugar ó término del movimiento.

Palanquin, V. Choro.

Palatunó, V. Gabardé.

Paletero, m. Ladron que ayuda á otro para robar con maña y artificio, esto es, que hace pala.

Palilli, V. Pachandra.

Palmar, a. Dar por fuerza, verse uno obligado á dar ó conceder una cosa contra su voluntad.

Palmear, V. Barandar.

Palmenta, Palmentera, f. Carta, papel escrito y ordinariamente cerrado, por cuyo medio se comunican unas personas con otras estando ausentes.

Palmentero, m. Cartero, que reparte las cartas que han venido por el correo. || Administracion ú oficina de correos. || Conductor de cartas; balijero.

Paloma, f. Sábana, lienzo que cubre los colchones, del cual se ponen dos en la cama y son los que están inmediatos al cuerpo.

Palomias, pl. f. Caderas, parte lateral del cuerpo que está sobre los muslos.

Palomo, adj. Necio ó simple.

Palunó, V. Gorrincho.

Panchabar, V. Pachibelar.

Panchajañar, a. Intentar, tener ánimo de hacer alguna cosa. || Procurar ó pretender.

Panchardi, adj. y m. Cincuenta, cinco veces diez.

Panche, adj. y m. Cinco, cuatro y uno, la cifra que representa esta suma (5).
Pancherito, m. Quinto, mozo á quien ha tocado la suerte de soldado.
Panchi, V. Duca.
Panchibelar, a. Creer, dar asenso á una cosa teniéndola por cierta. || Censar, juzgar, sospechar alguna cosa, tenerla por verosímil ó probable.
Panchinó, V. Pachirimi.
Pandado, adj. Encerrado, guardado debajo de llave, preso.
Pandado, V. Argiló.
Pandar, a. Cerrar, impedir la entrada ó salida de alguna cosa. || Poner la puerta, la tapa, etc. en la posicion conveniente para cerrar. || Dar la vuelta conveniente á la llave, correr el cerrojo á este fin, ó usar otro cualquier resguardo. || Acotar algun pedazo de tierra para que no entre el ganado. || Encerrar, incluir ó contener.
Pandar, V. Estardar.
Pandar, V. Argilar.
Pandebrado, adj. Atado, que es para poco, ó se embaraza de cualquier cosa. || Apocado, de poca disposicion.
Pandebrar, a. Atar, unir ó enlazar una cosa con otra. || Impedir ó quitar el movimiento.
Pandelado, adj. Oprimido, estrechado, apretado, sujeto. || Afligido.

Pandelañí, adj. Oprimida.

Pandelar, a. Oprimir, apretar, estrechar y afligir á alguno demasiadamente. || Estrujar ó comprimir. || Estrechar, apretar, sujetar.

Pandelaró, m. Opresor, el que oprime.

Pandelasion, f. Opresion, sujecion violenta, estrechez forzada en que se pone alguna cosa.

Panderete, m. Flor ó treta de fulleros en el juego de naipes.

Pandorro, V. Angrumó.

Panipen, m. Mal, daño ú ofensa que alguno recibe en su persona ó en la hacienda. || Enfermedad, dolencia. || Lo contrario al bien, por apartarse de lo lícito y honesto. || adj. Malo. Úsase solo antepuesto al sustantivo masculino. || adv. m. Malamente, con maldad, sin razon, con daño. || Con imperfeccion.

Pañi, f. Agua, fluido trasparente sin olor, ni sabor determinado.

Pañicarí, m. Aguardiente, licor que se estrae por destilacion de toda sustancia vinosa.

Pañosa, V. Nube.

Pansibarado, V. Encalomado.

Pansibararse, V. Encalomarse.

Pantaluné, adj. Montañés, lo que toca ó pertenece á montaña. || El natural de las montañas de Burgos.

Papagayo, V. Bucanó,

Paparuñí, f. Abuela, la madre del padre ó de la madre de alguno.

Papiras, V. Espillantes.
Papují, f. Avellanera, la que vende avellanas.
Paratute, V. Desquiño.
Parchandrá, V. Antruejo.
Parchariqué, adj. Porfiado, terco y obstinado en su dictámen y parecer.
Parchen, V. Panche.
Pardí, V. Llaspardí.
Paré, f. Nube, agregado de vapores, que se reunen en la atmósfera hasta formar un cuerpo denso y opaco. || Cierta telilla blanca que suele formarse dentro del ojo é impide la vista.
Pargo, V. Bujendí.
Parin, f. Sombra, la oscuridad que se causa detrás de un cuerpo sólido, interpuesto á la direccion de la luz. || Espectro ó fantasma que se percibe como sombra.
Parlito, } V. Lorampio.
Parlo, }
Parné, V. Nipo.
Parnó, adj. Blanco, el color mas claro de todos, como el de la nieve. || Hueco ó intermedio entre dos cosas. || La primera forma que se pone en la prensa para imprtmir un pliego.
Parnos, V. Buques.
Paró, V. Paré.
Parojí, V. Orapatia.
Parrable, f. Atencion, la accion de atender. || Cortesania, urbanidad, respeto ú obsequio.
Parrablé, m. Recato, cautela ó reserva. || Secreto,

oculto, ignorado. || Honestidad, modestia.

Parracha, f. Honda, trenza de lana, cáñamo ú otra materia semejante para tirar piedras con violencia.

Parrilla, m. El potro en que daban tormento.

Parrotorbar, V. Arrestrejalar.

Paruñí, V. Paparuñí.

Paruñó, m. Abuelo, padre de la madre ó del padre de alguno.

Pascallicó, adv. t. Pasado mañana, el dia que sigue á mañana.

Paspilé, adj. Medio ébrio.

Pasunó, m. Cortijo, posesion de tierra y casa de labor.

Patulé, V. Duruton.

Patupiré, f. Escalera, parte del edificio construido en forma de grada, por donde se sube á lo alto de él. || Mueble compuesto de dos listones gruesos en que están encajados trasversalmente otros mas cortos para subir.

Payo, V. Duruton.

Pechislá, m. Sacristan, ministro destinado en las iglesias para cuidar de los ornamentos, y de la limpieza y aseo de la iglesia y sacristía.

Pechardigno de manga, m. El engaño que se hace á otro haciéndole que pague algo por ambos.

Pedro, m. El vestido que tentándole tiene pelo, y le usan los ladrones de noche.

Pejar, } V. Ostelar.
Pejelar, }

Pelé, m. Huevo, cuerpo de figura mas ó menos esférica que ponen todas las hembras de las aves, de los réptiles y otros animales.

Pelichí, f. Huevera.

Pelichó, m. Huevero, que vende huevos.

Peligro, m. Tormento de garrucha. Género de tormento en que un hombre colgado de la cuerda que pasa por la garrucha, con su mismo peso se atormenta.

Pelosa, V. Bellosa.

Peltraba, f. Mochila, especie de maleta donde lleva el soldado la ropa asegurada á la espalda con unas correas.

Pelleja, V. Chojindia.

Pellejo, m. Sayo, casaca hueca larga y sin botones.

Pen, n. Dí, imperativo del verbo decir.

Penado, m. Galeote, el sentenciado á galeras.

Penar, V. Chamullar.

Penas, pl. f. Galeras, la pena de remar en ellas.

Pencar, a. Azotar el verdugo.

Pencado, adj. Azotado por el verdugo.

Pencuria, V. Lumia.

Penchabar, V. Orobrar.

Penchabar, V. Saplar.

Penchabó, adj. Pensativo, el que medita con intencion, y está absorto y embelesado en alguna cosa.

Penchicardá, f. Ardid para estafar.

Pendablar, a. Decir, espresar uno hablando su pensamiento. || Espresar de otro cual-

quier modo. Así, el semblante *dice*, el libro *dice*, etc. || Asegurar, persuadir. || Nombrar ó llamar. || Conformar, corresponder una cosa con otra.

Pendo, m. Dicho, la palabra con que uno ha espresado su pensamiento. || Lo que el semblante dijo ó quiso espresar. || Nombrado o llamado. || La correspondencia de una cosa con otra, como el paño ha *dicho* de manera que no se conocerá la añadidura.

Peniche, V. Majaró.

Penlo, m. Mando, la autoridad y poder que tiene el superior sobre sus súbditos.

Pensamiento, m. Bodegon, sitio ó tienda donde se guisa y dan de comer viandas ordinarias.

Peña, Huye, interjeccion que se usa para advertir á alguno que se ponga en salvo, que huya..

Peñarse, r. Irse precipitadamente, salir huyendo.

Peñascaró, V. Pañicari.

Peñaspé, m. Trabuco, especie de escopeta corta que tiene la boca muy ancha, y por consiguiente calza bala mas gruesa.

Peó, m. Gobierno, cualquier autoridad establecida.

Per, pre. Por, causal ó final, que sirve para significar la razon ó motivo que se tiene para hacer alguna cosa.

Peralalí, V. Ochí.

Perar, V. Abillelar.

Percabador, V. Garabador.
Percador, V. Calabacero.
Percañar, a. Sepultar, enterrar.
Percha, f. Posada, la casa de cada uno donde habita ó mora. || La casa donde por su dinero se hospeda la gente.
Perdá, adj. Lléna, que está ocupada ó henchida de otra cosa.
Perdinel, V. Golondrino.
Perdiñé, m. Miguelete, fusilero de montaña.
Perdiñó, m. Encaro, especie de trabuco.
Perdó, adj. Lleno, que está ocupado ó henchido de otra cosa.
Perelado, adj. Cumplido, refiriéndose á algunas cosas, largo ó abundante. || Persona cabal dotada de todas las prendas estimables. || El que es exacto en todos los cumplimientos y muestras de urbanidad para con los otros. || m. Cumplimiento, accion obsequiosa ó muestra de urbanidad. || Soldado que sirvió el tiempo de su empeño.
Perelaló, V. Perdó.
Perelar, a. Cumplir, ejecutar con exactitud lo prometido ó lo que es de obligacion. || Convenir, importar. || Bastar, ser suficiente.
Perelar, a. Llenar, ocupar, henchir con alguna cosa cualquier lugar vacío.
Perfiné, adj. Preciso, indispensable, que es necesario para algun fin. || Puntual, fijo, exacto, determinado. || Distinto, claro y formal.

Pergolear, n. Peregrinar, andar alguno por tierras distintas de su patria. || Ir en romería á algun santuario por devocion ó por voto.

Pergoleto, adj. Peregrino, el que anda por tierras distintas de su patria. || El que va en romería á algun santuario por devocion ó por voto. Regularmente llevan bordon y esclavina.

Peri, Perís, } jeo. Cadiz, ciudad y puerto de mar en Andalucía.

Perifulle, m. Bicho, sabandija ó animal pequeño.

Perletimuñé, adv. Por lo mismo.

Perma, f. Yema, la porcion contenida dentro del huevo de cualquier ave y especialmente del de la gallina rodeada de la clara, y que es de color dorado. || En los dedos, la parte que está en la punta de ellos contraria á la uña.

Permasi, V. Arjaña.

Pernicha, f. Albarda, aparejo de las bestias de carga.

Pernichá, f. Manta, tejido de lana tupido y peludo que ordinariamente sirve para abrigarse en la cama. || La cubierta que sirve para abrigo á las caballerías.

Pernichabeo, m Manteo, la capa larga sin sobrecuello que traen los eclesiásticos sobre la sotana.

Pernicharó, m. Albardon, albarda grande.

Pernichavarar, a. Mantear, levantar con violencia en el aire á una persona, mamarracho ó bruto, puesto en

una manta, tirando muchos á un tiempo desde las esquinas.

Permichería, f. Albardería, tienda donde se hacen ó venden albardas.

Pernichó, V. Languró.

Pernique, adj. Entendido, sabio, docto.

Perpeló, m. Melocoton, árbol y el fruto que produce.

Perpelli, V. Bechuní.

Perpenta, V. Chindé.

Perpeñi, amb. Puente, fábrica de piedra ó madera que se construye y forma sobre los rios, fosos y otros sitios para poder pasarlos.

Perpiche, V. Garapañi.

Perplejó, m. Susto, pavor, espanto, terror, miedo.

Persibararse, V. Pansibararse.

Persiné, adj. Bravo, valiente, esforzado. Hablando de los animales, fiero ó feroz. || Bueno, escelente.

Persó, V. Empresó.

Perto, V. Angrumó.

Pervarar, a. Criar, nutrir y alimentar la madre al hijo con la leche de sus pechos. || Cuidar y cebar las aves y otros animales. || Instruir, educar y dirijir.

Pervaraura, V. Chinoró.

Perviricha, f. Lagartija, reptil.

Pesado, adj. Embargado, secuestrado, retenido por mandato judicial.

Pescada, V. Calabaza.

Pescado, adj. Se dice de aquel á quien han robado con ganzúa.

Pescaralla, f. Chupa de picador ó torero de á caballo.

Peso, m. Embargo, secuestro, retencion por mandato judicial.

Peso de artifara, V. Manró.

Pespirincha, f. Viuda, muger cuyo marido ha muerto y no ha vuelto á contraer matrimonio.

Pesqui, f. Sagacidad, astucia, y viveza de los sentidos por la cual se preves lo que ha de suceder.

Pesquibar, a. Gastar, espender ó emplear el dinero en alguna cosa. || Consumir el vestido, las fuerzas, etc. || Destruir, asolar.

Pesquilar, V. Jonjabar.

Pesquital, m. Agrado, afabilidad ó agasajo. || Voluntad ó gusto.

Pesquital, V. Gosuncho.

Pesquivarar, a. Gustar, percibir en el paladar el sabor de las cosas. || Desear, querer y tener complacencia en alguna cosa. || Algunas veces, esperimentar. || Agradar alguna cosa, parecer bien, ó ser de la aprobacion.

Pesquivaró, adj. Gustoso, sabroso. || Contento, alegre, regocijado. || Divertido, apacible, entretenido.

Pesquivel, m. Gusto, uno de los cinco sentidos corporales con que se percibe y distingue el sabor de las cosas, y que reside principalmente en la

lengua. || El sabor que tienen las cosas en sí mismas. || Deseo, complacencia y deleite. || Propia voluntad, determinacion ó arbitrio.

Pesquiven, V. Pesquivel.

Peste, V. Brecha.

Petal, f. Herradura, hierro prolongado en figura de media luna que se clava á las caballerías en los cascos.

Petaní, V. Bechuní.

Petrar, V. Opelar.

Penjo, m. Macho cabrío.

Piador, m. Bebedor, el que bebe mucho.

Piar, a. Beber, pasar por la boca al estómago alguna cosa líquida.

Piarcon, m. Gran bebedor.

Picamulo, V. Jerrumbró.

Picante, V. Pispirí.

Pico, V. Chueca.

Picoa, f. Olla, vasija redonda de barro ó metal. || La comida compuesta de carne, tocino, garbanzos y otras cosas.

Picol, V. Flima.

Picon, V. Chovai.

Picosa, f. Paja, la caña del trigo, cebada y otras semillas despues de seca y separada de la espiga. || Lo que queda despues de trilladas las semillas y apartado el grano.

Picote, m. Vaso, cualquier pieza cóncava de varias materias, dispuesta para recoger y contener en sí alguna cosa, especialmente líquida. Comunmente

significa los que sirven para beber.

Pichiviri, m. Jilguero, pajaro indigeno de España apreciable por su canto.

Píchó, m. Pañuelo, tegido de hilo, seda, etc. para el cuello.

Piedra, f. Gallina, ave.

Pifar, a. Picar el caballo ú otra bestia para que camine.

Pifo, V. Mandelo.

Pilbí, adj. Calva, y

Pilbó, adj. Calvo, el que no tiene pelo en la cabeza

Pilé, V. Matagarnó.

Pilí, V. Picoa.

Piloto, m. Guia de los ladrones.

Piltra, V. Ovil.

Piltro, m. Aposento, cualquier cuarto ó pieza de una casa.

Pillador, V. Espillador.

Pillar, V. Espillar.

Pimar, a. Fumar, arrojar ó despedir humo. || La accion de hacer arder el cigarro chupándolo.

Pinacendá, jeo. Andalucia, la parte meridional de España, que comprende las provincias de Cadiz, Córdoba, Granada, Jaen, Málaga y Sevilla.

Pincharador, m. Conocedor, que sabe penetrar y discernir la naturaleza y propiedades de las cosas. En Andalucia se dice del mayoral de las vacadas ó toradas.

Pincharar, a. Conocer, percibir el entendimiento, tener idea de alguna cosa.

Pindré, V. Pinré.
Pindorra, V. Bedorí.
Pingandi, m. Gazpacho, género de sopa con aceite, vinagre y cebolla ó ajos.
Pinjempar, a. Empujar, impeler, hacer esfuerzo para mover ó detener alguna persona ó cosa.
Pinré, m. Pié, parte del hombre, del ave y el bruto, que les sirve como de base y cimiento para sostenerse y moverse.
Pinré bustaró. Pié derecho.
Pinré can. Pié izquierdo.
Pinroné, p. p. Apeado, desmontado.
Pinsabar, a. Punzar, herir de punta.
Pinsabela, f. Punzada, herida ó picada de punta.
Pinsabelar, a. Picar, herir con algun instrumento punzante. || Detener el picador al toro con la vara. || Punzar ó morder algun ave ó insecto. || Hacer pedazos muy menudos alguna cosa, como la carne ó las yerbas. || Se dice de las aves cuando hieren con el pico, ó toman con el la comida. || Causar ó producir escozor ó comezon en alguna parte del cuerpo.
Pinsorra, f. Ladilla, insecto.
Piñarse, a. Irse huyendo.
Piño, V. Dane.
Pio, V. Cáramo.
Piorno, V. Matagarnó.
Pipindorio, V. Atronense.
Pirabar, n. Cooperar, obrar juntamente con otro para un mismo fin. || Tener coito.

Pirámide, V. Jería.
Pirandon, adj. Putero, dado al vicio de la torpeza.
Pirar, V. Martillar.
Pirelado, adj. Andado, gastado ó algo usado. Se dice comunmente del vestido.
Pirelar, V. Martillar.
Pirria, V. Picoa.
Piribicha, V. Perviricha.
Piribicho, V. Bejarí.
Pirleblico, adj. Público, notorio. || Perteneciente al pueblo.
Pisa, f. Mancebía, juventud, mocedad.
Pisabai, V. Chumiajá.
Pisante, V. Pinré.
Pisjundí, m. Pimiento, planta, y su fruto.
Pispirí, f. Pimienta, fruto del pimentero.
Pitaflo, m. Jarro, basija de barro ó de algun metal, con vientre, cuello y asa.
Piulí, V. Pespirincha.
Piyaba, f. Bebida, líquido que se bebe.
Piyar, a. Beber, tragar algun líquido.
Piyaró, V. Piador.
Planeta, V. Lucerna.
Planorrí, f. Hermana, y
Planorró, m. Hermano, una persona respecto de otra con quien tiene comunes padre y madre, ó el padre ó la madre solamente. || El lego ó donado de alguna comunidad religiosa.
Plantador, V. Garabador.
Plantar, a. Enterrar. V. Garabar.
Plantosa, V. Dubela.
Plarniar, a. Blanquear, poner blanca alguna cosa.

|| n. Mostrar alguna cosa la blancura que tiene en sí, ó tirar á blanco.

Plarore, V. Plantó.

Plasarar, a. Pagar, dar uno á otro lo que le debe. || Causar derecho los géneros que se introducen.

Plasarara, f. Pagaduría, la casa ó sitio público donde se paga.

Plasarí, f. Paga, el acto de pagar, que regularmente se entiende del dinero. || La satisfaccion de la culpa, ó delito por medio de la pena. || El sueldo de un mes que disfruta un empleado, un soldado, etc.

Plasaró, m. Pagador, el que paga. || El empleado con destino á satisfacer los sueldos salarios, etc.

Plasnó, V. Parnó.

Plasñi, adj. f. Blanca, del color mas claro de todos, como el de la nieve.

Plasta, V. Nube.

Plastamia, V. Estivon.

Plastamó, V. Mandelo.

Plastanear, V. Chapescar.

Plastañar, a. Seguir, ir despues ó detrás de alguno. || Proseguir ó continuar en lo empezado. || Ir en compañia de algúno, ó andar con él. || Por estension se dice de aquel que acosa ó persigue á alguno.

Plastañi, f. Comitiva, acompañamiento, séquito de personas que algun señor lleva consigo.

Plastañí, V. Nube.

Plastarar, V. Plastañar.
Plastarar, V. Chapescar.
Platesquero, m. Patio, plano cerrado con paredes ó galerias que en las casas y otros edificios se deja al descubierto. || En los coliseos la area que media entre las lunetas y la entrada.
Playi, f. Porfía, contienda ó disputa de palabras tenaz y obstinada. || La continuacion ó repeticion de una cosa muchas veces con ahinco y teson. || La instancia é importunacion para el logro de alguna cosa.
Ployorró, m. Tabaco, planta de indias. De ella hacen los cigarros para fumar, y el polvo de rape para tomar por las narices.
Plomada, f. Pared, fábrica levantada á plomo para cerrar los edificios y sostener sus techumbres y cubiertas.
Pluma, f. Remo, instrumento de madera de la figura ó forma de una pala de horno, que sirve para llevar la embarcacion haciendo fuerza en el agua.
Po, f. Barriga, vientre, la parte cóncava del cuerpo del animal en que estan incluidos los intestinos. || El preñado ó feto.
Poba, f. Manzana, fruto del manzano.
Pobanó, m. Manzano, árbol.
Pobea, n. p. Jesus.
Poleo, m. Encubridor de ladrones.
Poliche, f. La casa donde se juega.

Polidor, m. El que vende los efectos que los otros han robado.

Polinche, V. Poleo.

Polvorosa, V. Foro.

Pomi, V. Lama.

Pondoné, m. Colchon, dos telas cosidas por los cuatro costados y rellenas de lana, pluma, etc.

Poniente, V. Estache.

Poria, V. Pajuara.

Poriá, V. Po.

Porra, m. Rostro, pico del ave, y por estension se dice de otras cosas en punta parecidas á él. || La cara de los racionales.

Porria, f. Tripa, canal ó conducto formado de una membrana en lo interior del cuerpo del animal para recibir, conducir y espeler los escrementos. || El vientre, y con especialidad el de la hembra, elevado con la preñéz. || En algunas vasijas la parte mas ancha.

Pos, V. Po.

Postan, adj. Flojo, sin fuerzas, de poco vigor. || Mal atado. || Poco tirante.

Poste, V. Cuchá.

Posti, m. Pellejo, el cuero ó piel del animal. || En las frutas la telilla que las cubre.

Postin, f. Pelleja, la piel quitada del cuerpo del animal.

Potado, V. Matagarnó.

Potar, V. Piyar.

Potesqueró, m. Cabo, grado militar.

Potosía, f. Bolsa, especie de talega para llevar ó

guardar alguna cosa. || Saquillo manual para el dinero. || La cabidad llena de materia.

Potosía, f. Faltriquera, cualquiera de los bolsillos que llevan los hombres en los vestidos, y las mugeres suelen llevar pendiente de la cintura.

Praco, m. Polvo, la parte mas menuda y deshecha de la tierra muy seca. || Lo que que queda de otras cosas sólidas, desmenuzándolas y moliéndolas hasta reducirlas á partes muy menudas. || La porcion de cualquier cosa menuda ó reducida á polvo que se puede tomar con las yemas de los dedos pulgar é indice.

Prachindó, V. Jindo.

Prajandí, V. Chuvaló.

Prejenamiento, m. Sentimiento, la accion de percibir por los sentidos. La percepcion del alma en las cosas espirituales con gusto, ó movimiento interior. || Pena, dolor, disgusto. || Queja que se tiene contra algun sugeto.

Prejenar, a. Sentir, percibir con los sentidos las impresiones de los objetos. || Oir. || Padecer fisicamente dolor, hambre, sed, etc. ó moralmente pesadumbre ú otro afecto del ánimo.

Prejeneto, V. Prejenamiento.

Prejeté, m. Peregil, cierta yerba.

Prelumina, V. Dramia.

Prensaró, m. Pliegue, el doblez ó arruga que se hace en la ropa ú otra cosa.

Presas, V. Menda.

Presimelar, V. Chistelar.

Prestañí, f. Dehesa, porcion de tierra acotada para pasto.

Prestir; a. Prestar, dar ó entregar á otro alguna alhaja, dinero ú otra cosa para que por algun tiempo tenga el uso de ella, con la obligacion de restituirla á su dueño. || Ayudar, asistir y contribuir al logro de alguna cosa.

Prevarenque, m. Infierno, lugar destinado para eterno castigo de los malos. || El lugar donde hay mucho alboroto y discordia, y la misma discordia.

Prima, }
Primicha, } V. Caroma.

Primo, m. Jubon, vestidura que cubre desde los hombros hasta la cintura, ceñido y ajustado al cuerpo.

Privar, V. Piyar.

Privaró, V. Piyaró.

Priyar, V. Piyar.

Probosquero, V. Gridador.

Prontesqueró, m. Pontifice, prelado supremo de la iglesia Católica.

Protobolo, m. Cura, capellan, párroco.

Prucatiñí, f. Escopeta, arma de fuego.

Pruchar, }
Pruchelar, } a. Preguntar, pedir á alguno sin suplicarle que diga lo que sabe sobre....

Prusca, | f. Pistola, arma corta de fuego.
Pruscatiñé, |

Pu, f. Comarca, territorio.

Pucanar, a. Publicar, hacer notoria por voz de pregonero ó por otros medios alguna cosa para que venga á noticia de todos. || Hacer patente y manifiesta al público alguna cosa. || Revelar ó decir lo que se debia callar. || Correr las amonestaciones para el matrimonio, ú órdenes sagrados. || Dar á la imprenta cualquier obra para el público.

Pucani, adj. Pública, cosa notoria y sabida por todos.

Pucanó, V. Pirleblico.

Puchorí. Nombre genérico que se dá á cualquier ave de rapiña.

Puerto, V. Percha.

Pují, f. Avellana, fruto del avellano.

Pujó, m. Avellano, árbol.

Pujuma, V. Pajumia.

Pulia, f. Ave, animal que tiene todo el cuerpo ó una gran parte de él cubierto de pluma, y que tiene alas.

Puliné, V. Deluné.

Pumaijare, f. Ave María, salutacion á la Virgen.

Pumente, m. Faldellin, especie de faldas, refajo interior, que usan las mugeres.

Pumeteli, f. Trompeta, clarin ó trompa, instrumento de guerra. || m. El que la toca.

Punsabar, V. Pinsabelar.

Punsabela, V. Pinsabela.

Punsabó, m. Picador, el que tiene el oficio de adiestrar los caballos. || El torero de á caballo que pica á los toros con vara de detener. || Tajo de cocina.

Punterol, m. Almarada, especie de Puñal, que se usa para hacer alpargatas.

Puñí, f. Pena, el mal que alguno padece contra su voluntad. || El castigo impuesto á alguno. || Cuidado, afliccion interior grande. || Dolor, tormento ó sentimiento corporal.

Pupelar, n. Suceder, acontecer algo impensadamente.

Pur, V. Bur.

Puré, adj. Anciano, viejo, de mucha edad. || Antiguo, que tiene muchos años.

Purí, f. Vejéz, edad de la vida que empieza á los sesenta años.

Puriandé, adj. Aventajado, primoroso, escelente. || m. El soldado raso que por merced particular tenia alguna ventaja en el sueldo.

Purijé, f. Antigüedad, la calidad de antiguo. || El tiempo antiguo, y tambien las cosas que en él sucedieron, ó los sabios que entoces vivieron.

Purima, V. Esporvoria.

Puró, adj. Viejo, muy usado ó gastado. || Anciano. || Antiguo.

Purrubar, a. Cambiar, trocar ó permutar una co-

sa por otra. || Mudar, variar, alterar.

Purrubipen, m. Cambio, trueque ó permuta, de una cosa por otra. || Entre negociantes, es el acto de tomar dinero, obligándose á ponerlo en la parte ó al tiempo que se ajusta.

Purrullá, f. Ave fria.

Pus, V. Picosa.

Pusca, V. Prucatiñi.

Puscalí. f. Pluma, cada uno de los cañoncitos guarnecidos como de barbas de que está cubierto el cuerpo de las aves.

Puscanó, m. Individuo de la Santa Hermandad, que era una especie de tribunal para proceder contra los delitos cometidos fuera de poblado; entre todos los que pertenecian á dicha Hermandad se formaba en cada pueblo una especie de ronda de vigilancia.

Puscatero, m. Escopetero, soldado de cuerpos francos.

Pustan, V. Bostan.

Putiricha, f. Manteca, la gordura de los animales, especialmente la del lechon. || La sustancia crasa y oleosa de la leche. || La de puerco mezclada con algun espíritu ó esencia de frutas ó flores.=La sustancia crasa y oleosa de algunos frutos, como la del cacao.

Q.

Qué, V. Manida.
Quedisar, V. Pupelar.
Quejena, V. Leguejan.
Quejesa, f. Seda, el pelo sumamente delgado, sútil y lustruso de qae forman los capullos los gusanos que llaman de seda. || La hebra compuesta de varios de estos pelos. || Cualquiera obra ó tela hecha de seda.
Quelalla, f. Berenjena, planta ánua cuyas flores son grandes y de color morado, y el fruto de figura de huevo. || El fruto de esta planta.
Quelar, V. Guillibar.
Queleraló, V. Guillabaor.
Queliben, f. Declaracion, manifestacion, esplicacion ó interpretacion de lo que se duda ó ignora. || La deposicion que bajo juramento hace el reo, testigo ó périto en causas criminales ó civiles.
Quelo, V. Guillelo.
Quemado, V. Gresnó.
Quemante, V. Fanal.
Quendebre, m. Diciembre, último mes del año.
Quer, V. Manida.
Querá, V. Formage.
Querar, a. Hacer, producir y dar el primer ser á

alguna cosa. || Dar á alguna cosa la figura, forma y traza que debe tener. || Ejecutar, poner por obra alguna cosa. || Caber, contener; como esta botella hace un cuartillo. || Causar, ocasionar. || Disponer, aderezar la comida, la olla, la maleta, etc.

Querate, V. Formage.

Querdí, m. Hecho, accion ú obra. || Suceso, acontecimiento. || adj. Acostumbrado.

Querel, m. Haz, manojo ó porcion de leña, trigo, yerba, etc., atado.

Querelado, adj. Acostumbrado, ejercitado, adiestrado.

Querelar, a. Ejercer, practicar los actos propios de un oficio, arte, facultad, virtud, etc.

Querelar, a. Convertir, mudar ó volver una cosa en otra. || Reducir á la fé ó á las buenas costumbres.

Querento, m. Acento, el tono con que se pronuncia una palabra; la pronunciacion larga de las silabas. || La señal ó birgulilla que indica el tono con que se pronuncián las silabas. || La pronunciacion peculiar de cada provincia. || La modulacion de la voz. || Eco.

Quererarró, V. Manida.

Queresqueró, m. Procurador, el que procura. || El que en virtud de poder ó facultad de otro ejecuta en su nombre alguna cosa.

Querosto, m. Agosto, octavo mes del año.

Quesar, V. aux. Ser; este verbo auxiliar sirve para la conjagacion detodos los verbos en su pasiva, porque significa y denota el modo y el tiempo de padecer lo que los verbos significan. || Servir, aprovechar ó conducir para alguna cosa: Pedro no es para esto. || Estar en algun lugar ó situacion.

Quesote, m. Cerote, mezcla de pez y cera.

Quibilero, V. Camará.

Quicia, V. Cornicha.

Quichardila, f. Mancha, la señal que hace en algun cuerpo cayendo sobre el una cosa que mude su color. || La parte ó porcion que hay en algun cuerpo de distinto color que lo demás.

Quichardilado, adj. Manchado, lo que tiene manchas.

Quichardilar, a. Manchar, ensuciar una cosa, haciéndola perder en alguna de sus partes el color que tenia.

Quichi, adv. de cantidad. Cuanto.

Quidico, n. p. Casimiro.

Quijarí, m. Estribo, machon que se pone pegado á una pared para contrarrestar el empuje de un gran terraplen, depósito de agua, bóvedas, etc. || Pieza de metal ó de madera en que apoya los pies el ginete. || Especie de escalon que sirve para subir y bajar de los carruages.

Quilé. } m. Miembro, parte esterior del cuerpo del animal, como brazo, pié, etc. No se dice de la cabeza.
Quilen.

Quillaba, f. Ciruela, fruto del ciruelo.

Quimbila, f. Compañia, séquito, acompañamiento.

Quimbilo, V. Camará.

Quimiñé, f. Fragua, el fogon en que el herrero y otros artifices tienen la lumbre para forjar metales.

Quin, f. Miel, licor espeso, trasparente y dulce que forman las abejas.

Quina, V. Fardialedra.

Quinar, a. Comprar, adquirir por dinero, el dominio de alguna cosa.

Quindalé, m. Marzo, tercero mes del año.

Quindiá, f. Abichuela, alubia, judía.

Quincuqui, V. Bacurria.

Quinimar, V. Finimar.

Quinquina, f. Cocina, la pieza de la casa donde se guisa la comida.

Quinquinivé, m. Cocinero, el que tiene por oficio guisar y aderezar las viandas.

Quinquiria, f. Chinche, insecto.

Quiria, V. Oropati.

Quiribe, adv. l. y t. Cerca, próxima é inmediatamente. || f. El vallado ó tapia que se pone al rededor de cualquier sitio, para su resguardo ó division.

Quiribí, f. Comadre, y

Quiribó, m. Compadre, el que saca de pila algun hijo ó hija de otro, tiene este titulo

con relacion á los padres de la criatura.

Quirindañí, f. Aficion, inclinacion á alguna persona ó cosa.

Quirisindia, superlativo de Santa, Santísima.

Quisía, V. Potosia.

Quinas, V. Nipo.

Quinugadoy, adj. Bisiesto, el año que tiene 566 dias.

R.

Rabelao, V. Majarificado.

Rabelar, V. Majarificar.

Rabiza, f. Muger de mancebía de las mas abandonadas y tenidas en poco.

Racimo, V. Chembartó.

Rachelado, adj. Encontrado, lo que està puesto en frente de otro.

Rachelar, a. Encontrar, llegar á donde está alguno, alcanzarle. || Hallar. || n. Tropezar uno con otro.

Rachi, f. Noche, la parte del dia natural en que está el sól debajo del horizonte.

Rachí, V. Chivé.

Ralachar, V. Rachelar.

Ramonomiero, V. Butejernú.

Ran. f. Vara, ramo delgado, largo, limpio y liso de algun árbol ó planta. || Medida española de longitud de tres pies.

Randar, V. Libanar.

Randié, m. Ratero, el ladron que hurta cosa de poco valor ó de las faltriqueras.

Raneta, f. Vareta, palito delgado y cortado á proporcion, de que usan untándole con liga para cazar pájaros. || La lista de diferente color del principal tejido.

Rapa, f. Trampa, armadizo qne se pone y usa para cazar algun animal ó fiera. || La puerta que se hace en el suelo para las cuevas ó bodegas subterráneas. || En el mostrador de las tiendas aquel pedazo de tabla con goznes que se alza y baja para entrar y salir. || Cualquier engañosa ardid para sorprender á alguno.

Rapela, f. Cuerda, conjunto retorcido de hilos ó hebras de cáñamo ú otra materia semejante. || El hilo que se forma de una tirita de tripa de carnero retorcida ó de metal delgado, y sirve en los instrumentos músicos.

Rapipocha, f. Zorra, cuadrúpedo muy comun en los paises montuosos. Es bastante parecido al perro, del que se distingue en tener la cabeza mas redonda y muy poblada de pelo.

Rascó, m. Cangrejo, animal crustáceo, que se cria comunmente en los arroyos, aunque los hay tambien de mar mucho mayores.

Raso, m. Abad, el superior de los monjes. || Cabeza de algunas iglesias colegiales.

Raspa,
Raspadilla, } f. Trampa en el juego.

Rastillado, da, adj. Persona á quien han robado.
Rastillero, m. Ladron que roba y huye.
Rastillo, f. Mano, la parte del brazo de la persona que va desde la muñeca hasta la estremidad de los dedos. || En los cuadrúpedos cualquiera de los dos pies delanteros. || La saetilla del reloj, manecilla. || El majadero ó instrumento que sirve para moler ó desmenuzar alguna cosa.
Rata, f. Faltriquera, bolsillo hecho en los vestidos.
Rátí, f. Generacion, la accion y efecto de engendrar. || Casta, género ó especie. || La sucesion de generaciones en línea recta. || El conjunto de todos los vivientes, y asi se dice: La generacion presente, futura.
Raton, m. Ladron cobarde.
Rayo, V. Chinel.
Rayos, V. Clisés y Clisos.
Reblanduy, adj. Segundo, que sigue inmediatamente al primero.
Reblantequere, f. Coyuntura, articulacion ó trabazon movible de un hueso con otro. || Sazon, ocasion, oportunidad.
Reble, f. Nalga, porcion carnosa y redonda de la parte posterior de la persona encima del muslo. En los brutos anca.
Reblinable, adj. Respetable, lo que es digno de respeto.
Reblinar, a. Respetar, venerar, tener respeto.
Rebrartraque, m. Retaco, especie de escopeta corta.
Rebridaque, m. Requiebro, dicho ó palabra dulce, amorosa, con que se espresa la

terneza del amor. || El quiebro ó trinado que se hace en la voz cuando se canta.

Rebridar, a. Requebrar, galantear, decir requiebros.

Rebucharado, adj. Retirado, militar ó empleado que ha sido jubilado ó separado del destino. || Lugar ó sitio solitario, ó apartado del bullicio y comercio. || Distante, apartado, desviado.

Recabado, m. Retraido, refugiado á lugar sagrado ó inmune.

Racabarse, r. Retraerse, refugiarse acogerse ó ponerse en custodia ó resguardo. || Retirarse ó ponerse en huida.

Recalbiro, m. Retiro, accion y efecto de retirarse. || El lugar apartado y distante del concurso de la gente. || Recogimiento, apartamiento y abstraccion. || Separacion de la amistad ó familiaridad que antes se tenia.

Recambio, V. Pensamiento.

Recardao, V. Arjulipao.

Recatere, m. Párpado, el pellejò blando ó túnica esterior que cubre y resguarda los ojos.

Reclamo, m. Criado de la muger de la mancebía.

Reclé, f. Cañada, espacio que hay entre dos montañas ó alturas poco distantes entre sí. || La tierra señalada para que los ganados trashumantes pasen de sierra á estremos.

Rechalar, a. Retirar, apartar ó separar alguna cosa de otra ó de algun sitio. || Apartar de la vista alguna cosa ocultándola. || Obligar á que alguno se retire rechazándole. || Negar ó dejar voluntariamente de dar lo que era necesario para algun fin. || En la imprenta se dice cuando se estampa por la espalda el pliego que ya lo está por la cara.

Reché, f. Caña, planta perene conocida principalmente por sus tallos, que son altos, derechos, leñosos, huecos y con nudos de trecho en trecho. || La vara ó tallo del trigo y otras semillas.

Rechibillí, f. Redecilla, la labor de que se hacen las redes que hoy decimos punto de malla.

Rechipote, adj. Desnudo, el que está sin vestido. || El que está muy mal vestido é indecente. || Falto ó despojado de lo que cubre ó adorna á alguno.

Rechirdado, adj. Recortado, cercenado, quitado lo que sobraba en alguna cosa.

Rechirdar, a. Recortar, cercenar, quitar lo que sobra en alguna cosa. || Cortar con arte el papel ú otra cosa en varias figuras.

Red, V. Nube.

Redejon, f. Toca ó escofion de red.

Redero, m. Ladron que quita capas.

Redoblon, a. La accion de redoblar el naipe, para hacer el fullero la flor.

Redomado, V. Jiriné.

Redondo, f. Basquiña, saya que traen las mugeres desde la cintura hasta los pies, encima de toda la demás ropa, para salir á la calle.

Redundí, m. Yerba ramosa, la flor blanca en forma de mariposa, y el fruto una vaina inflada y correosa, que encierra una ó dos semillas. || Su fruto, que es un comestible muy comun.

Rejelendre, V. Blandesbaban.

Reji, V. Praco.

Rejistro, V. Pensamiento.

Rejochique, m. Entresuelo, habitacion entre el cuarto bajo y el principal de una casa. Tambien levantado mas que la calle, y que debajo tiene sótanos ó piezas abovedadas.

Rejunar, a. Arremangar, levantar, recoger hácia arriba las mangas ó la ropa.

Rejundí, V. Redundí.

Relacrado, p. p. Remozado, rejuvenecido.

Relajá, f. Col, especie de berza.

Relámpago, m. Golpe, el choque ó encuentro de dos cuerpos. || Multitud, abundancia de alguna cosa, como golpe de agua, de música. || Infortunio ó desgracia repentina.

Relichí, V. Rechibillí.

Relillo, m. Recibo, recepcion. || Recibimiento por la pieza inmediata á la entrada de cual-



quiera habitacion. || Recibimiento por la visita de enhorabuena, pésame, etc. || El escrito ó resguardo firmado en que se declara haber recibido alguna cosa.

Remachá, V. Sobajaní.

Remandiñi, f. Novia, y

Remandiñó, m. Novio, el inmediato á casarse ó recien casado.

Remarado, adj. Rematado, el que se halla en tan mal estado que ningun remedio ni recurso tiene para salir de él.

Remarar, a. Rematar, concluir, acabar ó finalizar alguna cosa. || Hacer remate en la venta ó arrendamiento de alguna cosa en subasta dándola al mayor postor. || n. Terminar ó fenecer.

Remedio, V. Queresquero.

Remollar, a. Aforrar, poner forro.

Remolleron, V. Molleron.

Renaquelar, a. Repasar, volver á pasar por un mismo sitio ó lugar. || Volver á mirar ó examinar una cosa para asegurarse ó enmendar el error que hubiese en ella. || Recoser, dar pasos á la ropa traida y clara.

Renaquelo, m. Repaso, acto y efecto de repasar. || El estudio lijero que se hace de lo que se tiene ya visto ó estudiado. || El reconocimiento de alguna cosa despues de hecha para ver si le falta algo. || Reprension ó castigo de palabra.

Renicado, adj. Renegado, el que ha renunciado la ley de Jesucristo. || El hombre desesperado de condicion y maldiciente.

Renicar, a. Renegar, renunciar la religion de Jesucristo. || Negar con instancia alguna cosa. || Detestar, abominar. || Blasfemar, prorumpir en injuria ó desesperaciones.

Rendepé, V. Borondo.

Rendiqué, m. Centinela, el soldado que vela guardando un puesto. || La persona que está en observacion de alguna cosa.

Reniclé, m. Rábano, planta. || Su raiz.

Reñó, f. Señal, la marca ó nota que se pone ó hay en las cosas para distinguirlas de otras. || El indicío ó muestra no material de alguna cosa. || El vestigio ó impresion que queda de alguna cosa por donde se viene en conocimiento de ella. || La cicatriz que queda en el rostro ú otras partes del cuerpo por resultas de alguna herida ú otro daño. || La parte de precio que se anticipa en cualquier concierto, como prenda de seguridad de que se estará á él.

Repáño, m. Nabo, planta. || Su raiz.

Repipoche, V. Confusion.

Repullo, m. Acetre, caldero pequeño particularmente aquel en que se lleva el agua bendita en la iglesia.

Repurelar, V. Ardiñelar.

Resaronomo, adj. Barato, lo que se vende ó compra á poco precio. || m. La gratifi

cacion que suele dar el que gana en el juego á alguno de los mirones.

Resblañarar, a. Apedrear, tirar piedras.

Resblañi, m. Apedreo, accion y efecto de apedrear.

Resí, V. Eresia.

Resirió, m. Recelo, temor, sospecha ó cuidado. || Desconfianza.

Respeto, f. Espada, arma blanca compuesta de una hoja de acero cortante, larga como de una vara, puntiaguda, con su guarnicion y empuñadura. || El que es diestro en el manejo de esta arma.

Resuñar, n. Respirar, atraer el aire esterno al pulmon, para su dilatacion, y volverle á arrojar hácia afuera. || Animarse, cobrar aliento.

Resuñaré, Resuñi, f. Respiracion, la accion de respirar || El aire que se respira. || Entrada y salida libre del aire en algun aposento ú otro lugar cerrado.

Retejar, a. Contentar, agradar, satisfacer el gusto á alguno, darle contento.

Retejár, V. Lalar.

Retejar, V. Asaselar.

Retejarse, r. Alegrarse, recibir ó sentir alegria.

Retejo, adj. Contento, alegre, complacido, satisfecho.

Retinatado, adj. Arrinconado, metido en un rincon. || Apartado, retirado, distante del centro.

Retinatar, a. Arrinconar, poner ó meter en un rincon.

Retreque, f. Peste, enfermedad contájiosa, ordinariamente mortal, y que se propaga rápidamente así en los hombres como en los brutos. || Cualquiera enfermedad que causa grande mortandad. || Cualquiera cosa mala ó que puede ocasionar daño grave.

Retrié, adv. l. Alrededor, en circunferencia, en círculo.

Retuñí, f. Boca, parte del rostro por donde se toma el alimento y se despide la voz.

Revesa, f. Mala fé del vendedor.

Revolar, a. Escapar el ladron arrojándose de algun tejado ó ventana.

Rey, m. Gallo, macho de la gallina.

Riá, f. Doncella, muger que no ha conocido varon. || La criada que sirve cerca de la señora y se ocupa en hacer labor.

Riar, Riclar, a. Proveer, prevenir y tener prontos los mantenimientos ú otras cosas necesarias para algun fin. || Disponer, mandar. || Dar ó conferir alguna dignidad, empleo, etc. || Suministrar, dar á alguno lo necesario para mantenerse.

Richanje, m. Alcornoque, árbol, especie de encina, cuya madera es sumamente dura, y su corteza es conocida con el nombre de corcho.

Richó, V. Pichó.

Rifian, m. Peligro, riesgo ó contingencia inminente de que suceda algun mal, de malograrse algun negocio ó de padecer algun daño físico ó moral.

Rigor, V. Padrastro.
Rijar, a. Apartar, separar, desunir, dividir. || Quitar una cosa del lugar donde estaba para dejarle desembarazado. || Disuadir.
Rijé, m. Anzuelo, arponcillo ó garfio pequeño de metal, que sirve para pescar.
Rijelado, adj. Apartado, retirado, distante. || Diferente, distinto.
Rijelú, m. Apartamiento, la accion y efecto de apartar.
Rilar, n. Peer, arrojar ó despedir la ventosidad del vientre por la parte posterior.
Rilo, V. Bálorrial.
Rin, f. Noria, Máquina bien conocida, compuesta de dos ó mas ruedas que sirve para sacar agua. || El pozo del cual sacan agua con esta máquina.
Risjé. adv. m. Aparte, separadamente, con distincion. || m. El espacio ó hueco que al escribir se deja entre dos palabras. || En las comedias las palabras que dice el actor suponiendo que los otros no le oyen.
Ró, V. Calorró.
Rocambló, m. Amigo, que tiene amistad. || Aficionado á alguna cosa.
Rocli, m. Abrojo, planta. || Su fruto, que se compone de cuatro ó cinco puas punzantes, en las cuales se encierra la semilla.
Rodancho, V. Campanudo.
Rodeo, f. Junta de ladrones ó de rufianes.
Rogo, V. Nogué.
Romo, V. Breca.
Rolliche, m. Cerco, lo que ciñe ó rodea alguna co-

sa. || El acto de rodear un ejército alguna plaza ó ciudad para combatirla.

Romá, V. Gachó.

Romandiñada, adj. Desposada.

Romandiñado, adj. Desposado, el que ha contraido matrimonio.

Romandiñarse, r. Casarse, contraer matrimonio.

Romané, V. Calorró.

Romí, V. Luda.

Ron, m. Marido, el hombre casado con respecto á la muger.

Rongojelar, a. Pregonar, hacer notoria en voz alta alguna cosa para que venga á noticia de todos. || Decir y publicar á voces la mercancía ó género comestible que alguno lleva para vender.

Rongojelo, m. Pregon, la promulgacion que en voz alta se hace en los lugares ó sitios públicos de alguna cosa que conviene que todos la sepan.

Roscorré, m. Cordero, el hijo de la oveja, pequeño.

Rotañulario, m. Vocabulario, libro en forma de catálogo què contiene por órden alfabético todas las dicciones de una ó mas lenguas, ó las pertenecientes á alguna facultad ó materia determinada.

Rotuñi, V. Retuñí

Roy, V. Jaroi.

Roza, V. Jallipen.

Rozabillar, a. Comer de prisa.

Rozabillon, m. Pegote, el que abusando de sus amigos ó conocidos come ó bebe frecuentemente á costa de ellos.
Rozar, V. Jamar.
Rozo, V. Jallipen.
Ruá, V. Riá.
Rubasunchi, f. Raposa, y
Rubasuncho, m. Raposo, zorro, cuadrúpedo muy comun en los paises montuosos. És bastante parecido al perro, del que se distingue en tener la cabeza mas redonda y la cola lacía, larga y muy poblada de pelo.
Rueda, V. Campanudo.
Rudelar, V. Brudilar.
Rufezno, m. d. Rufiancillo, alcahuetillo.
Rufo, m. Rufian, alcahuete.
Rufon, m. Eslabon, pieza de hierro, ú otro metal en figura de un anillo ó de una ese, que enlazado con otros forma cadena. || Hierro acerado con que se saca fuego de un pedernal.
Ruido, V. Rufo.
Rujemado, adj. Aproximado, cercano ó poco distante.
Rujemar, a. Aproximar, arrimar, acercar.
Rujemarse, r. Aproximarse, arrimarse, acercarse.
Rullipate, f. Rueda, máquina orbicular y redonda que jira sobre un eje. || Círculo ó corro formado de algunas cosas ó personas.
Rullistaque, f. Rueda ó circulo que en las cárceles hacen de todos ó mucha parte de los presos, á fin de que la parte ó el testigo reconozca entre ellos

al que se le imputa algun delito.

Rumbo, V. Rifian.

Rumejar, a. Aprvechar, emplear útilmente alguna cosa.

Rumeji, m. Provecho, beneficio ó utilidad que se hace á alguno ó se le sigue de alguna cosa en cualquier línea.

Rumenda, V. Jonjana.

Rumendi, m. Halago, caricia. || Lisonja amorosa, galantería.

Rumendiar, a. Halagar, acariciar. || Lisonjear con galantería.

Rumendidor, m. Halagador, que halaga.

Rumi, V. Lacri.

Rumijele, m. Romero, planta aromática.

Ruminé, adj. Afeminado, el que en sus maneras se parece á la muger. || Maricon.

Ruspí. m. Adivino, el que adivina.

S.

Sa, m. Fierro, hierro, metal.

Sabindar, n. Sobrevenir, suceder ademas. || Venir improvisamente.

Sacais, pl. m. Ojos, órganos de la vista.

Sacés, V. Calzas.

Sacocha, V. Potosía.

Sacoime, m. Mayordomo, criado principal, á cuyo

cargo está el gobierno de una casa.

Safacorano, adj. Sevillano, de Sevilla.

Safacoro, jeo. Sevilla, ciudad de Andalucía.

Sagitario, m. Reo que llevan azotando por las calles.

Salamito, m. Médico, el que profesa lá medicina.

Salar, V. Guirrar.

Salarse, r. Reirse, burlarse de alguno.

Salchuyó, m. Yunque, trozo grande de hierro á manera de bigornia sobre el cual los herreros martillan el hierro forjado ú otros metales.

Salchuyo, V. Reché.

Salmoñí, adv. m. Aprisa, con prontitud.

Salmoní, V. Singó.

Salmuñar, a. Saltar, levantar el cuerpo del suelo con lijereza ó impulso para ponerse por el aire en otro lugar distante ó elevarse en él.

Salmuñí, m. Salto, el acto y efecto de saltar. ||El lugar alto y proporcionado á saltar ó que sin saltar no se puede pasar.

Salquero, V. Picote.

Saltador, V. Pisante.

Salterio, m. Salteador, que roba en los caminos.

Salud, f. Iglesia, templo del Señor.

Saludisar, a. Saludar, hablar á otro cortesmente deseándole la salud, ó mostrarle con algunas señales benevolencia ó respeto.

Sallé, V. Mensallé.

Sampunero, m. Jabonero, el que hace ó vende jabon.

Sampunería, f. Jabonería, casa ó sitio donde se hace ó vende jabon.

Sampuñí, m. Jabon, compuesto artificial de un álcali y aceite que se disuelve en el agua formando espuma y se usa principalmente para lavar la ropa, etc.

Sangría, f. Abertura que hace el ladron para sacar el dinero.

Sanguina, f. Menstruacion, accion y efecto de menstruar.

Sano, m. Ladron disimulado.

Sapla, f. Sentencia, resolucion de un tribunal.

Saplar, a. Sentenciar, dar sentencia.

Saplár, a. Acusar, denunciar á alguno como criminal.

Sapumetelli, V. Pumeteli.

Sar, pre. Con; se usa para esplicar el medio, modo é instrumento con que se hace alguna cosa. || Juntamente y en compañia.

Sará, m. Sargento, grado en la milicia.

Sarbañí, f. Sardina, pez.

Sardañá, f. Gracia, donaire.

Sardañar, a. Agraciar, dar una perfeccion agradable. || Hacer ó conceder alguna gracia ó merced.

Sardañosa, adj. Graciosa, que tiene gracia.

Sardenar, a. Condenar, pronunciar el juez sentencia imponiendo al reo la pena. || Reprobar alguna doctrina ú opinion.

Sardo, V. Sará.

Saré, adj. Todo, entero, sin escluir nada.

Sari, adj. Toda.

Sarischipis, V. Destebrechador.

Sarmenda, pro. Conmigo.

Sarmuñé, adj. y adv. Pronto, presto. || Prontamente

Saró, V. Saré.
Sarplar, a. Juzgar, dar sentencia como juez. || Formar dictámen.
Sarsalár, a. Acompañar, estar ó ir en compañia. || Tocar uno ó mas instrumentos de acuerdo con el que canta.
Sarsaló, m. Acompañamiento, la accion y efecto de acompañar. || El conjunto de personas que acompaña. || *En el teatro* las personas que salen á él y no hablan. || La parte instrumental que acompaña la voz.
Sarterelar, a. Contener, incluir, encerrar dentro de sí alguna cosa. || Detener el movimiento ó impulso de algun cuerpo. || Reprimir.
Sasta, V. Disde.
Sastar, V. Lachar.
Sasteja. f. Queja, espresion de dolor, pena ó sentimiento. || Resentimiento, desazon. || Querella.
Sastejarse, r. Quejarse, esplicar con la voz el dolor ó pena que se siente. Dar á entender la queja ó resentimiento que se tiene de otro. || Querellarse.
Sastejoso, adj. Quejoso, el que tiene queja de otro.
Sasto, adj. Sano, lo que está en el estado perfecto de sanidad, sin lesion ni enfermedad alguna. || Lo que es á propósito para conservar la salud. || Seguro, sin riesgo.
Sasú, m. Yerno, el marido de la hija respecto á los

padres de ésta.

Sat, V. Sar.

Sat, V. Sa.

Sata, adv. m. Cómo, de qué manera. || Qué? || Por qué?

Satarré, V. Jacharé.

Sato, V. Sata.

Saullo, V. Goró.

Sayo, m. Padre, el que enjendra ó procrea otro su semejante en su especie.

Segritin, adj. Ultima, que no tiene otra despues de sí.

Segrition, V. Egresiton.

Segriton, adj. Postrero, ultimo.

Sejonia, m. Milagro, obra divivina, superior al órden natural. || Cualquiera suceso ó cosa estrordinaria y maravillosa.

Sen, m. Son, ruido concertado que percibimos con el sentido del oido.

Sentalli, f. Frente, el espacio de la cara sobre las cejas.

Serda, Serdañí, f. Navaja, especie de cuchillo engoznado en un mango hendido, sobre el cual se dobla.

Serear, a. Cornear, la accion de jugar el toro los cuernos procurando herir con ellos.

Sersen, V. Jenjen.

Serta, V. Lima.

Serva, V. Safacoro.

Sesé. jeo. España.

Setayas, V. Letayas.

Seyorré, V. Jenjen.

Sibar, a. Coser, unir con puntadas dos pedazos de

tela, cuero ú otra materia.

Sicle, V. Grei.

Sicobador, m. Sacador, el que saca.

Sicobar, A. Mostañear.

Sichá, f. Mona, hembra del mono.

Sichaguillo, m. Monaguillo, ó monacillo, niño que sirve en los monasterios é iglesias para ayudar á misa y otros ministerios del altar.

Siena, V. Chaiche.

Sierpe, V. Calabaza.

Sierras, pl. f. Sienes, parte de la cabeza que está á los estremos de las céjas y frente, y hace algo de concavidad.

Sila, f. Virtud, el hábito y disposicion del alma para las acciones que se ordenan á la bienaventuranza. || Facultad, potencia ó actividad de las cosas para producir ó causar sus efectos.

Silné, adj. Firme, seguro. || Sólido. || Permanente.

Silnó, V. Manusalo.

Sillofi, V. Jarrí.

Simache f. Seña, nota ó indicio que sirve para denotar alguna cssa ó venir en conocimiento de ella. || Cualquiera cosa que de concierto esté determinada para entenderse.

Simaché, } V. Reñó.
Simachí, }

Simbelár, n. Sonar, hacer ó causar ruido. || a. Tocar ó tañer alguna cosa para suene con armonía. || r. Limpiar los

mocos de las narices.

Simbrés, pl. f. Cejas, los arcos de pelo corto que en el rostro humano guarnece la estremidad superior del cóncavo de los ojos.

Similirate, m. Ladroncillo temeroso.

Simpalomí, adj. Pelado, sin pelo, sin pluma ó *sin cascarilla.*

Simprofié, n. p. José.

Simuchí, m. Mico, especie de mono con cola.

Sinabar, n. ó r. Quedar permanecer. || Ser temido por....

Sinabar, V. Pupelar.

Sinar, V. Quesar.

Sinar, V. aux. Estar, que junto con el gerundio de otro verbo, como estar leyendo, estar escribiendo, vale lo mismo que leer y escribir actualmente. || n. Existir de algun modo ó hallarse actualmente en algun lugar.

Sinár, conj. Si, significa á veces duda ó recelo, y entonces suele anteponérsele la partícula *mas*, como ¿*mas* si juzga que yo soy tonto? || adv. m. para responder afirmando ó concediendo.

Sinarar, V. Pupelar.

Sinastrar, a. Prender, ásir. || Poner en la cárcel.

Sinastro, m. Preso, encarcelado.

Sincarfial, m. Esclavo, sujeto á dominio ajeno.

Sinchitar, V. Chivelar.

Sindicabalar, a. Jurar, hacer juramento.

Sindicabaneto, m. Juramento, afirmacion ó nega-

cion poniendo à Dios por testigo.

Singa, f. Música, ciencia físico-matemática que trata de los sones armónicos; y el arte de disponerlos ó producirlos. Concierto de instrumentos ó voces, ó de uno y otro. || Sonido acorde y modulado de alguna voz ó instrumento. || Compañia de músicos.

Singá, f. Cancion, composicion poética para cantarse.

Singó, f. Prisa, presteza. || Gran concurso en el despacho de....

Sinisar, a. Atinar, acertar.

Sintirí, m. Pino, árbol.

Sintrábó, V. Legrente.

Siris, pl. m. Ajos, planta, y el fruto que produce en su raiz.

Siró, V. Ondoleya.

Sisastrar, a. Aprender, adquirir el conocimiento de alguna cosa por medio del estudio.

Siscabado, adj. Docto, instruido.

Siscabar, V. Bedar.

Sisconchí, adj. Esquinado, que tiene ó forma esquina.

Siscundé, m. Miércoles, cuarto dia de la semana.

Sislá, f. Fuerza, capacidad para vencer. || Resistencia. || Esfuerzo.

Sislique, m. Castillo, lugar fuerte cercado de murallas, baluartes, etc.

Sisló, V. Manusalo.

Sisní, f. Avenida, creciente impetuosa de algun rio ú arroyo.

Sitaescorial, f. Alcarraza, especie de alcantarilla.
Sislar, V. Ostar,
Sistiguí, m. Ceñidor, especie de faja.
Sobachalar, V. Bejelar.
Sobadrar, m. Sudar, exalar y espeler el sudor.
Sobaja, V Sobajañí.
Sabajañería, f. Alcahuetería, accion de alcahuetear.
Sabajañi, f. Alcahueta, y
Sobajañó, m. Alcahuete, el que solicita ó encubre los tratos lascivos entre hombre y múger.
Sobar, a. Dormir, quedar en aquella inaccion y reposo natural que llamamos sueño.
Sobinday, f. Sobrevenida, venida repentina é inesperada.
Sobindoy, m. Sueño, ganas de dormir. || El acto de dormir.
Socabar, a. Habitar, morar en....
Socanay, m. Oro, metal precioso.
Socono, V. Garfiña.
Socretería, f. Sinagoga, templo de los judios.
Sodimiar, V. Sobadrar.
Sojié, V. Relajá.
Solajai, V. Buldají.
Solajar, a. Blasfemar, proferir blasfemias.
Solebá, V. Demia.
Solibar, m. Freno, instrumento de hierro para sujetar por la boca á las caballerías. || Sujecion.
Soljia, V. Ajojoi.
Soma, V. Cañai.
Somia, V. Pa.
Sonacay, V. Cachucho.

Sonajar, V. Chalar.
Sonanta, f. Guitarra, instrumento de cuerdas.
Sonante, f. Nuez, fruto del nogal.
Soniche, m. Silencio, privacion de hablar. || Voz imperativa para mandar callar.
Sonsibelado, àdj. Enmudecido, callado.
Sonsibelar, a. Hacer callar, enmudecer. || n. Quedar mudo.
Sonsonichar, V. Maquelar.
Sorabi, adj. Fino, delicado. || De buena calidad. || Amoroso y constante.
Soralé, V. Duraton.
Sordicar, V. Jinjir.
Sorna, V. Cachucho.
Sornado, V. Albanado.
Sornar, V. Sobar.
Sornibar, a. Adormecer, causar sueño. || Calmar.
Sornindoy, V. Sobindoy.
Sorimbo, adj. Sério, Grave. || Severo.
Soronjiar, V. Coriar.
Soronjé, V. Corio.
Sos, pro. conj. ó part. Que.
Soscabar, V. Sinar.
Sosclayar, a. Ablandar, poner blando.
Soschi, V. Orchiquiado.
Sosimbo, m. Horno, fábrica pequeña en forma de bóveda redonda con su respiradero ú boca: sirve para cocer pan y variando algo su forma, para hacer cal, cocer ladrillos, etc.
Sosimbres, pl. f. Pestañas, pelos de los párpados.
Sosinga, f. Cintura, parte del talle por donde se ciñe.

Sospecha, V. Mensuna.
Sosque, adv. l. Donde, adonde.
Stano, V. Gall.
Sublimar, a. Soltar, desatar. || Dar libertad.
Subulmí, f. Jícara, vaso de loza en forma de un cubilete pequeño.
Sucarrillo, m. Paje, especie de criado.
Sucarro, m. Mozo, empleado en el servicio doméstico.
Suco, adj. Alto, elevado.
Sueste, } f. Jente, conjunto de personas.
Suetí, }
Suetí, V. Gau.
Sufrida, V Piltra.
Sujalé, p. p. Anticipado, adelantado.
Sujelar, } V. Chitar.
Sujerelar, }
Sulastraba, V. Beriga.
Sulopia, f. Antesala, pieza anterior á la sala.
Sumbaló, m. Dedal, instrumento que se coloca á la estremidad del dedo para coser.
Sumparal, V. Quiribe.
Sumparál, adj. Vecino, el que habita con otros en un mismo barrio, casa ó pueblo. || El que tiene derecho de vecindad en un pueblo.
Sun, V. Desqueró.
Sunaquí, m. Antepasado, ascendiente.
Suncai, V. Ochí.
Sundache, V. Bundá.

Sungle, } f. Sandia, especie de melon.
Sunglí. }

Sungló, m. Melon, planta que se cree indígena de Persia, y cultivada en toda la Europa de tiempo inmemorial.

Sunjelar, a. Heder, despedir hedor.

Sunjelo, m. Hedor, mal olor.

Superbia, V. Ajurjumí.

Superbix, V. Ajurjuné.

Surdan, V. Bundá.

Surdinar, a. Empinar, levantar, enderezar.

Surdinarse, r. Empinarse, ponerse sobre la punta de los pies.

Surdiñar, n. Gracejar, hablar con gracejo.

Surdiñí, m. Gracejo, chiste, donaire.

Surré, V. Angelí.

Sustila, f. Parada, accion de parar. || Sitio donde se para.

Sustilar, a. Detener, impedir. || Retener.

Sustilar, n. Parar, cesar en el movimiento.

Sustiñar, V. Ardiñar.

Sustirí. V. Desquerí.

T.

Tabastorré, V. Bastarí.

Tabastarró, V. Bastaré.

Tablante, m. Mantel, tejido de lino para cubrir la mesa.

Tablerar, V. Alcoravisar.

Taco, m. Regüeldo, aire espelido por la boca con
cierto ruido.
Tachescar, V. Bucharar.
Tachonado, m. Cinto, ceñidor de cuero.
Tajamar, m. Cuchillo de monte.
Talar, V. Nicabar.
Talarar, a. Vestir, cubrir el cuerpo con vestido.
Talaror, V. Jaez.
Talorri, m. Hábito, traje talar. || Costumbre, facilidad adquirida en cualquier cosa por repetirla muchas veces.
Talon, V. Mensuña.
Talona, f. Venta, meson en despoblado.
Talonero, m. Ventero, mesonero.
Talorantes, pl. m. Habitantes, el conjunto de moradores de una poblacion, provincia, etc.
Tallon, m. Bodegon, sitio ó tienda donde se guisa y dan de comer viandas ordinarias.
Tamború, V. Chuquel.
Tami, conj. Pero, se usa esta conjuncion adversativa para contraponer el estremo de una oracion al de otra, moderando su sentido ó destruyéndole.
Tandal, V. Platesquero.
Tapillar, V. Piyar.
Tapillaró, V. Piyaró.
Tapisalera, f. Tapadera, parte superior movediza que no cierra, sino que cubre los vasos de barro, braseros, etc.
Tarrachi, V. Rachi.
Tarafada, f. Floren, el juego de dados.
Tarafana, V. Lequejan.
Tarafe, V. Brecha.

Taragozajida, V. Ancha.
Taripe, m. Astro, cualquiera de los cuerpos celestes.
Saripé, f. Astrolojia, ciencia de pronosticar por los astros.
Taripó, m. Astrólogo, el que profesa la astrolojia.
Tariqué, V. Berjelí.
Tarpe, V. Charó.
Tarpisca, f. Pajuela, cuerdecilla azufrada para encender luz.
Tarquimo, m. Millon, diez veces cien mil.
Tarrascar, V. Espandar.
Tasala, } f. Tarde, el tiempo que media desde medio dia hasta al anochecer.
Tasarde }
Tasca, V. Fondela.
Tascabar, n. y r. Tardar, detenerse. || Gastar mucho tiempo.
Tasquera, V. Fondela.
Tebleque, V. Pobea.
Teblesquero, V. Debel.
Tercó, m. Cómitre, cierto empleado que habia en las galeras para dirigir y castigar á los remeros forzados.
Techaró, adj. Seguro, libre de peligro. || Cierto. || Firme.
Techumbre, } V. Estache.
Tejado, }
Tejado, V. Manteo, capa larga sin sobrecuello que traen los eclesiásticos sobre la sotana.
Tel, f. Tiña, erupcion cutánea en la cabeza.
Telané, V. Raso.

Telanó, m. Abate, aquel que voluntariamente guarda las costumbres y usos eclesiásticos. Regularmente viste como los eclesiásticos romanos.

Telejeñi, f. Estera, tejido de esparto con que se cubren los suelos. || Pleita hecha de juncos, palma, etc. para igual fin.

Teloló, adj. Tiñoso, que padece tiña.

Tellarró, V. Telanó.

Temeata-eficanza, n. p. Maria Santísima.

Tenglé, V. Pernicha.

Terablar, V. Abelar.

Terebidere, V. Debel.

Terelar, V. Ardicar.

Terinduy, V. Dupon.

Ternariló, m. Valor, ánimo en las empresas.

Terne, / Ternejal, } adj. Valiente, animoso, resuelto.

Teroní, adj. m. y f. Entero, entera, sin faltarle parte alguna.

Terquelar, V. Grimar.

Terquera, V. Masmuy.

Terrepleco, m. Término, fin ó conclusion. || Confin.

Terriclé, V. Reclé.

Terroso, m. Monton de tierra.

Teschari, f. Segur, hacha grande para cortar. || Insignia que llevaban los lictores en Roma.

Tesquelo, V. Paruñó.

Tesquera, V. Sentallí.

Tibao, adj. Tieso, duro. || Firme. || Tirante.

Tibay, adj. f. Tiesa.

Tijeras, pl. Los dedos mayores de la mano.

Timuji, adj. Divino, lo que pertenece á Dios.
Timuji, V. Ruspi.
Timujiar, a. Adivinar, predecir lo venidero. || Acertar un enigma.
Timuñi, V. Matejo.
Tintirí, V. Dupon.
Tirabañí, | V. Calco.
Tirajai, |
Tiré, pro. Tuyo, posesivo de la segunda persona.
Tirias, pro. Tus, tuyos ó tuyas.
Tirio, V. Tiré.
Toba, f. Bota, especie de calzado que cubre casi toda la pierna.
Toberjelí, m. Monte, una parte de tierra notablemente encumbrada sobre las demas. || La tierra cubierta de árboles. || Bosque.
Tocádor, m. El que señala los naipes para conocerlos.
Toimo, V. Barandé, (azote.)
Taldar, a. Cubrir, tapar, ocultar. || Poner el techo á una fábrica. || Juntarse el macho con la hembra para fecundarla.
Torbejelí, V. Berjalí.
Tornaciba, f. Rabia, cierta enfermedad. || Ira, enojo, enfado grande.
Tornaciboso, adj. Rabioso, que padece la enfermedad que llaman rabia. || Irascible.
Tornasibé, V. Ajurjuñí.
Torneo, m. Tormento de justicia.
Torno, m. Potro del tormento.

Toroné, adj. Entero, completo, sin faltarle parte alguna.

Torre, f. Mano derecha.

Torzuelo, V. Chuquí.

Totó, V. Querá.

Trabojo, m. Monton, reunion de muchas cosas iguales ó varias, unas sobre otras formando elevacion.

Tracargar, a. y n. Avanzar, adelantar.

Trajatar, a. Importunar. || Molestar.

Trajatela, V. Corrial.

Trajatoso, adj. Importuno. || Molesto.

Trajelar, a. Comer de prisa, con ansia.

Tramitó, conj. y adv. m. Tambien, igualmente.

Tran, adv. m. Igual. || En tanto grado.

Tranflima, conj. Tampoco. Se emplea para negar.

Trasaldaba, f. Calceta, calzado que cubre las piernas.

Trasardó, m. Tejado, cubierto de tejas.

Trasmitó, adj. Bonito, de hermosa apariencia. || Bello, lindo.

Trebú, f. Añagaza, artificio que se emplea para atraer con engaño.

Trejú f. Cruz, figura formada de dos líneas que se cortan perpendicularmente. || El instrumento de dos maderos cruzados usado por los antiguos para patíbulo de los delincuentes. || Insignia y señal del cristiano.

Trejunó, m. Aplicacion, la accion de aplicar ó aplicarse. El esmero, diligencia y cuidado con que se hace alguna cosa, particularmente el estudio.

Trejuz, V. Trejú.
Trena, V. Estardó.
Trensa, f. Prensa, máquina para apretar.
Trensó, m. Prensado, lustre ó labor, que tienen los tejidos ó telas por haberse aprensado. || Apretado en la prensa.
Trequejaño, m. Estudiante, el que actualmente está cursando en alguna universidad ó estudio.
Trequejenar, a. Estudiar, ejercitar el entendimiento para alcanzar ó comprender alguna cosa. || Cursar en las universidades ú otros estudios. || Aprender ó tomar de memoria.
Trequejeno, m. Estudio, aplicacion á saber y comprender alguna ciencia ó arte. || El lugar donde se enseña la Gramática. || Pieza donde el abogado tiene su libreria y estudio; ó donde los pintores, escultores y arquitectos tienen los modelos, estampas y otros objetos de su estudio.
Treza, f. Bestia, animal cuadrúpedo.
Trianda, adj. Treinta, tres veces diez.
Trin, adj. y m. Tres, dos y uno. || Cifra que representa tres. (3).
Trincar, V. Pandebrar.
Trincha, adj. Tanta y
Trincho, adj. Tanto, cantidad indeterminada. || Tan grande. || m. Punto en el juego. || Pieza para señalarlo.

Trinquelado, adj. Apretado, demasiado ceñido. || Comprimido.
Trinquelar, a, Apretar, comprimir. || Acosar.
Trinquelo, m. Aprieto, conflicto. || Apuro.
Trinquete, f. Cama de cordeles.
Tripasarí, f. Admiracion, accion y efecto de admirar.
Trique, V. Pichó.
Tristeza, f. Sentencia de muerte.
Tristura, f. Mazmorra, prision subterránea, calabozo.
Troecané, f. Obra, cualquiera cosa que es hecha ó producida por algun ajente. || Los escritos de alguno. || El edificio que está fabricando y la operacion de fabricar. || Medio, virtud ó poder.
Tronfalon, m. Tronco, parte del árbol. || Cuerpo humano sin cabeza, piernas ni brazos.
Tronga, V. Lumica.
Trubían, jeo. Aragon.
Trubianó, adj. Aragones, de Aragon.
Trujan, V. Plojorró.
Trujandí, V. Prajandí.
Truje, f. Aldaba, pieza de metal en las puertas para llamar ó cerrar.
Trujé, V. Salchuyó,
Truji, f. Angostura, estrechura.
Trujipado, adj. Agarrado, mezquino.
Trujipar, a. Agarrar, asir fuertemente.
Trujon, adj. Angosto, estrecho.
Trunchá, m. Ombligo, aquel como nudo que queda formado en medio del vientre

despues de haberse secado y caido el cordon umbilical.

Trunjó, f. Absolucion, accion y efecto de absolver.

Trupo, V. Drupo.

Trusi, m. Algodon, planta. || Borra que esta produce.

Truta, f. Huerta, sitio poblado de verduras, legumbres y árboles frutales.

Tucue, pro. Tú, corresponde á la segunda persona.

Tucue, pro. Contigo, ablativo singular del pronombre tú.

Tumbardó, V. Membrerico.

Tum, pro. Te, caso oblicuo del pronombre tú.

Turní, Turnin, Turnica, V. Furnin.

Turnó, V. Forano.

Turonijen, f. Oscuridad, lobreguez, falta de luz y claridad para percibir las cosas.

Turrá, V. Haba.

Tutun, V. Lueyes.

Tuyaló, adj. Malo, sin bondad. || Dañoso. || De malas costumbres.

U

Uchabar, V. Chindar.

Uchar, a. Apuntar, asestar el tiro. || Señalar.

Urcharcarisa, f. Colcha, cubierta que se pone en la cama.

Ucharelar, V. Toldar.
Uchua, f. Punta, estremo agudo de....
Uchular, a. Apuntalar, poner puntales.
Uchurgañí, Estrella, cuerpo celeste.
Uchusen, m. Edificio ó habitacion para guardar jéneros.
Udorilé, m. Celador, el que cela.
Ujarador, m. Conservador, el que conserva.
Ujaranza, f. Esperanza, virtud teologal. || Confianza de lograr algo.
Ujarar, V. Fronsaperar.
Ujarar, a. Conservar, mantener. || Guardar.
Ujarelar, V. Araquetear.
Ujurí, f. Alcancía, basija para guardar dinero.
Ulagone, m. Ladrillo, pedazo plano de barro amasado y cocido.
Ulaque, V. Bijucá.
Ulaques, pl. f. Fiestas, diversiones. || Dias de solemnidad en la iglesia.
Ulicha, V. Foro.
Ulilla, V. Safacoro.
Uliquin, m. Festin, festejo particular con bailes, música, banquete y otros entretenimientos.
Uluga, V. Chimusolana.
Uluyilia, f. Familia, la gente que vive en una casa debajo del mando del señor de ella. || El número de criados de alguno, aunque no vivan dentro de su casa. || La rama de alguna casa ó linaje. || La parentela de cada uno.
Ullí, V. Galuchí.
Umú, V. Muré.

Unga, V. Ocion.

Unumincar, a. Confesar, manifestar lo que se sabe. || Oir en confesion. || a. y r. Decir los pecados al confesor.

Hnuninque, f. Confesion, declaracion de la verdad. || Sacramento de la penitencia.

Upré, V. Aupré.

Urdiblelar, a. Encender, procurar que arda alguna cosa. || Causar ardor.

Urdiflado, adj. Encendido, lo que es de un color encarnado muy subido. Dícese tambien del mismo color.

Urdiflar, V. Urdiblelar.

Urdiñí, V. Barbalé.

Urguiñado, adj. Sufrido, el que sufre con paciencia y resignacion el dolor ó la adversidad.

Urguiñar, } a. Sufrir, tolerar. || Padecer con re-
Urjiyar, } signacion y paciencia.

Urró, adv. l. Adentro, en lo interior.

Usoripa, V. Cas.

Uscho, m. aum. de alto. Altísimo. Nombre que se da á Dios.

Ustibar, } V. Lillar.
Ustibelar, }

Ustilar, V. Loyar.

Ustilar, a. Alzar, levantar. || Ocultar, guardar. || Dividir la baraja.

Ustilar, a. Recibir, tomar. || Percibir, cobrar. || Sa-

lir á encontrarse con el que viene.
Ustilo, V. Relillo.
Ustirí, V. Filimicha.

V.

Vaquí. V. Jallipon.
Vardá, f. Palabra, diccion significativa. || Promesa. || Firmeza en cumplir lo ofrecido.
Váridí, V. Currandea.
Venar, V. Binar.
Vengainjurias, V. Padrastro.
Ventosa, V. Berdacuñí.
Verdon, V. Berjalí.
Veró, Verolé, } m. Seronero, el que hace ó vende serones.
Verú, m. Seron, especie de sera.
Verrugueta, f. Fulleria, trampa en el juego.
Verruguetear, a. Hacer trampas ó fullerias en el juego.
Viento, m. El descubridor, malsin ó soplon.
Vigolero, m. El ayudante del verdugo.
Virbirecha, f. Vibora, especie de culebra.
Voltañar, V. Limbidiar.
Voltisarar, V. Bucharar.
Voltisarar, V. Chapescar.

Y.

Yacque, V. Llagulé.
Yacque, m. Fuego, todo lo que en la naturaleza está en estado de actual combustion. || La materia encendida en brasa ó llama. || Incendio. || Encendimiento de sangre que brota al esterior, en manchas, costras, etc. || El ardor de algunas pasiones.
Yacunó, m. Verano, estío: una de las cuatro estaciones en que se divide el año.
Yaque, V. Lucerna.
Ye, pre. Del; contraccion de la preposicion *de* y el artículo *el*.
Yejalá, V. Julañí.
Ye-plai, f. Sierra, instrumento de acero para dividir.
Yeque, adj. Un, uno; se usa antepuesto á las voces.
Yerí, f. Loba, la hembra del lobo.
Yerú, V. Lueyes.
Yerrán, V. Ran.
Yes, V. Yeque.
Yesanó, V. Balichó.
Yescaliche, V. Patipuré.
Yescotria, adv. t. Luego, prontamente. || Sin dilacion. || Despues.
Yesdra, f. Mano izquierda.
Yeslú, V. Barbané.
Yesque, adj. Uno, persona indeterminada. || Solo en

su especie. || m. Raiz de todo número. || Cifra, que denota unidad.
Yesquí, V. Ondola.
Yetrujacáy, f. Encrucijada, punto donde se cruzan calles ó caminos.
Yorbo, V. Undinamo.
Yorpo, m. Álamo, árbol.
Yuli, m. Papel, cierta hoja para escribir.
Yusmiar, a. Herrar, poner herraduras.
Yusmital, V. Petal.
Yusmitó, m. Herrador, el que hierra.
Yustique, V. Culebra.

Z.

Zaino, m. Bolsillo largo que usan los traginantes.
Zandunga, fam. Gracejo, salero, donaire.
Zaracatan, m. Sastre, el que corta y cose vestidos.
Zarandelas, f. Enaguas, vestidura que llevan las mugeres debajo de los vestidos, y cubre desde la cintura, donde se ata, hasta los pies.
Zarapia, V. Guel.
Zarapia, f. Lepra, cierta enfermedad cutánea.
Zarapiado, adj. Leproso, sarnoso: que padece lepra ó sarna.
Zardioque, V. Zandunga.
Zarracatin, adj. Regaton, el que regatea.
Ziba, f. Maravilla, suceso estrordinario que causa admiracion.

Zibar, a. Maravillar, admirar.
Zibó, adv. t. Hoy, en este dia.
Zibo, V. Sejonia.
Ziboró, m. El que cree en milagros.
Ziboso, adj. Maravilloso, que causa gran admiracion.
Ziró, m. Cáñamo, planta. || La hilaza que produce.
Zobio, adj. Sesto, lo que en órden forma ó constituye el número de seis.
Zonzi, m. Silencio, mandato de callar.
Zoy, V. Jol.
Zujemí, adj. Florida, que tiene flores.
Zujemía, f. Flor, parte de las plantas en la cual se contiene la semilla. || El polvillo que tienen ciertas frutas en el árbol, y aun conservan recien cortadas y cuando no han sido manoseadas. || La entereza virginal.
Zumbi, f. Aguja, instrumento manual con que se cose ó borda. || Pieza de hierro ú otro metal delgada de que se usa para indicar algo sobre un plano como la aguja de un reloj. || La que se ponen las mugeres en el peinado de rodete.
Zumí, m. Caldo, el agua en que se ha cocido ó guisado la vianda.

FIN.



